

323C

MEHTA'S TRANSLATION SERIES.
A COMPLETE GLOSSARY

OF

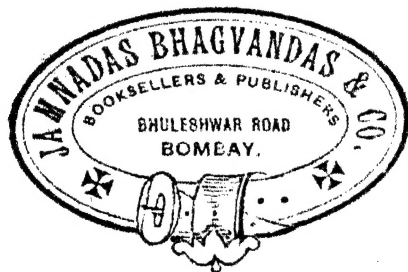
Difficult words, phrases and idioms
occurring in

NEW ROYAL READER

NO. III.

(TOGETHER WITH)

A free translation of first 25 pages.



Registered under Act XXV of 1867.

BOMBAY PRINTED AT THE SUBODHA-PRĀKASH PRESS.

A. D. 1888.

Price 11 Annas.

NEW ROYAL READERS.

No. III

A FATHER'S LOVE. બાપનો પ્રાર.

Driving, pr.p. (દ્રાઈવિંગ) હાંકતો. Keeping in motion.
(Had) become, v. (ખીકમ) થયો હતો. Had turned up,
grown.

Wild, a. (ઉવાઈલ્ડ) તાબામાં ન રહે એવો. Rash.

Excited, a. (એક્સાઈટેડ) ઉત્તેજિત. Stirred up, L.
ex out of and cito to call.

Plunged, v. (પ્લન્જડ) આગલ પોતાનું શરીર નાંખી અને
પાછલા પગ ઊંચા કરીયા. Threw its body forward
and its hind legs up. Fr. plonger to dip.

Reared, v. (રીઅર્ડ) પાછલા પગપર ઉભો થયો. Stood on
its hind feet.

At length, ad.=છેલ્લે સરવાળે. At last.

Broke away, v.=ગાડી તોડીને નાસવા માંડ્યું. Forced
its way by breaking the carriage.

Could not hold in, v.=પકડી શક્યો નહીં. Could not
keep it.

Wrapped, v. (રૅપ્ડ) વીરણી. Wound, folded.

Rein, n. (રેન) લગામ. Strap of the bridle.

Wrists, n. (રીસ્ટ્સ) ઠંડુ, પોટીએ. The joint by which
the hand is joined to the arm.

Efforts, n. (અશ્વર્સ) પ્રયત્ન, કશેસ. Attempts, L. fortis strong.

To hold, ger. (કુ હેલ્ડ) પ્રકડવાને. Keep fast, *stop.

By standers, n. (બાઇ સ્ટેન્ડર્સ) પારકા જોનારાઓ. Lookers on.

Heeded, v. (હીડેડ) ગણુકાર્યું, ધ્યાન આપ્યું. Attended to, took notice of.

Cries, n. (ક્રીઝઝ) યુમે. Shouts.

Strength, n. (સ્ટ્રેન્થ) જોર. Force, L. stringo to draw tight:

Waist, n. (વેસ્ટ) કમર. The part of the human body which is below the ribs.

Blood, n. (બ્લડ) લોહ. The red fluid which circulated through the arteries and veins of the men.

To gush, inf. (કુ ગશ) નીકલવું. Come out, flow copiously.

(Had) tried, v. (ટ્રાઈડ) કોશેસ કીધી હતી. Attempted.

So hard, ad. = એટલી કઠણ રીતે. So painfully.

Crowd, n. (ક્રોડ) લોકની ઠંઠ. Multitude of people.

Gathered, v. (ગેઠર્ડ) એકઠાં થયા હતા. Collected.

Worth, a. (વર્થ) કીમતી. Valuable.

Back, n. (બેક) પછવાડેનો ભાગ. Hind part.

Waggon, n. (વેગન) ગાડું. Cart.

To the danger of my own life, = મારી પોતાની જીવનના જોખમે. At the risk of losing my life, L. damnum loss.

Displayed, v. (ડીસ્પ્લેડ) દેખાડવામાં આવ્યો હતો. Shewn.

Hurt, v. (હર્ટ) ઇજા પમાડવાને. Injure.

He ran a most fearful risk,=તેણે મોટો ભય ભરેલો
જોખમ માથે લીધો. He underwent a most dan-
gerous peril.

Counted, v. (કાઉન્ટેડ) કીમતી ગણી. Reckoned, valued
L. computo to number.

(Might) save, v. (સેવ) બચાવે. Protect, keep safe
from injury.

A MOTHER'S LOVE. માનો પ્યાર.

Cold, a. (કોલ્ડ) ઠંડો. Chilly.

Swept, v. (સ્વેપ્ટ) આસપાસથી ધુંક્યો. Blew across.

Mountain height,=પહાડની ઊંચાઈ. Summit of the
mountain.

Pathless, a. (પાથલેસ) પગથી વગરનું. Without a path.

Dreary, a. (ડ્રીઅરી) દુઃખ ઉપજાવે એવું. Cheerless.

Wild, n. (ઉવાઇલ્ડ) વગર ખેડાયેલી જમીન. Untilled
ground.

Mid, prep. (મિડ) વચમાં. Amid.

Cheerless, a. (ચીઅરલેસ) નાખુશ કરે એવો. Dreary.

Hours, n. (અવર્સ) વખત. Time.

Wandered, v. (ઉવૉન્ડર્ડ) રહ્યો, ભટકી. Rambled,
strayed.

Drifting, a. (દ્રિફ્ટિંગ) પવનના ઝપાટાથી ધસડાળા આવતું.

Having been driven or impelled.

Pressed, v. (પ્રેસડ) દબાવતો-ચપાવતો ગઈ. Went forward
with force, L. premo I press. ૧

Babe, n. (બેબ) બચ્ચું. Child.

Darker, a. (ડાર્કર) વધારે અધારા. More dusky and gloomy.

Deeper, a. (ડીપર) વધારે ઊંડા. More in heap.

Grew, v. (ગ્રો) થયાં. Became.

Drifts, n. (ડ્રિફ્ટસ) ઢગલાં. Heaps.

Limbs, n. (લિમ્બ્ઝ) અંગ્યવેા, હાથ પગેા. Members of the body.

(Were) chilled, v. (ચીલ્ડ) ધણા ઠંડા થઈ ગયા હતાં. Made very cold.

Accents, n. (એક્સન્ટ્સ) ધાંટા, સ્વર. Tones of voice, L. ad to and canto to produce melodious sounds.

Wild, a. (વિલ્ડ) ધણા જોરસાનું. With force.

Perish, v. (પેરિશ) મરી જાયું. Die, L. per through and eo to go.

Stripped, v. (સ્ટ્રીપ્ડ) ઉતારી લીધેા. Took out, pulled out, L. rapio to snatch.

Mantle, n. (મેન્ટલ) ઝબ્બેા, ષોદણી. Loose garment.

Bared, v. (બેર્ડ) ખુલી મુકી. Made naked, laid open.

Bosom, n. (બોઝમ) છાતી. Breast.

Storm, n. (સ્ટોર્મ) તોફાન. Tempest.

Vest, n. (વેસ્ટ) ઝબ્બેા. Garment, L. vestis a garment.

Smiled, (સ્માઇલ્ડ) મહો મલકાવ્યું. Looked joyous.

Warm, a. (વોર્મ) ગરમ. Free from cold.

Kiss, n. (કિસ) ચુમ્મી. Salute given by joining lips.

Shed, v. (શેડ) પાડયું. Effused, poured out.

Sank, v. (સેન્ક) નીચે બેઠી. સુતી. Slept.

Snowy bed, (સ્નોઇ બેડ) અરફથી ટંકાયેલી જમીન. Ground covered with snow.

Morn, n. (મૉર્ન) સવાર. Morning.

Traveller, n. (ટ્રેવેલર) મુસાફર. One who visits foreign countries.

Passing by, pr.p.=નજદીકથી જતો. Going by the side.

Fleecy, a. (ફ્લીસી) ઉનનાજેવું અરફજું. Snow like wool.

Veil, n. (વેલ) પરદો. Covering, L. velo to cover.

Frost, n. (ફ્રોસ્ટ) ઝાકળ. Last effect of cold.

Cheek, n. (ચીક) ગાલ. Side of the face.

Hard, a (હાર્ડ) કઠણ. Stiff.

Pale, a. (પેલ) શીફો. Whitish, not ruddy, L. pal-
leo to look pale.

Moved, v. (મુવ્ડ) ખીસાડ્યો. Uncovered, removed,
L. moveo to move.

Robe, n. (રોબ) ઝબ્લો. Mantle.

Sweetly, ad. (સ્વીટલી) મધુરતાથી, આનંદીથી. Cheer-
fully, pleasantly.

THE BIRDS' CHRISTMAS SHEAF.

પક્ષીઓના નાતાળનો અનાજનો જથ્થો.

Gentleman, n. (જેન્ટલમેન) ગ્રહસ્થ. A person of
a good family, L. gens, gentis, race.

Passed, v. (પાસડ) પસાર થયો, ગયો. Went by.

Farm-houses, n. (ફાર્મ-હાઉસીસ) ખેતરના ઘરો. Portion
of land under cultivation rented.

Often, ad. (ઔઠન) વારંવાર. Frequently.

Pleasure, n. (પ્લેઝર) ખુશી. Joy, L. placeo to please.

Pole, n. (પોલ) લાકડી. Stick.

Was fastened, v.=બાંધેલી હતી. Tied.

Roof, n. (રૂફ) ઊપર. Upper part of the house.

Barn, n. (બાર્ન) કોઠાર, બંડાર. A repository for corn.

Was tied, v.=બાંધેલો હતો. Was fastened.

Sheaf, n. (શીફ) જથ્થો, પુળા. A quantity of the stalks of corn, bunch.

Tried, v. (ટ્રાઈડ) કોશિસ કીધી. Attempted.

To guess, inf. (ટુ ગેસ) અટકલ કરવાને. Form an idea of, surmise.

(Was) puzzled, v. (પઝલ્ડ) યુચવાયા કરતો હતો, કહેવાને અશક્ત હતો. Was unable to tell.

Seemed, v. (સીમ્ડ) દેખાયું. Appeared.

Curious, a. (ક્યુરીઅસ) અજાણ્ય જેવું. Strange, L. cura care.

To find, inf.=જોવાને. See.

Met, v. (મેટ) મળ્યો. Saw, came in contact with.

Meaning, a. (મીનીંગ) અર્થ, મતલબ. Intention, purpose, object.

Fellow-traveller, n.=સાથે મુસાફરી કરનાર. One who visits foreign countries.

Noticed, v. (નોટીસ) જોયાં હતાં. Seen, L. nosco I know.

Merry, a. (મેરિ) આનંદી. Cheerful, pleasant, happy.

Taken down, v.=ઉતારવામાં આવે છે. કાઢી લેવામાં આવે છે
Removed.

Fresh, a. (ફ્રેશ) તાજાં, નવાં. New.

Is put up, v.=મુકવામાં આવે છે. Is placed, substituted.

Pretty, a. (પ્રેટ્ટી) સુંદર. Nice.

Custom, a. (કસ્ટમ) રીત, આદ. Way of doing, fashion, habit.

Thought, v. (થોટ) વિચાર્યું. Considered.

Winter, n. (ઉવિન્ટર) શીયાલો. The cold season of the year.

Last, v. (લાસ્ટ) રહે છે. Remain, continue to fall.

Difficulty, n.=મુશ્કેલી. Trouble, hard, inconvenience, L. dis not and facilities easy.

Food, n. (ફૂડ) ખોરાક. Victuals.

Too, ad. (ટૂ) વળી. Also.

Brightness, n. (બ્રાઇટનેસ) ખુશીપણું, રમુજ. Mirth, enjoyment.

Sight, n. (સાઇટ) દેખાવ. Scene.

Flocking, pr.p. (ફલોકિંગ) એકઠાં થતી. Gathering.

Feast, n. (ફેસ્ટ) આનંદ, જીઆનંદ. Entertainment, L. festum a holiday.

Chirping, pr.p. (ચરપિંગ) ચીંચી કરતી. Producing lively noise, making a shrill sound.

Twittering, pr.p. (ટિવટરિંગ) ચીંચી કરતી. Making a trembling sound.

Pleasure, n. (પ્લેઝર) ખુશી, મન. Enjoyment, L. placeo I please.

- Provide, inf. (પ્રોવાઈડ) પુરું પાડવાને, તૈયાર કરવાને.
 Make ready, supply, L. pro forth and video
 I see.
 Feathered, p.p. (ફેથર્ડ) પીછાંથી ઢાંચલા. Covered
 with feathers.
 Plan, n. (પ્લેન) યુક્તી. Contrivance.
 Season, n. (સીઝન) રતું. Time of year, L. statio
 a standing.

THE DUKE AND THE COW BOY.

અમીર અને ગાય વેચનારનો છોકરો.

Nobleman, n. (નોબલમેન) ગ્રહસ્થ, મોટી પદવીનો માણસ.

Man of rank, L. nobilis, noble.

Fond, a.=શોખીન. Delighted with.

Farming, ger. (ફારમિંગ) ખેતીવાડીનું કામ કરવાનો.

Cultivating land.

(Had) bought, v. (બાઈટ) ખરીદ કીધી હતી. Purchased.

Lived, v. (લિવ્ડ) રહેતો હતો. Stopped, resided.

Early in the morning, =આગદાદે, સવારના પોહોરમાં. At
 dawn of day.

In vain, ad.=ફાલટ. To no purpose, L. vanus
 empty.

To drive, inf.=હાંકવાની. To impel, to move forward.

Unruly, a. (અનરુલી) ંગલી. Wild, not easily led,

L. rego I rule.

(Could not) manage, v. (મેનજ) તાબામાં રાખી શકો

નહી. Could not control over, L. manus the
 hand and ago I do.

Knowing, pr.p.=જાણીને. Recognizing.

Duke, n. (ડ્યુક) અમીર. Nobleman of high rank,

L. duco I lead.

Called out, v.=ઘુમ પાડી. Shouted out.

Slowly, ad.=ધીમેથી. Not hastily.

Help me with this beast,=આ હેવાનને દાંકવાને મને મદ

કરો. Assist me in driving the cow.

Slowly, ad. (સ્લોલી) ધીમેથી. With low pace.

To notice, inf. (ટુનોટીસ) જોઈને. To see.

Not seeming to notice, જેતો મહી હોય એમ દેખઈને.

L. nosco I know.

Kept calling,=જોડવાનું ચાલું રાખ્યું.

Help, n, મદદ. Assistance.

Finding, pr.p. (ફાઈન્ડીંગ) જોઈને. Seeing.

Could not get on, v.=ચાલી શકતો નથી. Could not move on.

Cried out, v. બોલ્યો. Shouted out.

Distress, n. (ડિસ્ટ્રેસ) સંકટ, દુઃખ. Anguish, misfortune, L. dis apart and stringo to draw asunder.

Get, v. (ગેટ) મેળવવું Obtain, receive.

Lent, v. (લેન્ડ) આપ્યો. Gave for a short time.

Lent a helping hand, થોડીવાર તેને મદદ કીધી. Assisted him a little.

How much, કેટલું, કેટલા પૈસા. What amount of money.

Think, v. (થીંક) વિચારે છે. Consider.

Job, n. (જૉબ) કામ. Deed.

- I am sure, મારી ખાતરી છે. I feel certain.
 Folk up at the big house, મોટા ઘરના લોકો, પૈસાદાર
 લોકો. Rich people, noblemen of high rank.
 Good, a. (ગુડ) લક્ષી. Kind.
 Lane, n. (લેન) ગલી. A narrow street.
 House, n. (હાઉસ) ઘર. Home.
 Slipped away, (સ્લીપ્ડ અવે) તે નહીં જાણે એમ જતો
 રહ્યો. Went away without his knowledge.
 Reached, v. (રીચ્ડ) પુગ્યો. Arrived at.
 Different, a. (ડિફરન્ટ) જુદા. Another, L. dis apart
 and fero I bear.
 Road, n. (રોડ) રસતો. Way.
 Servant, n. (સર્વન્ટ) ચાકર. A domestic, L. servus
 a slave.
 Sovereign, n. (સૉવરેન) આસરે દશ રૂપીઆની કીમતનો
 સોનાનો શીકો. A gold coin of about ten rupees
 L. super above.
 Brought, v. (બ્રૉટ) લાવ્યો. Carried.
 Returned, v. (રીટર્નડ) પાછો ગયો. Went back.
 (Had) parted, v. (પાર્ટેડ) છુટો પડ્યો હતો. Had se-
 parated, L. pars a part.
 To meet, ger. (ટુ મીટ) મલવાને. See.
 On his way back, જ્યારે તે પાછો ફરે ત્યારે. When he
 would return.
 Asked, v. પુછ્યું. Questioned.
 Shilling, n. (શીલીંગ) આઠ આનાની કીમતનો એક શીકો.
 A coin worth eight annas.
 Surely, ad. (સ્યૂરલી) ખરેખર. Indeed.

Got. v. (ગોટ) મળ્યા. Received.

That is all I got, મને એજ મળ્યું છે. This is the only thing I received.

Quite enough, (કવાઈટ ઇનફ) તદા પુરતું. Entirely sufficient.

Wrong, a. (રાગ) ખોટું. Untrue.

I can get you more, હું તમને વધારે મેળવી આપીશ.

I shall obtain for you more money.

Rang the bell, (રંગ ધી બેલ) ઘાંટ વગડયો. Caused to sound the bell.

Ordered, v. (ઑરડર્ડ) હુકમ કરીધો. Commanded, L. ordo I ordain.

(To be) assembled, inf. (અસેમ્બલ્ડ) એકઠાં થવાને.

Brought together, to be gathered, collected,

L. ad to and simul together.

Point out, v. બતાવો. Show.

Person, n. (પરસન) માણસ. Man.

Butler, n. (બટલર) રાંધનાર. Man-servant.

Fell on his knees, તેને પગે પડ્યો. Bent down to ask pardon.

Confessed, v. (કન્ફેસ્ડ) કબુલ કરીધો. Owned, said, L. con together and feri to speak.

Fault, n. (ફોલ્ટ) વાંક, યુનાદ. Crime, L. fallo to deceive.

Begged, v. (બેગ્ડ) અરજ કરીધી. Requested.

(To be) forgiven, inf. (ફર્ગિવન) માફ કરવાને, માફી બક્ષવાને. To be pardoned.

Quit, inf. (કિવટ) છોડવાને. Leave, depart from, L. quietus, quiet.

At once, ad. એકદમ. Immediately.

Have lost, v. ખોઈ છે. Have missed.

Place, n. (પ્લેસ) જગા. Situation.

Deceit, n. (ડીસીટ) લુપ્તચાર, દગો. Fraud, cunning, L. de down and capio I take.

Future, n. (ફ્યુચર) આવતો વખત. Time to come, L. esse to be.

Honesty, n. (ઓનેસ્ટી) પ્રમાણીકપણ. The proper use of another's goods, L. honor honour.

Policy, n. (પોલિસી) કોષપણ કામ ચલાવવાની રીતી. Rule to act by, L. polis a city.

Found out, v. શોધી કાઢ્યું, જાણ્યું. Knew.

(Was so) pleased, v. (પ્લીઝડ) એટલો તો ખુશી થયો હતો.

Became so glad, L. placeo to please.

Manliness, n. (મેન્લીનેસ) હીમ્મત, માણસની રીત ભાવ. Man like-ways.

Paid out of his own pocket, પોતાના ખર્ચે. With his own expense.

THE HABIT OF NEATNESS.

સફાઈની રેવ.*

Smart, a. (સ્માર્ટ) ચંચળ. Active.

Shoes, n. (શૂઝ) અરધા પગના બુટા. Half boots.

Shine, v. (શાઈન) ચળકે છે. Bright, glitter.

(Are) getting, v. થાવો છે. Becoming.

Proud, a. (પ્રાહ્લિડ) મગર. Stuck up.

Fellow, n. (ફેલો) માણસ. Man.

Like me, મારા જેવો. Similar to me.

What do you mean? તમે શું ધારો છો? What do you think.

Brushed, pr.p. (બ્રશ્ડ) પીંછીવતી સાફ કરેલાં. Rubbed with brush, polished with brush.

Hope, v. (હોપ) આશા રાખું છું. Think, trust.

Nice, a. (નાઇસ) સ્વચ્છ, સુંદર. Neat and clean.

Dirt, n. (ડર્ટ) કચરો, ધુત્ત. Dust, any filthy substance.

For my part, મારા વીચાર પ્રમાણે તે. I for one, to my opinion, L. pars a part.

Don't care, v. દરકાર કરતો નથી. Do not mind, L. cura care.

Mud, n. (મડ) કાદવ. Filthy substance.

I am not afraid, હું બીહતો નથી. I don't fear.

Our duty, (અવર ડ્યુટી) આપણી ફરજ. Doing what is right.

To keep ourselves, રહેવાને. Remain, be.

Tidy, a. (ટાઇડી) સફાઇદાર. Neat, clean,

(Would) like, v. (લાઇક) ઇચ્છો છો. Would wish.

Scholars, n. (સ્કોલર્સ) નિશાળીઆઓ. • Students, L. schola a school. •

Muddy, a (મડી) કાદવવાલા. Having mud.

Floor, n. (ફ્લોર) પાટિયાની જમીન. Ground made of wood.

Always, ad. હમેશા. Every day.

(Would be) covered, (કવર્ડ) ઢંકાય. Overlaid.

Teacher, n. (ટીચર) શીક્ષક. School master.

Right, a. (રાઇટ) ખરો. True, just, L. rectus straight.

I for one, મારા વિચાર પ્રમાણે. For my part, to my opinion.

Part, n. (પાર્ટ) ફરજ. Duty.

Please, ger. ખુશી કરવાને. Satisfy to your desire, L. placeo I please.

Particular, a. (પર્ટીક્યુલર) દરકાર બરેલું, ચેકસ. Careful L. pars a part.

Can save her much work, ઘણા કામમાથી તેણીને બચાવ કરી શકું છું. Can relieve her from much work.

Careful, a. (કેરફુલ) ચેકસ, દરકાર બરેલું. Particular L. cura care.

Clothes, n. (ક્લોથ્સ) પેહેરવાનાં કપડાં. Wearing apparel.

I am sure, મારી ખાતરી છે. I feel certain.

Face, n. (ફેસ) બેહરો. External form, L. facio I make.

Beside, prep. (બિસાઇડ) તજવીજ. Near.

Will try, v. કોશેશ કરીશ. Will attempt.

Fear, v. (ફીઅર) ધાસતી લાગે છે. I am afraid.

Once, ad. (ઓન્સ) એક વખત. One time.

Form, v. (ફોર્મ) પાડો, કરો. Make, L. forma a shape.

Habit, a, (હેબિટ) રૂવ. Custom, way of doing.

Neatness, n. (નીટનેસ) સફાઈ. Cleanliness.
 Easier, a. (ઈઝીઅર) વધારે સહેલું. More convenient.
 As well as, તેમજ. In the same way.
 Pleasanter, a (પ્લેઝન્ટર) વધારે ખુશી લાવેલું. More agreeable, L. placeo I please.

THE TEA FARMER. ચાહુનો ખેડુત.

Once upon a time, એક વખતની વાતપર. Formerly at one time.

At all, ad. મુદ્દલજ Entirely.

Country, n. (કન્ટ્રી) દેશ. Region, L. con together and terra the earth.

In the olden time, અસલના વખતમાં. In the former time, far back.

People, n. (પીપલ) લોકો. Persons, L. populus the people.

Used to drink, પીતા હતા. Were in the habit of drinking.

Ale, n. (એલ) એક જાતનો જવનો દારૂ. A strong liquor made from an infusion of malt by fermentation.

A sweet kind of wine, મીઠી જાતનો દારૂ. A fine tastable sort of wine.

Called, p.p. તામે. By name.

Mead, n. (મીડ) મધ અને પાણીવાલો દારૂ. A fermented liquor consisting of honey and water.

- Tankards, n. (ટનકાર્ડસ) પીવાના પ્યાલાં. Large vessels for liquor, large drinking cups.
- Stood, (રહ્યું) મુકવામાં આવ્યા હતાં. Were placed.
- Breakfast table, (બ્રેકફાસ્ટ ટેબલ) નાસતો કરવાની મેજ. A dining table.
- Use, v. વાપરીએ છઈએ. Employ to any purpose.
- Coffee, n. (ફાફી) કાફી. A favourite and invigorating beverage made from the seeds.
- Was brought, v. લાવવામાં આવી હતી. Was introduced.
- Treat, n. મેજબાની. A rich entertainment, L. traho I draw.
- Got, v. (ગૅટ) મળી. Received.
- At length, ad. છેલ્લે સરવાળે. At last.
- Boiled, v. (બોઇલ્ડ) ઉકાળ્યાં. Cooked in boiling water.
- Leaves, n. (લીવ્ઝ) પાંદડાં. Thin expanded parts of tree.
- Strewed, v. (સ્ટ્રીડ) બહારાવ્યું, પાંથર્યું. Scattered, covered, L. sterno I spread.
- Piece, n. (પીસ) ટુકડો. Bit.
- Bacon, n. (બેકન) ડુક્કરનું આથેલું માંસ. Salted pork.
- Dinner, n. (ડિનર) ખાંચું. Meal.
- Pound, n. (પાઉન્ડ) રતલ. Sixteen ounces.
- A pound of tea cost so much money, એક રતલ આથેલું ચેટલું તો દાન ખેસતું હતું. The value of one pound of tea was so much.
- The rich, n. પૈસાદાર લોકો. Rich people.

(Could) buy, v. (આઇ) ખરીદ કરી શકે. Could purchase.

Cheap, a. (ચીપ) સસ્તી. Bearing a low price, of low value.

Poorest, a. (પૂઅરેસ્ટ) સૌથી ગરીબ. Most needy, not rich.

May enjoy, v. વાપરે. Use.

Plant, n. (પ્લાન્ટ) રોષા. Shrub.

Grows, v. (ગ્રોઝ) ઉગે છે. Vegetates.

Plentifully, ad (પ્લેન્ટીફુલી) પુષ્કળ. In great abundance, L. plenus full.

Lands, n. મુલુકો. Regions.

Milk, n. (મિલ્ક) દુધ. A white fluid extracted from the breasts of beasts.

Sugar, n. ખાંડ A sweet substance manufactured from the juice of the sugar cane.

Visitor, n. (વિઝિટર) મુલાકાત લેવા આવનાર. One who comes to see another, L. video I see.

Enters, v. (એન્ટર્સ) દાખલ થાય છે. Comes in, L. intro within.

Servant, n. (સર્વન્ટ) ચાકર. Domestic, L. servus a slave.

Cottager, n. (કોટેજર) ગ્રામ્યમાં રહેનાર. Dweller in a cottage, L. cotagium a rural tenement.

Tea-garden, n. ચાહેતી વાડી. A piece of ground inclosed and appropriated to the cultivation of tea-plant.

Sells, v. (સેલ્સ) વેચે છે. Exchanges for money.

Thus, ad. (ધસ) એવી રીતે. In this way.

Food, n. ખોરાક. Meal.

Clothing, n. (કોથિંગ) પહેરવાનાં કપડા. Wearing apparel.

Family, n. (ફમિલી) કુટુંબ. Wife and children, L. famulus a slave.

Is called, v. કહેવાય છે. Is named.

Tea-farmer, n. ચાહેના ખેડૂત. Cultivator of tea-plants.

Are ready to be gathered, એવાં તે પાકાં થાય છે કે એકઠાં થાય. Become so ripe that they are collected.

Busy, a. ઉદ્યોગી. Engaged, very diligent.

Pull off, v. તોડે છે. Pluck.

Throw, v. (થ્રો) નાંખે છે. Put.

Baskets, n. (બાસ્કેટસ) ટોપલીઓ. Vessels made of twigs and rushes interwoven.

Full, a. (ફુલ) ભરાય. Completed.

Are carried, v. લઈ જવામાં આવે છે. Are fetched.

Are dried, v. સુકવવામાં આવે છે. Deprived of natural juice.

Iron pans, લોખંડુના વાસણો. Pots made of iron.

Fire, n. (ફાયર) ચુલો. Fire place.

While, ad. (વિહાઈલ) જ્યારે. When.

Keep turning, v. (કીપ ટરનીંગ) ફેરવ્યા કરે છે. Continue moving them about,

As soon as, જેવાં—તેવાં. No sooner—than.

Begin, v. (બિગિન) શરૂ થાય છે. Commence.

To curl, inf. (કુર્લ) વળવા માંડે છે. Bend, take a bent.

Are taken out, v. બાહર કાઢવામાં આવે છે. Are drawn out.

Spread, v. (સ્પ્રેડ) પાંચરવામાં આવે છે. Scattered.

Work-people, n. (ઉવર્ક-પીપલ) કામદારો. Workmen.

Roll up, v. ચોળે છે. Rub.

Press, v. (પ્રેસ) દાબે છે. Extract, L. premo I press.

Juice, n. (જુસ) રસ. Fluid part of substances, L. jus broth.

Twist, inf. (ટ્વિસ્ટ) વળવા માંડે છે. Take a bent.

Look, v. (લુક) દેખાય છે. Appear.

Picks out, v. ચુંટી કાઢે છે. Selects.

Gets ready, તૈયાર કરે છે. Makes ready.

Market, n. (મારકેટ) બજાર. Bazaar, L. merx goods.

Marching off, prep. જતો Going.

Chest, n. (ચેસ્ટ) બાકસ, પેટી. Box.

Slung, p.p. (સ્લંગ) તાંગેલું. Hung.

Shoulder, n. (શોલ્ડર) ખભું. The joint by which the arm of man is connected with the body.

Pole, n. (પોલ) લાકડી. Stick.

Made off, p.p. (મેડ ઓફ) બનાવેલી. Constructed of.

Bamboo, n. (બામ્બુ) બામ્બુ. The stem of a tall strong reed.

Offers for sale, વેચાણને માટે આપે છે. Gives for sale, L. ob and fero to bear.

Merchant, n. (મરચન્ટ) વેપારી. One who buys and sells, L. merx goods.

Thinks, v. (ધીકસ) ધારે છે. Considers.

Buys, v. (બાઇઝ) ખરીદે છે Purchases.

Marches, v. (મારચીસ) જાય છે. Goes.

Consists, v. (કન્સીટસ) હોય છે, બનેલું હોય છે. Is made up of, L. con together and sisto I stand.

Number, n. (નમ્બર) જથ્થો. Quantity, L. numerus number.

Strings, n. (સ્ટ્રીંગ્સ) દારીઓ. Threads, L. stringo I draw tight.

Brass, a. (બ્રાસ) પીતલના. Made of Brass.

Coins, n. (કોઇન્સ) સીકા. Pieces of stamped metals. L. coinus a dye for stamping money.

Value, (વેલ્યુ) કીમત. Worth.

But, ad. (બટ) માત્ર. Only.

Sum, n. (સમ) રકમ. Amount, L. super above.

THE LITTLE RAILROAD HERO.

નાહુનો લોખંડની સડકનો બાહુદુર.

Country boy, (કંટ્રીબોય) ગામડીયાનો છોકરો. Village boy.

Sometimes, ad. (સમટાઇમ્સ) કોઈ કોઈ વખત. At certain times.

Wore, v. (ઉવોર) પહેરતો હતો. Put on,

Cap, n. (કેપ) તોપી. Hat.

Perhaps, ad. (પરહેપ્સ) કદાચ. Seldom.

Shaggy, a. (શેગી) ઘુઘડાંવાળો. Rough with long hair.

Good enough. (યુડ ઇનફ) સારી રીતે પુરતું. Fine, sufficient.

Covering, n. (કવરિંગ) ઢાંકણ. Shelter, protection.

Did not care, v. દરકાર કરતો હતો નહીં. Did not mind, L. cura care

Looks, n. (લૂક્સ) ચેહેરો. Appearance.

A great deal more, વધુ વધારે. Much more.

About, prep. વિષે. Regarding.

Squirrels, n. (સક્વિરલ્સ) ખોસકાલી. Small animals, Gr. skia shade and oura tail.

Birds' nests, n. પક્ષીઓના માળા. Abodes of birds, L. nidus a nest.

Fashions, n. (ફેશન્સ) કપડાની રીતો અથવા ઢોપો. Styles of dresses, L. facio I make.

Rough, a. (રફ) થીકડાવાલું. Rugged.

Was built, v. બંધાયલું હતું. Was constructed.

Hill, n. (હિલ) ટેકરી. Precipice.

Logs, n. (લૉગ્ઝ) લાકડા. Wood.

Holes, n. (હોલ્સ) નાંકાઓ. Apertures; openings.

Windows, n. (વિન્ડોઝ) ખારીઓ. Openings in the wall of a building for air.

May wonder, v. અચંબો પામે. May be surprised, may be amazed.

To find, inf. (ફાઇન્ડ) જોવાને. See.

Hero, n. (હીરો) બાહદુર માણસ. Brave person.

Living, pr p. રહેતો. Dwelling.

Mud, a. (મડ) કાદવના. Covered with dirt.

Wait, v. (વેઇટ) થોભો. Stop.

A little, a. થોડા વખત. A little time.

Diamond, n. (ડાયમન્ડ) હીરા. Precious stone, L. adamas from Gr. a privative and damao to subdue.

Coarse, a. (કોર્સ) સફાઈ વગરનું. Rough.

Dull, a. (ડલ) ઝંખું. Not bright.

Polished, v. (પોલીશ્ડ) સાફ કરવામાં આવે છે. Made clean, L. polio to smooth.

Heart, n. (હાર્ટ) હૃદય. Soul.

True, a. (ટ્રુ) ખરો. Real.

Torn, a. (ટોર્ન) ફાટેલું. Lacerated.

Jacket, n. (જેકેટ) બદીઆન. Waist-coat.

Hut, n. (હટ) ઝુપડું. Cottage.

Rail road, n. (રેલ રોડ) જે રસતાની ઉપર આગગાડીના પાટા નાંખવાં હોય તે. Road on which rails are laid.

Often, ad. (ઓફન) વારંવાર. Frequently.

Watched, v. (વોચ્ડ) જોતો હતો. Noticed.

Engines, n. (એન્જિન્સ) ઈનજનો, સંચો. Machinery.

Puffing, pr.p. (પફિંગ) પુંકપુંક કરતું, અવાજ કરતું. Blowing in whiffs.

Clouds, n. (ક્લાઉડ્સ) વાદળાં. Streams.

Steam, n. (સ્ટીમ) વરાળ. Vapour.

Smoke, n. (સ્મોક) ધુમાડો. Vapour.

Screeching, pr.p. (સ્ક્રીચિંગ) તીજો અવાજ કરતું. Making a shrill sound.

Valleys, n. (વેલિઝ) ખીણો, યુદ્ધઓ. Hollows.

(Was) crossing, v. (ક્રોસિંગ) ઓળંગતો હતો. Was passing over.

Line, n. (લાઇન) રેલનો રસતો. Road on which rails are laid.

Wrong, a. (રોંગ) ધન્ય હરેલું. Harmful.

Surely, ad. (સ્યૂરલી) અરેઅર. Indeed.

Carriages, n. (કેરિજસ) ગાડીઓ. Vehicles, Fr. charger to load.

Out of place, જગાપર નહી હોય. Out of proper position. [time.

Just then, તરતજ તે વખતે. Immediately at that

Low, a. (લો) ધીમો. Slow, inaudible.

Distant, a. (ડિસ્ટન્ટ) દુરનો. Coming from a distance far off.

Noise, n. (નોઇઝ) અવાજ. Sound.

Train, n. (ટ્રેન) આગગાડી. A line of carriages on a rail road, L. traho I draw.

(Could) stop, v. (સ્ટોપ) યોજાવી શકે. Arrest the progress of.

Way, n. (વે) રસતે. Manner.

Felt, v. (ફેલ્ટ) લાગ્યું, જાણ્યું. Knew.

No body else, બીજો કોઇ નહી. No one another.

(Might be) killed, v. માર્યો જશે. Perished.

Right, a. (રાઇટ) સીધો. Straight. L. rectus straight.

In front of, prep. આગળ. Before.

Stretched, v. (સ્ટેચ્ડ) લાંબા કરીધો. Extended L. stringo to draw light

Arms, n. (આર્મ્સ) હાથો. **Hands.**

Driver, n. (દ્રાઈવર) હાંકનાર. One who drives, man in charge of the engine.

Whistled, v. (વિન્ડીસલ્ડ) સીસોડી વગડી. Made a sound with whistle.

To get out, ger. આહુર જવાને. Go aside.

Did not stir an inch, જરાયી હીલ્યો નહી. Did not move a little.

For all the notice he took of it., તેણે જોયું તેથી એ-
ને એવું માલમ પડ્યું. As far as he had seen him.

L. noseo I know.

Jumped, v. (જમ્પડ) કુદ્યો. Came down. Leapt.

Track, n. (ટ્રેક) પાટાની સડક. Rail road, **L. traho** I draw.

Toward, prep. લણી. In the direction of.

Late, a. (લેટ) મોડો. Long delayed, not at the right time.

Angry, a. (અંગ્રી) ગોસ્સે. In rage.

Had saved, v. બચાવી હતી. Preserved, kept from destruction.

Anger, n. (અંગર) ગોસ્સો. Rage.

Changed, v. (ચેન્જડ) બદલાયો. Altered.

Gladness, v. (ગ્લેડનેસ) ખુશી. Mirth, joy.

His anger changed to gladness. તે ગોસ્સે થવાને બદલે
ખુશી થયો. He became glad instead of angry.

Got out, v. આહુર આગ્યા. Came down.

What was the matter. શું થયું હતું. What had happened.

Steep, a. (સીધા) સીધો, ઉભો. Straight down.

Bank, n. (બેંક) કીનારો. The ground rising from the side of a river.

Dashed in pieces, v. અથડાઈને ટુકડે ટુકડા થઇ ગયા હતા.
Broken to pieces.

Kissed, v. (કીસ) ચુમી લીધી. Saluted with a kiss as a token of affection.

Rough, a. (રફ) કઠણ. Hardy.

Freckled, a. (ફ્રેકલ્ડ) ડાઘવાળું. Spotted.

Cried, v. (ક્રાઇડ) રજાં. Wept.

Wives, n. (ઉવાઇવ્સ) બહેનીઓ. Family.

Wiped, v. (ઉવાઈપ્ડ) લુછી નાંખી. Removed by rubbing, cleansed.

God bless the boy. બોદા હોકરાને સુખી રાખે. May God make the boy happy.

That is not all. એટલું કાંઈ પુરતું નહીં હતું. That is not sufficient.

Purses, n. (પરસીસ) કાથલીઓ. Money bags.

Made up, v. (મેડ અપ) એકઠાં કીધાં. Accumulated, collected.

To pay, ger. આપવાને. Give.

Lad, n. છોકરો. Boy.

Words could show him. તેને બોલથી દેખાડવાને. They could speak.

Grateful, a. (ગ્રેટફુલ) આભારી. Thankful. L. gratia favour.

Felt, v. (ફેલ્ટ) થયા. Became.

Brave, a. (બ્રેવ) બાહદુર. Bold.

Passengers, n. (પેસેન્જર્સ) ઉતારજો. Persons travelling by the train. L. pando to open.
 Have passed, v. વહી ગયાં છે. Have elapsed.
 Deed, n. (ડીડ) કામ. Enterprise, doing act.
 Wish, v. (ઉવીશ) ઇચ્છવું. Choose.
 Coolness, n. (કૂલનેસ) નરમ સ્વભાવ. Mildness.
 Courage, n. (કૌરેજ) હીમ્મત. Bravery, without fear
 L. cors the heart.
 Presence of mind. (પ્રેઝન્સ ઓફ માઇન્ડ) સમય સુચકતા.
 Ready thought. L. prae before and esse to be.
 Mark, v. (માર્ક) બતાવે છે. Point out.

THE THREE SIEVES.

ત્રણ ચાણીઓ.

Tale, n. (ટેલ) વાર્તા. Story.
 Scarce, ad. (સ્કેર્સ) કઠાયજ. Hardly.
 (Can) believe, v. (બીલીવ) માની શકું છું. Trust in,
 give credit to.
 Stop, (સ્ટોપ) થોભો. Wait.
 Not a single word. એક બી શબ્દ નહી. Not even
 one word.
 Sift, v. (સીફ્ટ) ચાળવું. Pass it through.
 Sieve, n. (સીવ) ચાળણી, ચાણણી. Vessel for sifting.
 Certainly, ad. (સરટલી) ખાતરીથી. Surely.
 Meaning, n. (મીનિંગ) અર્થ. Signification.
 Truth, n. (ટ્રુથ) સચ્ચાઈ. Honesty.
 Golden, a. (ગોલ્ડન) સોનાની. Made of gold.

Quite, ad. (ક્વાઈટ) તદન Entirely.

Matter, n. (મેટર) વાત. Subject.

Grain, n. (ગ્રેન) અનાજ. Corn.

Chaff, n. (ચાફ) છાલ. Husks of corn.

Final, a (ફાઇનલ) છેલ્લું. Last L. finis a limit.

Test, n. (ટેસ્ટ) અજમાવેસ. Trial L. torreo to toast.

Need, n. (નીડ) કારણ. Cause, reason for.

Needless, a. (નીડલેસ) ન કામું, વગર જરૂરનું. Not required.

THE SNAIL ON THE WALL ;

OR

NEVER GIVE UP.

દિવાલ પરની ગોકળ ગાય ; અથવા કદી પણ છોડવું નહીં.

Ails, v. (એલ્સ) દુઃખ દે છે. Is wrong with.

At the back of her house, તેણીની ઘરની પછવાડે.

At the hind part of her house.

Tears, n. (ટીઅર્સ) આંસુઓ. Drops of water which grief forces from the eyes.

Dame, n. (ડેમ) બુઢી બાઈડી. An old woman.

Poem, n. (પોએમ) કવિતા. A piece of poetry.

To learn, ger. (લુર્ન) શીખવાને. To prepare by heart.

Says, v. (સેઝ) બોલે. Recites.

Get, v. મેળવે. Receive.

Prize, n. (પ્રાઈઝ) ઈનામ. Reward. L. prendere to hold.

Master, n. (માસ્ટર) શિક્ષક. Teacher. L. Magister a master.

Need not try, કાશેશ કરવી નહીં જોઈએ. I should not try.

Sad, a. (સૅડ) દીલગીરી ભરેલા. Sorrowful.

Tone, n. (ટોન) અવાજ. Sound of voice. Gr. Tonos a stretching.

Don't mind, v. ધ્યાન ના આપે. Do not attend, do not take notice of.

Friend, n. (ફ્રેન્ડ) મીત્ર. Well-wisher.

So hard, એવા કઠણ, અધરા. Not easy to learn.

Dear, a. (ડીઅર) વાહલાં. Beloved.

Kind, a. (કાર્ડન્ડ) માયા ભરેલા. Affectionate.

Slow, a. (સ્લો) ધીમે. Tardy, inactive.

Can't help it, મટાડી શકતો નથી. Cannot avoid slowness, can not do any thing.

Sure, a. (સર્ચર) ખાતરી પુર્વક, મજબુત. Confident, unfailling.

Snail, n. (સ્નેલ) ઝાડળગાય. A slow-creeping animal.

Watch,* v. (વૉચ) તપાસે. Notice, see.

Will get, v. પુગશે. Will reach. *

Top, n. મથાળે End.

Intime, (ઈનટાઇમ) વખતસર. At the proper time.

May gain, v. મેલવે. Win.

In the end, છેલ્લે. Lastly.

Like, a. (લાઇક) માફક. Similiar.

To lose heart, વિચાર કરો કે તમે નહીં કરી શકશો. Think you can not

Thought, v. (થોટ) વિચાર્યું. Considered.

Could not keep with, અસંગત કરી નહીં શકશો.

Could not be equal.

Might run a race, સરત દોડી શકે. Might rival with.

Resolved, v. (રીઝોલ્ડ) ડેરાવ કીધો. Made up his mind, Determined. L. re back and solvo to lose.

Task, n. (ટાસ્ક) પાઠ. Lesson, the poem.

To repeat, inf. (ટુ રીપીટ) મોટ બોલવાને. Recite, say over, L. re back and peto to seek.

(Had) recited, v. (રીસાઈટ્ડ) મોટ બોલી રહ્યાં. Repeated aloud, L. re back and cito to proclaim.

It came to Tom's turn, ટોમની વારી આવી. The next to recite was Tom.

(Would) fail, v. (ફેલ) કહેવાને અશક્ત થશે, ના પસાર થશે. Would be unable to say.

Did not miss, v. રહેવા દીધો નહીં. Did not omit, did not lose.

Heart, n. (હાર્ટ) હૈયું. Soul.

Full of joy, ખુશીનું બરેલું. Full of gladness.

Well done, (ઉવેલ ડન) ધણું સારું કીધું. Done in a better way.

Rest, a. (રેસ્ટ) બાકીના Remaining.

Class, n. (ક્લાસ) વર્ગના છોકરા. Boys of the class.

Gr. Caleso to call.

Please Sir, (પ્લીઝ સર) મહેરબાન સાહેબ. My kind master.

Taught, v. (ટૌટ) શીખવ્યું. Made to learn.

How, ad. (હાઉ) કેવી રીતે. In what way.

There was a loud laugh, મોટી હસા હસ થય થઇ રહી હતી. All laughed loudly.

Crawl up, inf. (ક્રૉલ અપ) ધીમે ચાલવું. Creep, move slowly.

Bit by bit, કટકે કટકે. Piece by piece.

Did not stop, v. થોભી નહી. Did not wait or stay.

Turn back, v. (ટર્ન બેક) પાછી ફરી. Take a round.

On and on, આગલને આગલ. Forward and forward.

Give up, v. છોડી દીધું. Abandon.

Cheer, n. (ચીઅર) ખુશાલીના અવાજો. Shouts of joy

Rang, (રૅન્ગ) અવાજ થયું. Was sounded with.

Glad, a. (ગ્લેડ) ખુશી. Joyous.

STORIES OF DOGS.

કુતરાની વારતાઓ.

Town, n. (ટાઉન) શહેર. City.

Were served with dinner, ખાવાંતું આપવામાં આવતું હતું. Were supplied with meal.

Belonging to, pr.p. (બીલોંગીંગ ટુ) લગતો. Pertaining to.

Always, ad. (ઑલ્સવેઝ) હમેશાં. Every day.

Present, a. (પ્રેઝન્ટ) હાજર. Being at that place.

L. proe before and esse to be.

Meal, n. (મીલ) ખાતું. Dinner.

To watch, ger. (ટુવેચ) તપાસવાને. To see.

Scraps, n. (સ્ક્રાપ્સ) ટુકડાઓ. Bits.

Guests, n. (ગેસ્ટ્સ) પરોણાઓ. Visitors.

Hungry, a. (હંગ્રી) ભુખ્યા. Having a keen appetite.

Of course, ad. (ઓફકોર્સ) અવશ્યત. In the ordinary point of view. L. curro to run.

Liberal, a. (લીબરલ) સખી. Generous, free in giving. L. Liber free.

Hardly, ad. (હાર્ડલી) કદાચજ. Scarcely.

Smell, v. (સમેલ) સુગંધું. Have an odour.

Feast, n. (ફેસ્ટ) ખાતું. Meal, L. festum a holiday.

Share, n. (શેર) ભાગ. Part.

It happened, (ઈટ હેપનડ) એવું બન્યું કે. It came to pass.

Was served out, v. આપવામાં આવ્યું હતું. Was given, supplied.

Ringed, ger. (રીંગીંગ) વાજડીને. Causing to sound

Handed, v. (હેન્ડેડ) આપી. Gave.

Opening, n. કાંણું, નીકું. Aperture.

Received, v. (રીસીવેડ) મળ્યું, લીધું. Took, got.

(Had)waited, v. (હેવેટેડ) જોડી રહ્યો હતો. Had stopped.

Having got, pr. p. મળ્યું હોવાથી. Having received

Reached up, v. (રીઝ અપ) પુગ્યો. Went as far as

Took hold of, v. પકડ્યું. Caught.

At once, ad. એકદમ, તરતજ. Immediately.

Delight, n. (ડિલાઇટ) ખુશી. Pleasure. L. delecto to entice.

Rogue, n. (રોગ) ચોર. Cunning animal.

Was found out, v. શોધી કાઢવામાં આવ્યો હતો. Discovered.

Clever, a. (ક્લેવર) હોશીઆરી ભરેલું. Sagacious.

Allowed, v. (અલોવ) દીધો હતો. Let.

Regular, a. (રેગ્યુલર) દરરોજની, અરોબર. Exact, every day L. regula a rule.

Turn, n. વારો. Successive course.

Watchmen, n. (વૉચમેન) તપાસનારાઓ. Men on the look out.

Coasts, n. (કોસ્ટસ) કાનારાઓ. Shores. L. costa a side.

Whining, n. (ઉન્ડીનીંગ) ભાસવું, ખુમ. Cry.

Having tied, prp. બાંધીને. Having bound, having fixed.

Lantern, n. (લૅનટર્ન) ફાણું. A vessel in which light is placed.

Neck, n. (નેક) ગરદન. The part of the body between the head and the trunk.

Followed, v. પુકે ગયા. Went after.

Beach, n. (બીચ) કાનારો. Bank.

Two years old, એ વર્ષની ઉમરનો. Of the age of two years.

Stretched, p. p. (સ્કેચ્ઝ) લાંબાં છત પડેલાં. Extended
Seemed, v. (સીન્ડ) દેખાયું. Appeared.

All but dead, લગભગ મુવેલાં. Almost dead.

Carried, v. (કેરિડ) લઈ ગયા Took.

About half a mile off, અરધે માઈલને અંતરે. At a
distance of half mile.

Used means, (યુઝ મીન્સ) ઉપાયો વાપર્યા. Applied
resources.

Revive, ger. (રીવાઈવ) હોંશીઆર કરવાને. Restore
them to health, L. re back and vivo I live.

Nearly, ad. (નીઅરલી) લગભગ. Almost.

Quite, ad. (ક્વાઈટ) તદન Entirely.

Well, a. (ઉવેલ) સારી હાલતમાં. In good condition.

Came round, v. સાચ થઈ. Was restored to
health.

Very bitterly, ad. ધણી પોકે પોક. Severely, very
much, piercingly.

Wept, v. (ઉવેપ્ટ) રડી. Cried.

Dear, a. (ડીઅર) વાહલો. Beloved.

Had sailed, v. વાહણમાં મુસાફરી કરતી હતી. Was
conveyed in a vessel; began a voyage.

Weeks, n. (ઉવિક્સ) અપવાદીયું. Seven days in a
week.

Ship, n. (શીપ) વાહાણ. Vessel.

Storm, n. (સ્ટોર્મ) તોફાન. Tempest.

They had met with storm, તેઓ તોફાનમાં આવી પડ્યાં
હતી. Tempest set in.

Driven, v. (દ્રીવન) હંકારી જવામાં આવ્યું હતું. Impelled forward.

Rocks, n. (રોકસ) ખડકો. A vast mass of stone.

Wrecked, v. (રેકડ) ટુકડે ટુકડા થઇ ગયું હતું. Broken to pieces.

(Could) remember, v. (રિમેમ્બર) યાદ કરી શકી.

Could recollect, L. re back and memor mind-ful.

Breaking up, n. ભાંગી જવું. Fracture. [Drawn.

(Had been) dragged, v. (ડ્રૉગ) ખેંચવામાં આવી હતી.

Some one, કોઇ માણસ. Anybody.

While, ad. (ઉલ્લાસ) જ્યારે. When.

Ashore, ad. (અશોર) કીનારે. On the coast.

Held, v. (હેલ્ડ) પકડ્યું હતું. Caught.

Firmly, ad. (ફર્મ્લી) મજબૂતથી. Strongly.

Clasped, p.p. (કલેસ્પડ) બાથમાં દાબેલો. Embraced.

Faithful, a. (ફેથ્ફુલ) નીમકહલાત. Loyal, full of fidelity, L. fides faith.

(Had) saved, v. (સેવ્ડ) બચાવી હતી. Had protected.

Drowning, ger. (ડ્રાઉનિંગ) ડુબી જતી. Going to the bottom of the sea.

(Had) brought, v. લાવ્યો હતો. Carried.

Help, n. (હેલ્પ) મદદ. Assistance.

Treated, v. (ટ્રિટ્ડ) વર્ત્યાં હતી. Used, entertained, L. traho I draw.

Kindly, ad. (કાઇન્ડલી) માયાળુરીતે. Affectionately.

A day or two later, એક કે બે દિવસ પછી. After a day or two.

Safe, a. (સેફ) સહી સલામત. Free from injury or hurt.

Had floated, v. તર્યા કીધો હતો. Had swum, L. fluo to flow.

Spar, n. (સ્પાર) લાંબો લાકડાનો કટકો. A long wooden beam.

Had been picked up, v. ઉચકી લેવામાં આવ્યો હતો.
Had been taken up. [day.

In the early morning, સવારને પેર. At dawn of
Passing, a. (પાસીંગ) જતું. Going by.

Of the meeting of father, આપ જ્યારે મળ્યો ત્યારે.
When the father met his family.

Deeply, ad. (ડીપલી) અત્યંત. Extremely, very much.

Thankful, a. આભારી Grateful.

Mercy, n. (મરસી) દયા. Grace, L. merces reward.

Owed, v. (ઓડ) ઉપકાર માનવો. Had to thank.

Noble, a. (નોબલ) ઉમદા. Well-known, dignified,
L. nosco I know.

Captain, n. (કૅપ્ટન) વાહાણનો નામુદો. Chief officer or commander of a ship, L. caput the head.

Collar, n. (કોલર) ગલે બાંધવાનો પટો. A belt tied round the neck, L. collum the neck.

Story, n. (સ્ટોરી) વાર્તા. Tale.

Brave, a. (બ્રેવ) બહાદુર. Bold.

Act, n. (એક્ટ) કામ. Deed, thing done, L. ago
I do.

GRANDPAPA.

મેટાબાવા.

Grandpapa, n. (ગ્રાન્ડપપા) મેટાબાવા, આપનો આપ.

Father's or mother's father.

Likes, v. (લાઈક્સ) ઇચ્છે છે. Wishes.

Still, ad. (સ્ટિલ) શાંત. Quiet.

Easy-chair, n. હાથાવાલી સુવાની ખુરસી. Arm-chair.

While, ad. (ઉન્હાઇલ) જ્યારે. When.

Hush, interj. (હશ) ચુપ. Silent.

Quietly, ad. (ક્વાયેટલી) ચુપચુપ, ધીમેથી. Silently, L. quietus rest.

Mamma, n. (મમા) મા. Mother.

Let nobody trouble, કોઇએથી દુઃખ દેવું નહી. No one should annoy.

Thin, a. (થીન) પાતલાં. Lean.

Weak, a. (ઉવીક) નબળાં. Feeble.

Has worked, v. કામ કીધું છે. Has laboured.

Hard, ad. (હાર્ડ) સખતરીતે. Severe.

Honest, a. (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણીક. Fair in dealing, L. honor honour.

Has won, v. મેલ્યા હતી. Has gained.

Praise, n. (પ્રેસ) કીર્તી. Approbation, admiration L. pretium price.

Tenderly, ad. (ટેન્ડરલી) માયા ભરેલી રીતે. Kindly, L. tener soft.

Honour, v. (ઓનર) આગર આપ. Pay respect, L. honor honour.

- Are growing, v. થાય છે. Are becoming.
 Dim, a. (ડીમ) ઝંખી. Not distinct.
 Sorrow, n. (સૌરી) દીલગીરી. Grief.
 Love-light, n. આરતું અન્નવાણું. Regard, family love.
 Courage, n. (કૌરજ) કઠણુ છાતી, હીમ્મત. Brave heart, L. cors the heart.
 Faith, n. (ફેથ) ઇશ્વરમાં ભરોસો. Trust in God.
 Need, n. (નીડ) ગરજ. Necessity.
 Are wearing few, થોડા થયા છે. Growing fewer.
 Blessing, n. (બ્લેસિંગ) આશિર્વાદ. Benediction.
 Fight, n. (ફાઇટ) લડાઈ. War.
 Equal, a. (ઇક્વલ) ઈકુ. Calm, L. equus equal.
 Remember, v. (રીમિમ્બર) યાદ રાખ. Recollect, L. re back and memor mindful.
 Bear, v. (બેર) રાખો. Keep.

THE BOOK OF THANKS.

ઉપકારોની ચોખ્ખી.

- Feel, v. (ફીલ) થાંતું છું, લાગે છે. Grow, become.
 Vexed, p.p. (વેક્સડ) દુઃખ દીધેલું, ખીજવેલું. Troubled, L. vexo to vex.
 I feel vexed, મને હેરાન કીધેલો છે I am troubled.
 Out of temper, ગારસે. Angry, L. tempus a portion cut off.
 Really, ad. (રીઅલી) ખરેખર. Indeed, L. res a thing.

Injure, gér. (ઈન્જર) હન દેવાને. Harm, L. in and jus right.

Look over, v. જોવું જોઈએ. See.*

Sort, n. (સોર્ટ) જાત. Kind, L. sors a lot.

Pocket, n. (પોકેટ) ગજવું. A small pouch inserted in a garment for carrying articles.

Do, v. વાંચો. Read.

Please, (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને. Kindly, L. placeo I please.

Lent, v. (લેન્ડ) વાપરવા આપ્યું. Gave me for use for some time.

Bat, n. (બેટ) દડા મારવાની પટી. A stick used to strike the ball in the game of cricket.

Lost, v. (લોસ્ટ) ખોઈ. Missed.

Invited, v. (ઈન્વાઈટેડ) બોલાવ્યો. Called, asked.

Cherries, n. (ચેરિઝ) ફળો. A kind of fruits.

After all, સઘળું સરખાવતાં. Taking into consideration all these things.

Shewn, v. (શોન) દેખાડવામાં આવી હતી.

Wonder, v. i. (ડિવન્ડર) અનન્યર્થ પામશે. Be surprised, struck with admiration.

Good, n. (ગુડ) ફાયદો. Advantage.

Forget, v. (ફરગેટ) ભુલી જવું. Let go from the memory.

Trusted, v. (ટ્રસ્ટેડ) બરોસો રાખ્યો. Depended upon.

Memory, n. (મિમરી) યાદદસ્ત. Remembrance, L. memor mindful.

Ungrateful, a. (અન્ગ્રેટુલ) અનુપકારી. Unthankful.

L. un not and gratuito thankful.

Pleasant, a. (પ્લેઝન્ટ) ખુશી બરેલો. Glad, L. placeo
I please.

Certainly, a. (સરટલી) ખચીત. Surely.

Passing, pr. p. (પાસીંગ) આપીને. Giving.

Kindly, ad. (કાઈન્ડલિ) મહેરબાનીની રાહે. With good
will.

To spend, inf. યુઝરવાને. Pass, L. ex out of and
pendo to weigh.

Did all he could, જેમ તેનાથી બન્યું તેમ તેને કીધું.
Tried his best.

Visit, n. (વિઝિટ) મુલાકાત. Act of going to see, L.
video I see.

Nice, a. (નાઇસ) સુંદર. Fine.

Plums, n. (પ્લમ્સ) એક જાતના ફળો. A kind of fruit.

Asked after me, મારી બજર પુછી. Called for the
information as to how I do.

Every day, ad. દરરોજ. Always.

Was getting, v. થતો હતો. Was becoming.

Page, n. (પેજ) પાનું. A side of a book.

Remind, ger. (રિમાઈન્ડ) મનમાં રાખવાને. Keep in
mind.

Constant, a. (કોન્સ્ટન્ટ) હમેશનું. Daily, L. con to-
gether and sto I stand.

Care, n. સંભાળ. Concern, object of regard, L.
cura care.

Goodness, n. (ગુડનેસ) ભલાઈ, મહેરબાની. Kindness.

Repay, v. (રિપે) અદ્યો વાલી શરૂાશ. Pay back.

Beginning, n. શરૂઆત. Commencement.

Gift, n. (ગિફ્ટ) અક્ષેસ. Boon.

From above, ઇશ્વરપાસેથી. From God.

Owe thanks, v. આભારી છું. I am thankful.

Blessings, n. (બ્લેસિંગ્સ) સુખો. Happiness.

To get, inf. મેળવવાને. Obtain. [in.

Blank book, (બ્લેન્ક બુક) કોરી લેખડી. Book to write

Too, ad. (ટૂ) વળી. Also.

LITTLE ROBERT. THE TRAPPER.

નાનો રોબર્ટ, દરવાજા આગળ બેસનાર.

Pitmen, n. (પિટમેન) ખાડો ખોદનાર. Those who dig the mines.

Were at work, કામ કરતા હતા. Were doing their duty.

Coal mine, n. (કોલ માઇન) કોલસાની ખાણ. A pit of coal.

Thunder, n. (થંડર) ગગડાટ. Loud noise.

Every lamp was out, દરેક દીવા બુજી ગયા હતા

Every lamp was extinguished.

Tools, n. (ટૂલ્સ) હથેલીયારો. Instruments.

Shaft, n. (શાફ્ટ) ખાણમાં જવાના રસતાનો દરવાજો. Opening leading to the mine

Count, v. (કાઉન્ટ) ગણે છે. Calculate, compute.

(Are) missing, v. (મિસિંગ) ગુમ થયા છે. Are lost.

Trapper, n. (ટ્રપર) દરવાજા આગળ બેસનાર. One who sits at the trap-door.

- Rush, v. (રશ) ધસીને જાય છે. Go in force.
- Agony, n. (ઐગનિ) મનનું દુઃખ. Pain of mind, Gr. agon a contest.
- Brave, a. (બ્રેવ) હીમ્મતવાન. Courageous.
- (To their) rescue, (રિસ્કયુ) તેઓના બચાવને માટે. To save them, L. re back, ex out of and quatio I shake.
- Spot, n. (સ્પોટ) જગા Place.
- Heap of ruins, નાશ પામેલી ચીજોનો જથ્થો. A collection of destroyed things.
- Shout, v. (શાઉટ) બુમ પાડે છે. Exclaim loudly.
- Answer, n. (અન્સર) જવાબ. Reply.
- Pickaxes, n. (પીકઅક્સીસ) કુવાડાઓ. A tool with a sharp point.
- Shovels, n. (શોવેલ્સ) પાવડાઓ. Instruments consisting of broad scoops with handles.
- To clear, ger. મોકલો કરવાને. Make.
- Labour, n. (લેયર) મહેનત. Exertion, L. labor labour.
- Involves, v. (ઇન્વોલ્વ્સ) તેમાં છે. Has in it, L. in, and volvo to roll.
- Risk, n. (રીસ્ક) નેખમ. Peril, hazard.
- Flock, v. (ફલોક) એકઠાં થાય છે. Gather.
- Quarters, n. (ક્વાર્ટર્સ) જગાઓ. Places, L. quartus the fourth part of any thing.
- To offer, ger. (ટુ ઓફર) આપવાને. Give.
- Help, n. (હેલ્પ) મદદ. Assistance.
- Tapping, n. (ટપ્પિંગ) થોકવું. Knock.

Stopped, v. (રટીડ) અંધ થયું. Ceased.

What does it mean, એનો શું અર્થ થાય છે. What does it signify.

Guessed, v. (ગેરડ) અટકળ બાંધી. Conjectured, surmised.

Clinks, n. થોકાઓ. Knocks.

Alive, a. (અધાર્થવ) જીવતી. In existence.

Waiting for deliverance, કાઢ બચાવી બાહર કાઢે તેને માટે બેસી. Expecting some one to dig them out, L. de down and libero to free.

A shout of joy, ખુશીનો પેકાર. Speaking loudly in gladness.

Pit, n. (પિટ) ખાડો. Mine.

How does it fare with the poor prisoners, ગરીબ બંદીવાનોની શું હાલત છે. What would be the state of the poor prisoners, L. prehendo I take.

(Were) frightened, v. (ફાઈટન્ડ) બીધાં હતા. Were alarmed with danger.

The rest, n. બાકીના. Remaining.

Sudden, a. (સડન) એકાએકનો. Unexpected, L. sub under and eo to go.

Awful, a. (આપુલ) ભયંકર. Frightful.

Quiet, a. (ક્યાએટ) શાંત Still, L. quiesco I rest.

Went forward, v. આગળ વધ્યા. Proceeded further.

(To) examine, ger. (એક્સામિન) તપાસવાને. To see L. examen the tongue of a balance.

Passage-way, n. જવાનો રસતો. Entrance in, L. passus a step.

(Was) blocked up, v. (બ્લૉકડ) દંકાઇ ગયલો હતો. Was covered up.

(Were) buried, (બેરિડ) દટઇ ગયા હતા. Interred.

Please, ad. મેહેરયાની કરીને. Kindly, L. placeo I please.

Kind, a. (કાઇન્ડ) માયા ભરેલાં. Affectionate.

Husky, a, (હસ્કી) ઘાડા, જડા. Thick.

Close, a (ક્લોઝ) જડા. Thick, L. claudo I shut.

Grew, થઇ. Became.

Suffocating, a. દમ નહીં લેવાય એવી. Hard to breathe
L. sub under and faux the throat.

Oil-cans, n. તેલના દબ્બા. Tin lamps.

Galleries, n. રસતો. Passages.

Hewers, n. ખાણમાં કામ કરનારાઓ. Workers' in the mine.

Religious, a. ધર્મી. God-fearing, L. re back and ligo to bind.

Call upon me, મને યાદ કરો. Remember.

Trouble, n. મુશ્કેલી. Adversity, difficulty, L. turba an uproar.

Deliver, v. બચાવીશ. Relieve, L. de down and libero to free.

Knelt, v. (નેલ્ટ) ઘૂંટણે પડ્યાં. Bent down their knees.

Bitterly, ad. (બિટર્લી) પોકપોક. Severely.

Prayed, v. (પ્રેડ) ભક્તી કરી. Suppliated and begged for blessings.

Hearts, n. (હાર્ટ્સ) જીવરો. Souls.

Dried his tears, v. રડતો બંધ થઈ ગયો. Stopped crying.

Hopeless, a. (હોપલેસ) આશા વગરનું. Promising nothing desirable.

Task, n. (ટાસ્ક) કામ. Work.

Terrible, a. (ટેરિબલ) બંધકર. Awful, L. terror fear.

Mass, n. (માસ) ઢગલો. Heap.

To cut to day light, દીવસનું અન્નવાળું જોવાને માટે કાપવું અથવા ખોડવું. To dig for the purpose of seeing day light.

Their hearts beat with hope, તેઓને આશા ઉત્પન્ન થઈ. They became hopeful.

Deliverers, n. (ડિલિવર્સ) મદદે આવનારાઓ. Rescuers L. de down and libero to free.

Encouraged, v. (એન્કરેજડ) ઉત્તેજન આપ્યું. Gave heartening, L. in into and cors the heart.

Passed, v. (પાસડ) વહીગયા. Elapsed.

Rescue, n. (રેસ્ક્યુ) બચાવ. Save, L. re back and sequor I follow.

Dreadful, a. (દ્રેડફલ) બીહામણી. Horrible.

Worse than all, સૌથી ખરાબ એથી. There was one thing worse in these.

To draw nearer, inf. વધારે નજદીક આવવું. To come nearer.

Anxious, a. (અન્કસ) આતુર. Restless.

Too anxious even to speak, એટલાં તે આતુર હતા કે જોલવાને માટે બી ફરસુદ નહીં હતી. L. ang to press together.

- Knocks, n. (નૉક્સ) ઢોકવું. Tappings.
 Comrades, n. (કૉમરેડઝ) સાથીઓ. Companions, L.
 camera a chamber.
 Pierced, v. (પીઅર્સડ) આરપાર બોધ્યું. Cut through.
 Hole, n. (હોલ) નાંકું. Opening.
 Feeble, a. (ફીબલ) ધીમી. Slow.
 Good news was too much for him, સારી ખબરે
 એટલી તો અસર કરીધી. Good intelligence so much
 affected him.
 Senseless, a. (સેન્સલેસ) બેશુધ. As if dead, L.
 sentio I feel.
 Rescuers, (રેસ્ક્યુરર્સ) છુટકારો કરનારાઓ. Men who
 were trying to save their fellows, L. re back
 and sequor I follow
 Can describe, v. વર્ણન કરી શકે. Can relate. L. de
 down and scribo I write.
 Meeting, n. (મીટિંગ) બેટવાનું, મળવું તે. Interview.
 Gratitude, n. (ગ્રેટિટ્યુડ) આભાર, ઉપકાર. Thankful-
 ness, L. gratus thankful.
 Rent, v. (રેન્ટ) ફેડી, તોડી. Broke down.
 Sight, n. (સાઇટ) દેખાવ. Appearance.
 God be praised, ખોદાની કીર્તી ગાવો. God be com-
 mended, L. pretium price.

THE SAILOR AND THE DOG.

ખલાસી અને કુતરો.

- Was out, v. (ઉવૉઝ આઉટ) હંધારવામાં આવ્યું હતું. Was
 driven by the wind.

Wide, a. (ઉર્વાઈડ) પોહોળા. Extensive.

Raft, n. તરાપો. Float made of pieces of wood.

At a distance, દુર, Far off.

Floating, pr.p. (ફ્લોટિંગ) તરું. Moving on the surface of the water, L. flinto to float.

Captain, n. (કેપ્ટન) વાહાણનો નાણુદા. Commander of a ship, L. caput the head.

Gave orders, v. હોકમો આપ્યાં. Commanded, L. ordo a straight row.

To steer, ger. (ટુ સ્ટીઅર) દાંકવાને. To sail.

Direction, n. (ડાયરેક્શન) આગુ. Side, L. dirigo to direct.

Ship-wrecked, a. વાહણ ભાંગ્યાથી ફરીઆમા પડેલાં નાણુસે.
Thrown on the sea by a ship being broken down by striking against rocks.

Appeared, v. (એપિઅર્ડ) દેખાયો. Seemed, L. ad to and pareo to appear.

(Was) lowered, v. (લોઅર્ડ) નીચી નાંખવામાં આવી હતી.
Was let down on the surface.

Vessel, n. (વેસલ) વાહાણ. Ship.

Sailors, n. (સેલર્સ) ખલાસીઓ. Seamen.

Rowed, v. (રોડ) દાંકી ગયા. Steered, impelled.

Quickly, ad. (ક્વિકલિ) ઝડપથી. Immediately.

(Were its) occupants, (ઓક્યુપન્ટ્સ) તેની ઉપર હતી.
Were persons upon the raft, have occupied,

L. ob in the way of and capio I take.

Senseless, a. (સેન્સલેસ) બેશુધ. As if dead, L. sentio I feel.

Exhausted, p.p. (એકઝૉસ્ટેડ) લોચપાચ થઇ ગયેલો, લેવઇ ગયેલો. Worn out, L. ex out of and haurio to draw up.

Faithful, a. (ફેય્થફુલ) નિમક દલાલ. Loyal, firm to duties.

Tried, v. (ટ્રાઈડ) કૃ.શેસ કીધી. Attempted.

To rouse, inf (ટુ રાઉઝ) જગાડવાને Excite.

Stupor, n. (સ્ટુપર) બે થુદી. As if dead, L. stupeo numbness.

Was lifted, v. ઉચકવામાં આવ્યો હતો. Was taken.

Leaped, v. (લીપ્ડ) કુદ્યો. Jumped.

Barking, pr.p. (બારકીંગ) બસતો. Making the noise.

Deliverance, n. (ડીલિવરન્સ) છુટકારો. Rescue, L. de and libero to free.

Care, n. સંભાલ. Attention.

Recovered, v. (રિકવર્ડ) સાન્ને થયો. Was restored to health.

Had sprung a leak, ગાબડું ખસી ગયું, પાણી અંદર આવવા લીધું. Let in water.

Crew, n. (ક્રુ) ખલાસીઓ. Seamen.

(Had been) drifting, v. (ડ્રિફ્ટિંગ) પાણી ઉપર ધસડાઈ જતો હતો. Had been driven by a current of water, floating.

Beside, prep. નજદીક. Near.

Dreary, a. (ડ્રિઅરી) ભયંકર. Horrible.

Dawn, n. (ડૉન) પરાદિયું. The break of day.

Heaving, a. (હીવિંગ) ઉછળતું. Moving upward.

Sleepless, a. (સ્લીપલેસ) બિંબયા વગર. Without sleep.
Watchful, a. (કેવૉચકુલ) સાવધ, જાગૃત. Vigilant, attentive.

(Is) striving, v. (સ્ટ્રાઇવિંગ) કોશેસ કરે છે. Making effort, attempting.

Swoon, n. (સ્વૂન) જોશુદ્ધી. Fainting fit.

To bid, inf. કહેવાને. To tell.

Despair, inf. (ડિસ્પેર) નાશીયાસ થવાને. Disappoint,
L. de and spero I breathe.

Distant, a. (ડીસ્ટન્ટ) દુરતુ. Far off, L. di afar and
sto I stand.

Sail, n. (સેલ) વાહણ. Ship.

Rolling, a. (રોલિંગ) ગડગડતું. Moving with swells
and depressions.

Eager, a. (ઇગર) આતુર. Anxious, L. acer sharp.

Is borne, n. (ઇઝ બોર્ને) લઇ જવામા આવ્યું હતું. Is
carried.

Breeze, n. (બ્રીઝ) પવન. Wind.

Gallant, a. (ગેલન્ટ) બાહદુર. Brave.

Tars, n. (ટાર્સ) ખલાસીઓ. Sailors.

Prepare, v. (પ્રિપેર) તૈયારી કરે છે. Make ready, L.
præ before and paro to get ready.

(To) launch, ger. (લૉન્ચ) મહવાને ધકેલવું. Cause to
slide into the water. L. lancer a light
spear.

Blessed, a. (બ્લેસ્ડ) સુખી. Happy.

Companions, n. (કમ્પેનિઅન્સ) સાથીઓ. Comrades,
mates, L. con together and panis bread.

Sufferings, n. (સહરિઝસ) દુઃખો. Adversities, distress. L. sub under and fero I bear.

Prayer, n. (પ્રેયર) અરજ. Supplication L. precor to ask.

Mercy, n. (મરસી) દયા. Grace, L. merces reward.

Help, n. (હેલ્પ) મદદ. Assistance.

Deep, a. (ડીપ) અત્યંત, તદન. Quite, entire.

Despair, n. (ડિસ્પૈર) નારીપાશી. Lose hope, L. dis apart and spero I breathe.

To trust, inf. (ટ્રસ્ટ) ભરોસો રાખવાને. Depend upon.

Almighty, a. (ઑલમાઈટિ) ખોદા ઈશ્વર.

Care, n. (કેર) કાળજી. Concern.

Beholds, v. (બિહોલ્ડસ) જોય છે. Sees.

Protects, v. (પ્રોટેક્ટસ) બચાવેછે. Saves, L. pro forth and tego I cover.

THE WONDERFUL PUDDING.

અજાયબ જેવું પુડીંગ.

Uncle, n. (અંકલ) કાકો. Brother of father.

Asked us to dinner, હમને ખાવાને તેડ્યા. Invited us to dine.

Materials, n. (મૅટીરીઅલ્સ) જે ચીજોની તે બન્યું હોય તે ચીજો. Things it was made of, L. materia matter.

Work, n. (વર્ક) કામ. Job.

To make, ger. (ટુ મેક) બનાવવાને. To prepare.

Church, n. (ચર્ચ) દેવલ. Chapel Gr. Kyrios the Lord.

To-morrow, n. આવતી કાલે. The day after the present.

Scarcely, ad. (સ્કર્સલિ) કદાચજ Hardly.

Breakfast, n. (બ્રેકફાસ્ટ) નાસતો. Morning meal.

Prepared, v. (પ્રિપૅરેડ) તૈયારી કીધી. Became ready L. prae before and paro to get ready.

Got there, v. ગયા. Went.

(Were) Surprised, v. (સર્પ્રાઇઝડ) અભયય થયા હતો
Struck with astonishment. L. super above
and prendere to seize.

Calm, a. (કાલ્મ) શાંત. Still.

Quiet, a (ક્વાયેટ) સુપ. Still.

As usual, a. રોજની માફક, સરસ્તા મુજબ. Like
always. L. utor use.

Dishes, n. (ડીશીઝ) રકાળીઓ. Plates.

(Were) removed, v. (રિમૂવડ) લઇ જવામાં આવી હતી.

Taken away, L. moveo to move.

Eagerly, ad. (ઇગરલિ) આતુરતાથી. With great interest, L. acer sharp.

Were fixed, v. ફરી હતી. Settled, directed.

Not a bit larger, જરાક બી વધારે મોટું નહી. Not in the least larger.

Promised, v. બોલી કીધી હતી. Told, L. pro forth and mitto. I send.

Indeed, ad. (ઈન્ડીડ) ખરેખર. Really.

- (Donot) mean, v. (બિન) ધારતા નથી. You Do not intend.
- Slate, n. (સ્લેટ) પથર પાટી. A piece of stone used for writing on.
- To count, inf. (કુ કાઉન્ટ) ગણવાને. To reckon, L. con together and puto to reckon.
- Workmen, n. (ઉવર્કમન) કામદારો. Those who are engaged in the work.
- Must have, v. પાસે નેમ્પએ. Must require.
- Flour, n. (ફ્લોર) આટો. Ground wheat-corn.
- People, n. (પિપલ) લોકો. Persons.
- Labour'd, v. (લેબર્ડ) મેહેનત કીધી. Worked, L. labor labour.
- Procure, ger. (પ્રોક્યુર) મેળવવાને. Obtain, acquire, L. pro forth and curo to care for.
- Ground, n. (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
- Ploughed, v. (પ્લાઉડ) ખેડવામાં આવી હોવી નેમ્પએ. Furrowed.
- Harrowed, v. (હરોડ) ફાડી નાખવું. Broken up.
- Sowed, v. (સોડ) વાવવામાં આવી હોવી નેમ્પએ. Supplied with seed.
- Reaped, v. (રીપડ) કાપણી કરવી. Cut with a sickle.
- Plough, n. (પ્લાઉ) હળ. An instrument for cleaning the soil.
- Harrow, n. (હરો) દંતાળો. A frame of timber set with spikes to be dragged over ploughed land. [dig.
- Miners, n. (માઈનર્સ) ખાણ ખોદનારાઓ. Those who

- Smiths, n. (રિમ્સ) હથોડાથી ઘડનારાઓ. Those who forge with the hammer.
- Carpenters, n. (કારપેન્ટર્સ) સુથારો. Workers in timber, L. carpentum a car.
- Leather, n (લેધર) ચામડું. Dressed hides.
- Harness, (હારનેસ) ઘોડાનો સામન. Straps and chains.
- Tanned, (ટેન્ડ) ચામડું કેળવવું. Made out of skins.
- Builders, n. (બિલ્ડર્સ) બાંધનારાઓ. Constructors.
- Mill, n. (મિલ) ગીરણી. House that contains machinery for grinding.
- Quarried, v. (ક્વારિડ) ખોદી કાઢ્યાં. Dug out, L. quadro to square.
- Machine-work, n. (મશિન-વર્ક) સાંચાક્રમ. Instrument for grinding Gr. mechos a means.
- Plums, n. (પ્લમ્સ) એક જાતનું વેલાતી ફળ. A sort of English fruit.
- Lemon-peel, n. (લેમન-પીલ) લીંચુની છાત. Skin of the lemon.
- Spices, n. (સ્પાઇસીસ) મસાલો. Vegetable productions fragrant to the smell and pungent to the taste, L. species drugs.
- Distant, a. (ડિસ્ટન્ટ) દુરના. Far off L. Dis apart and sto I stand.
- Get, ger. લાવવાને. Bring.
- Sailors, n. (સેલર્સ) ખલાસીઓ. Seamen.
- Growers, n. (ગ્રોઅર્સ) ઉત્પન્ન કરનારાઓ. Those who produce. [merx goods.
- Merchants, n. (મરચન્ટ્સ) વેપારીઓ. Traders, L.

Grocers, n. (ગ્રોસર્સ) ગાંધીઓ. Merchants who deal in all sorts of spices.

Employed, v. (એમ્પ્લોયડ) કામે લાગવું. Kept at work, engaged, L. in and plico to fold.

Need, v. (નીડ) જરૂર છે. Require.

Suet, n. (સ્વેટ) એકદમ ઓગળે નહીં એવી ચરબી. Fat of the animal, L. sebum tallow.

Stop, v. (સ્ટોપ) થોભો. Wait.

Reckoned, v. (રેકન્ડ) ગણ્યાં. Taken into account.

Must cook, v. (મસ્ટ કુક) રાંધવું જોઈએ. Must bake.

Colliers, n. (કોલીઅર્સ) કોલસાની ખાણમાં કામ કરનારાઓ. Workers in coal mines.

Sauce pan, n. (સાસપેન) નહાની કડઈ. A pot to prepare sauce in.

Linnen, n. (લિનન) સણવું લુગડું. Cloth made of flax.

(Was) wrapped, v. (રૅપ્ડ) વીટાલવામાં આવ્યું હતું. Covered.

Flax, n. (ફ્લેક્સ) સણ. The fibres of a plant which are formed into thread.

Gather, (ગેથર) એકઠું કરેછે. Collect.

Card, v. (કાર્ડ) પીંજેછે. Comb with a thing called a card.

Spin, v. (સ્પિન) કાંતેછે. Make into thread.

Weave, v. (ઉવિવ) વણેછે. Make into cloth.

Looms, n. (લૂમ્સ) સાળ. A frame or a machine in which a weaver works threads into cloth.

(Were) satisfied, v. (સંતોષકાંક્ષ) સંતોષ પામ્યા
છઈએ. Convin ed, L. satis enough and facio
to make.

STORIES OF MONKEYS.

વાંદરાઓની વાર્તા.

Ashore, ad. (અશોર) કીનારે. On the land.

Coast, n. (કોસ્ટ) કાંઠો, કીનારો. The exterior border
of a country, L. costa a side.

A number of, ઘણી. Many.

Woollen, a. (ઉલ્લન) ગરમ કપડાની બનાવેલી. Made
of wool.

Caps, n. (કૅપ્સ) તોપીઓ. Covering for the head.

Sale, n. (સેલ) વેચાણ. Exchange of a commodity
for money.

Town, n. (ટાઉન) શહેર. City.

Had to pass, v. જવાનું હતું. Had to travel.

Forest, (ફોરેસ્ટ) જંગલ. An extensive wood.

Troops of monkeys, (ટ્રુપ્સ ઓફ મંકીઝ) વાંદરાનું યેણ
An army of monkeys, great numbers.

Every where, દરેક જગ્યાએ. To every place.

Climbing, pr.p. (ક્લાઈમ્બીંગ) ચઢતી. Ascending.

Right, a. (રાઇટ) સીધો. Straight, L. rectus
straight.

Overhead, ad. (ઓવરહેડ) માથા ઉપર In the Zenith
(To take) shelter, (શેલ્ટર) બચાવ કરવાને. To be pro-
tected.

Burning, a. (બરનીંગ) ગરમ. Hot.

Rays, n. (રેઝ) કીરણો. Gleam of light issuing from Sun.

Lay down, v. (લે ડાઉન) બેઠો. Sat.

To rest, ger. (ટુ રેસ્ટ) આરામ લેવાને. Repose.

Shade, n. (શેડ) ઝાંચો. Shelter.

Fell fast asleep, ભર ઉંઘમાં પડ્યો. Fell into profound sleep.

Awoke, v. (અવોક) જાગ્યો. Broke from sleep.

Amazement, n. (અમેઝમેન્ટ) અંચણો. Surprise, wonder.

Unusual, a. (અન્યુઝવલ) અસાધારણ. Not often heard, not common, L. un not and utor to use.

Chattering, n. (ચેટરિંગ) ઘોંઘાટ. Noise.

Dense, a. (ડેન્સ) ખીચોખીચ. Close, thickly set L. densus thick.

Branches, n. (બ્રાન્ચીસ) ડાળીઓ. Boughs.

Alive, a. (આલાઇવ) હાલતી ચીજોથી ભરેલું. Full of moving things.

Mimics, n. (મીમિક્સ) નકલ કરનારાઓ. Imitators.

(Had) watched, v. (હવૉચ્ડ) જોયું હતું. Observed.

Proceedings, n. (પ્રોસીડીંગ્સ) કરતાં, હીલચાલ. Doings. L. pro forth and cedo I go.

(Having) stolen, pr. p. (સ્ટોલન) ચોરીને. Having quietly taken.

Adorned, v. (ઍડર્નડ) સજ્જગાર્યું હતું. Dressed, L. ad to and orno to fit out.

Pates, n. (પેટસ) માથાઓ. Heads.

- Booty, n. (ચૂરી) ચોરેલી ચીજ્ઞે. Something stolen.
 Gave no heed, દરકાર કીધી નહી. Did not care.
 Shouts, n. (શાઉટસ) યુમે. Cries.
 Grinned, v. (ગ્રીન્ડ) હસીમા દાંત દેખાડ્યાં Shewn the
 teeth as in laughter.
 Rage, n. (રેજ) ગેરસો. Anger.
 Finding, pr. p. (ફાઇન્ડિંગ) જોઇને. Seeing.
 Attempt, n. (અટેમ્પ્ટ) પ્રયત્ન. Trial, L. tento
 I try.
 To get, ger, મેળવવાને. To receive.
 Fruitless, a. (ફ્રુટલેસ) ફેલ. In vain. to no purpose.
 Pulled off, v. (પૂલ્ડ ઓફ) ખેંચી કાઢી. Drew off
 forcibly.
 Crying on, pr. p. યુમ પાડીને. Shouting.
 Thieving, a. (થિયિંગ) ચોરી કરતી. Stealing, pract-
 ising theft.
 Rogues, n. (રોગ્ઝ) ચોરો. Thieves.
 Rest, n. (રેસ્ટ) બાકીના. Remaining.
 At once, ad. (અટઉવન્સ) તરતજ. Immediately.
 Snatched, v. (સ્નૅચ્ડ) ઝડપમાં ખેંચી. Pulled off.
 Regained, v. (રીગેન્ડ) પાછી મળી. Got back.
 Marched off, v. (માર્ચ્ડ ઓફ) ગયો. went.
 Triumph, n. (ટ્રાયમ્ફ) મોટી ખુશી. Great joy, L.
 triumphus triumph.
 Rules, n. (રૂલ્સ) કાયદાઓ. Regulations, L. rego
 I rule.
 Port, n. (પોર્ટ) બંદર. Harbour.
 Forbids, v. (ફોરબિડ્સ) મના કરેછે. Prohibits.

Under a heavy penalty. જે કાયદો તોડે તે મોટી સજાએ પામે. Those who violate the rule are subject to severe fine or punishment

Firing, n. (ફાયરિંગ) ફેડવું તે. Discharging.

Vessel, n. (વેસલ) વાહાણ. Ship.

Armed Ship, n. (આર્મ્ડ શીપ) વાહાણ બંદુકથી ભરેલું. Ship with guns.

Voyage, n. (વોયેજ) મુસાફરી. Journey by water. L. via way.

(Had) touched, (ટચ) બંદર કીધું. Had harboured, Several, a. (સેવરલ) કેટલીક. Some.

Salute, n. (સલ્યુટ) માન ખાતર તોપનું ફેડવું. Discharge of cannon.

Anchoring, ger. (એનકરિંગ) લંગર નાંખતી. Letting down the anchor.

On board, (ઓન બોર્ડ) વાહાણમાં. In the ship.

Naturally, ad. (નેચરલિ) ખુદરતી રીતે. According to the usual course of things, L. natura nature.

Wondering, pr. p. અચંબો પામીને. Surprising.

Anchor, n. (એન્કર) લંગર. An iron instrument for holding the ship at rest Gr. ankura a bend.

Dropped, p. p. (ડ્રોપ્ડ) નાંખેલું. Let down.

Resolved, v. (રીઝોલ્વ્ડ) ઠેસવ કીધો. Determined. L. re back and solvo to loose.

Rather than that it should not take place યવું જોઈએ. It must happen.

Accordingly, ad. (અકોર્ડિંગલી) જેથી કરીને. So.

Attention, n. (અધેન્શન) ધ્યાન. Mind, L. ad to and tendo I stretch.

(Was) engaged, v. (એન્ગેજડ) રોકાયેલું હતું. Was employed.

Cooking place, n. (કૂકિંગ પ્લેસ) રાંધવાની જગ્યા. Kitchen.

Tongs, n. (ટોન્ગ્સ) ચીપીઓ. An instrument of iron joined at one end by which tight-hold is taken of anything.

Live coal, (લિવ કોલ) જળતો કાલસો. Burning coal

Applied, v. (એપ્લાઇડ) લગાડ્યો. Attached to, L. ad to and plico I fold.

Touch-hole, n. (ટચ હોલ) ફાયરિંગ નાકું. Hole for firing.

Neighbourhood, n. (નેબરહુડ) આડોસી પાડોશી. Those near.

Started, v. (સ્ટાર્ટેડ) ચમકી ગયા. Impressed with fear,

Roar, n. (રોર) અવાજ Shout.

Cannon, n. (કેનન) તોપ. A large gun.

Captain, n. (કેપ્ટન) નામુદ. Chief officer in the ship, L. caput the head.

(Was) prosecuted, v. (પ્રોસિક્યુટેડ) કચેરીમાં કામ ચલાવવામાં આવ્યું હતું. Charged with the offence, L. pro forth and sequor I follow.

Breaking, ger. (બ્રેકિંગ) તોડવાને માટે. Violating.

Could clear himself, છુટો થઇ શક્યો. Got free.

Proving, ger. (પ્રુવિંગ) સાબેતી કરવાથી. Demonstrating, L. proba I try.

THE VOICE OF SPRING.

વસંત રૂતુનો અવાજ.

- Maiden, n. (મેડન) છોકરી. Girl
 Pleasant, a. (પ્લેઝન્ટ) ખુશનુમી. Agreeable, L. placeo
 I please.
 Sunshine, n (સનશાઈન) સુર્યનો તડકો. The light of
 the sun.
 Honey, n. (હનિ) મધ. A sweet guice collected by
 bees from the flowers of plants.
 Bee, n. (બી) મધમાખ. A small insect which
 makes honeys.
 Blossom, n. (બ્લોસમ) ધુલો. Flowers.
 Leaf, n. (લીફ) પાંદડું. The thin part of a tree.
 Brief, a. (બ્રીફ) ટુંકો. Short, L. bravis short.
 Hark, v (હાર્ક) સાંભલો. Listen.
 Humming, v. (હમિંગ) ધુંધુ કરેછે Chattering.
 Lark, n. (લાર્ક) એક ઉચ્ચ ઉડનારું પક્ષી. A bird remark-
 able for is singing and liveliness.
 Soaring, v. (સોરિંગ) ઉડે છે. Flying.
 Bright, a. (બ્રાઇટ) પ્રકાશનું. Brilliant.
 Gnats, n. (નેટ્સ) મચ્છર. Very small insects.
 Wheeling (round), pr. p. (ઉન્ડિલીંગ) ગોળ ગોળ
 ફરેછે Moving round.
 Airy, a. (એરિ) આનંદી. Gay, light.
 Catkins, n. (કેટકિન્સ.) એક જાતનું ફુલ A kind of
 flower in shape like a cat's tail.
 Slender, n. (સ્લેન્ડર) નાજુક. Thin.

- Willows, n. (ઉવિલોહ) એક જાતનું ઝાડ. A kind of tree.
- Banks, n. (બેન્ક્સ) કીનારો. Edges.
- Mossy, a. (મોસિ) લીલવાણું. Covered with moss.
- Green, n. (ગ્રીન) લીલોતરીવાણું મેદાન. An open space.
- Star-like, a. (સ્ટારલૈક) તારા જેવા. Like stars.
- Primroses, n. (પ્રીમરોઝીસ) એ નામના ફુલો. A kind of flowers.
- Clustering, a (ક્લસ્ટરિંગ) ઝુંબસો થતી. Hanging in branches.
- Purple, a. (પર્પલ) જાંબુઓ રંગના. Livid.
- Violets, n. (વાયોલેટસ) એક જાતના ફુલ. A kind of flowers.
- Lambs, n. (લેમ્બ્સ) મેંઢાઓ. The Young of the sheep.
- (Are) bleating, v. (બ્લીટીંગ) બરાડેછે. Making the noise.
- Cawing, a. (કોઈંગ) કાકા કરતી. Crying like crows.
- Rooks, n. (રૂક્સ) કાગડાઓ. Crows.
- Elms, n. (એલ્મ્સ) જંગલના ઝાડો. Forest trees.
- Noisy, a. (નોઈઝી) થોંધાટ કરતું. Making noise.
- Crowd, n. (ક્રાઉડ) ટોળું. Multitude.
- Butterfly, n. (બટરફ્લાઈ) પંતગીયું. Beautiful winged insects.
- Dances, v. (ડેન્સીસ) નાચેછે. Frisks. about.
- Abound, v. (અબાઉન્ડ) પુષ્કળ થાયછે. Grow plenty.
- Running, (રનિંગ) વેહેતો. Flowing.
- Stream, n. (સ્ટ્રીમ) ઝરો. Brook.

Orchard trees, (આરચર્ડ ટ્રીઝ) અગીયાના ઝાડો. Garden of fruit trees.

Waving, (ઉવેવિંગ) આમતેમ હીલતું. Moving.

Shoot, n. (શૂટ) ડાંખલી, કુમલો શેપ. A Young branch or plant.

Promises, v. (પ્રોમિસીસ) ખાતરી આપેછે. Gives surety of bearing.

Melodies, n. (મેલડીઝ) ગીતો. Songs. Gr. melos a strain and ode a lay.

Clothed, v (ક્લોઢ્ડ) ઢાંકેલી. Covered.

Pour thy soul in gratitude=તમે આભાર માનો. Thank God heartily, L. gratus thankful.

THE GATE WITHOUT A LATCH.

અડગલી વગરનો દરવાજો.

Farmer, n. (ફારમર) ખેડુત. One who cultivates the ground.

Gate, n. (ગેટ) દરવાજો. A large door.

Which opened from his yard into a field=જ્યાંથી વાડમાંથી તે ખેતરમાં જવાનો રસ્તો છે. Which gives the way from the yard into a field.

Wanted, v. (ઉવૉન્ટેડ) જરૂર હતી. Needed, was without.

Latch, n. (લૅચ) અડગલી. Stopper, bolt, fastening. Could not be fastened, v=નિષ્કાષ શકાય નહી. Could not be made secure.

Passed (પાસડ) જતો હતો. Went.

Careful, a. (કેરફુલ) સાવધ. Attentive L. cura care

Pull, ger. (પૂલ) ખેંચવાને. Draw.

Mindful, a (માઈન્ડફુલ) દરકાર ભરેલા. Attentive.

The wind would blow open=પવનના સપાટાથી તે ઉઘડી
જતો હતો. The blast of the wind would force it
open. [I shut.

Closed, v. (ક્લોઝડ) બંધ કરીશું હતું. Shut L, claudio

Result, n. (રિઝલ્ટ) પરીણામ. Consequence. L. re
back and salio I leap.

Generally, ad. (જનરલિ) વાણું કરીને. usually L.
genus kind.

(Was) flapping, v. (ફલેપિંગ) અડધને હીલતું. Moving
Standing wide open=ખુલ્લું રહેતું હતું. Remaining
all open.

Poultry, n. (પોલ્ટ્રી) મરઘાં બટકાં. Hans, chickens.

Were getting out, n. બાહર જતાં હતાં. were going
out.

It took up half time, અરધો વખત રોકાતો હતો. Half
of the time was engaged for this.

Drive back, v.= હાંકવાને. Bring them in.

It would cost sixpence,=તેના ચાર આના લાગેછે. He
would have sixpence to buy.

Remained, v. (રિમેન્ડ) રહ્યો. Was left, L. re back
and maneo I remain.

Fat, a. (ફેટ) જડું. thick.

Pig, n. (પિગ) ડુકર. A young sow.

Sty, n. (સ્ટાઇ) ઘેરી લીધેલી જગા. Enclosed place.

Pushing open, pr. p. (પૂશિંગઓપન) ધસારામા ઉઘાડીને.

Forcing the gate open.

- Thence, ad. (ધે-સ) તે જગાપરથી. From that place.
 Wandered, v. (ઉવો-ડડ) ભટક્યું. Rambled.
 Thick, a. (થીક) ખીચોખીચ. Dense.
 Wood, n. (ઉડ) જંગલ. Forest.
 (Was) missed, v. (મીસડ) ગુમઈ ગયું હતું. Was lost
 to the view.
 Hue and cry, (હ્યુ એન્ડ ક્રાઇ) ઝુમ પાડતાં પુઠે લાગવું.
 Chasing and shouting.
 (Was) raised, v. (રેઝડ) થઇ હતી. Made.
 Tying, ger. (ટાઇંગ) બાંધવાનું. Binding.
 Stable, n. (સ્ટેબલ) તળેલો. Enclosed place for the
 horses. L sto I stand.
 Left, v. (લેફ્ટ) છોડ્યું. Quitted.
 (Was) ironing, v. અસતરી કરતી હતી. Smoothing
 with iron smoother.
 Clothes, n. (ક્લોથ્સ) કપડાં. Wearing apparel.
 Kitchen, n. (કીચન) રાંધણી Cooking place.
 To follow, ger. (ટુ ફોલો) પુઠે લાગવાને. Pursue.
 Husband, n. (હસબન્ડ) વર, માટી. A male consort.
 From Sax hus, house and undan to bind.
 (Was) stirring, v. (સ્ટરિંગ) હલાવતી હતી. Moving
 Broth, n. (બ્રોથ) સેરવો. soup.
 Joined in the chase, = પુઠે લાગ્યાં. Were mingled in
 the pursuit. L. capio I take.
 Pell-mell, ad. (પેલમેલ) સર્વે મેલાયલા. Mixed together.
 Haste, n. (હેસ્ટ) ઉતાવળ. Hurry.
 Speed, v. (સ્પીડ) ચપળતા. Swiftmess.
 Sprained, v. (સ્પ્રેન્ડ) છોડ્યું. Hurt by overstraiting.

Ankle n. (એકલ) પગની ધુડી The joint which connects the foot with the leg. Gr, angkos a bend.

Jumping, ger=કુદતી. Springing.

Fence, n. (ફેન્સ) તટ્ટી. Railing to restrain entrance. (Were) obliged, v. (આજ્ઞાપીત) ફરજ પડી હતી.

Were compelled. L. ob; and ligo I bind.

Give up, inf (ગિવ અપ) છોડવાને. Abandon, keep away from.

Chasing, ger. (ચેઝીંગ) પુઠે લાગતી. Pursuing L. capio I take.

To carry, ger (ટુ કેરિ) લઈ જવાને Take.

Returned, v. (રિટર્ન) પાછા ગયા. Went back.

Assist, ger. (એસિસ્ટ) મદદ કરવાને. Help. L. ad to and sisto I gtand.

Was hurt, v.=ઈજા પામ્યો હતો. Injured.

Got back, v. (ગોટ બેક) પુગ્યા. Reached.

Found, v. (ફાઉન્ડ) જોયું. Saw.

Boiled over, v.=ઉકળાઈને ઉભરી ગયો હતો. Went over the brim by great heat.

(Was) spoiled, v. (સ્પોઈલ્ડ) અગડી ગયું હતું. Became useless, L. Spolium the skin of an animal stripped off.

Shirts, n. (શર્ટ્સ) અમીસ, અદન, Under garments.

Hanging, v. (હૅન્ગીંગ) લટકતી હતી. Suspending.

Scorched, v. (સ્કોર્ચ્ડ) બળી ગયા હતા. Burnt.

Utterly, ad. (અટરલિ) તદનજ Altogether.

Ruined, v. (રૂઈન્ડ) નાશ થઇ ગયો હતો. Destroyed.

Scolded, v. (સ્કોલ્ડેડ) ઠપકો આપ્યો, ધમકાવી. Gave chiding, rebuked.

Careless, a. (કેરલેસ) બેદરકાર. Negligent, incautious, L. cura care.

Loose, a. (લૂસ) છુટો. Untied.

Kicked, v. (કીકડ) ઘાત મારી હતી. Struck with the leg.

Colt, n. (કોલ્ટ) નાનો ઘોડો. A young horse.

Broken, v. (બ્રોકન) ભાંગ્યો. Fractured.

Fortnight, n. (ફોર્ટનાઈટ) પંચવાડીયું. Fifteen days.

Besides, prep. (બીસાઇડસ) સીવાય. Except.

Injury, n. (ઇન્જરિ) ઇજા. Hurt, L. in and jus law.

Lost, v. (લોસ્ટ) ખોયું. Missed.

Work, n. (વર્ક) કામ. Job.

Proverbs, n. (પ્રોવર્બ્સ) કહેવતો. Well-known saying.

Verified, v. (વેરિફાઇડ) ખરીયરી. Shewn to be true
L. verus true and facio I make.

Nail, n. (નેલ) ખીસો. A small pointed piece of metal with head to fasten a timber to the other.

THE SAINT BERNARD DOG.

સાધુ ખરનાડોનો કુતરો.

Strong, a. (સ્ટ્રોન્ગ) મજબુત. Stout.

Bushy, a. (બુશી) યુગ્મજવાળો. Full of hairs.

Noble-looking, a. (નોબલ લૂકિંગ) ઉમદા ચેહરાનો. Good in appearance.

Intelligent, a. (ઇન્ટેલિજન્ટ) અક્ષલવાન. Wise, knowing what should be done, L. inter between and lego to choose out.

Mountains, n. (માઉન્ટન્સ) પાદાડો. Large masses of rocks, mount, L. mons a mountain.

Steep, a. (સ્ટીપ) ઉભો. Precipitous.

Narrow, a. (નૅરો) સાંકડો.

Roads, n. (રોડઝ) રસતાઓ. Ways.

Passes, n. (પાસીસ) પદાડો પરના રસતાઓ. Roads over mountains.

Which lead over mountains, જે પાદાડોપરનો રસતો ખતાવે છે. Which gives the entrance to the mountains.

Snow-storms, n. (સ્નો-સ્ટોર્મ્સ) બરફના તોફાનો. Tempest of snow.

Summer, n (સમર) ઉનાળાની રૂઠું. The season on which the sun is high and clear.

Winter season, શીયાળાની રૂઠું. Stormy season of the year.

Extremely, ad. (એક્સટ્રીમલી) અત્યંત. In the greatest degree, L. exter outward.

Violent, a. (વાયોલન્ટ) ભારે, જખ્ખર. Fierce, severe, L vis, force.

Dangerous, a. (ડેન્જરસ) ભયંકર. Perilous, L. damnum damage.

Suddenly, ad. (સડ-લી) એકાએક. Unexpectedly.

Often, ad. (ઓફન) વારવાર. Frequently.

Bright, a. (બ્રાઇટ) પ્રકાશતી. Shining.

Pleasant, a. (પ્લેઝન્ટ) ખુશનુમાં. Agreeable, L. placeo I please.

Thickly, ad. (થીકલિ) ઢપરાછાપરી. Deeply.

Traveller, n. (ટ્રેવલર) મુસાફર. One who visits foreign countries.

Buried, v. (બેરિડ) દટાઈ જાય છે. Interred.

Drifts, n. (દ્રિફ્ટસ) પવનથી ધસડાઇ આવેલા પદાર્થનો ઢગલો. Heaps of any matter driven together.

Have lost their lives, પોતાની જીવન ગુમાવી છે. Died

Trying, pr. p. (ટ્રાઇંગ) કોશિસ કરવામાં. Attempting.

Pass inf. (પાસ) જવાને. Go.

Lives, n. (લાઇવ્ઝ) જીવંતો. Souls.

Saved, v. (સેવડ) બચાવી Spared.

Sagacity, n. (સર્ગેસિટિ) ચતુરાર્થ Quickness of wit, wisdom. L. sagio to perceive by the intellect.

Kindness, n. (કાઇન્ડનેસ) માયા. Good-will.

Convent, n. (કોન્વેન્ટ) મઠ. Religious house L. con, and venio I come.

(Is) situated, v. (સિયુએટિડ) આવેલું છે. Stands.

Great Saint Bernard, આલ્પનો પર્વત અને રસતો. An Alpine mountain and pass.

Devoted, a (ડિવોટીડ) પોતાના કામમાં મસગુલ, રોકાયેલો. Given up to their work. L. de down and voceo to vow.

Monks, n. (મન્ટ્રસ) મઠવાસી પુરો. Men who live in a monastery.

Purpose, a. (પર્પઝ) કામ Work L. per and pono I put.

- Aiding, prp. (એડિંગ) મદદ કરવાને. Assisting.
- Trained, v. (ટ્રેન્ડ) શીખવવામાં આવે છે. Disciplined, taught L. traho I draw.
- Generally, ad. (જનરલિ) વાસ્તુ કરીને. Mostly.
- In pairs, (ઈન્પેર્સ) જોડી. Two in members.
- Flask, n. (ફ્લાસ્ક) પીપ. Barrel.
- Strapped, p.p. (સ્ટ્રાપ્ડ) ચામડાના પટાથી બાંધેલી. Tied with a piece of leather.
- Neck, n. (નેક) ગરદન. The part of the body between the head and trunk.
- Cloak, n. (ક્લોક) ઝબ્બો. Loose outer garment.
- Back, n. (બેક) પીઠ. The upper part of the body of the animal.
- Thus, ad. (ધસ) આવી રીતે. In this way.
- Fainting, a. (ફેન્ટિંગ) બેભાન થતો. Falling into a swoon.
- At once, ad. તરતજ. Immediately.
- Supplied, v. (સપ્લાઇડ) પુર પાડવામાં આવે છે. Provided.
- Clothing, n. (ક્લોથિંગ) કપડો. Wearing apparel.
- Lead, v. (લીડ) રસતો બતાવે છે. Guide.
- Barking, pr.p. (બારકિંગ) બોસતો. Bowling out loudly.
- Let know, ger. જણાવવાને. Make them understand.
- Faint, a. (ફેન્ટ) બેભાન. Senseless, in a swoon.
- Benumbed, a. (બિનમ્ડ) બેહોશ. Powerless with cold.

Cannot move, v. હીલી શકે નહી. Cannot walk.

Fetch, ger. (ફેચ) લાવવાને. Bring.

Guide, ger. (ગાઈડ) રસતો બતાવવાને. Lead.

Spot, n. (સ્પોટ) જગા. Place.

Keen, a. (કીન) તીક્ષ્ણ. Sharp.

Scent, n. (સેન્ટ) વાસ. Smell.

Discover, v. (ડિસ્કવર) શોધી કાઢે છે. Find out.

Scratch up, v. (સ્ક્રેચ અપ) ક્રેતરે છે. Excavate with claws.

Ingenious, a. (ઈનજીનીઅસ) યુક્તિવાન, શોધક બુદ્ધીજી.

Skilful, ready in planning, L. in and geno to beget.

Brave, a. (બ્રેવ) બહાદુર. Bold.

Snow-slip, n. (સ્નો-સ્લીપ) અરકની મોરી ભેખદ. Mass of snow which slips down the mountain side.

Unhurt, p.p. (અન હર્ટ) ઈજા વગરનો. Uninjured.

Stiff, a. (સ્ટિફ) અરકાય નહી એવું. Not easily bent.

Managed, v. (મેનેજડ) ચલાવ્યું, કાશેશ કરીને કીધું. Conducted affairs. L. manus the hand and ago I do.

Get, v. (ગેટ) લેવાને. Take.

Taken good care of. સારી સંભાળ લેવામાં આવી હતી.

Great care of his was taken.

NEVER BE LATE.

ફરીપણ મોકું કરવું નહી.

Fuss, n. (ફસ) ધોધલ. Fault-finding.

Am sure, મારી ખાતરી છે. Feel certain.

- Harm, n. (હાર્મ) ઇજા, ખેડું. Wrong.
 Teacher, n. (ટિચર) મેહેતાજી, શીક્ષક. Master.
 Like, v. (લાઇક) પસંદ કરવું. Wish.
 Think, v. (થિંક) વિચારવું. Consider.
 Please, inf. (પ્લીઝ) ખુશી કરવાને. Satisfy, exite agree-
 able sensations in. L. placeo I please.
 Well, ad. (ઉવેલ) વાઝ. Alright.
 Certainly, ad. (સરટની) અરેબર. Indeed.
 Requires, v. (રિક્વાયર્સ) માંગે છે. Wants. L. re
 back and quero I seek.
 Good, n. (ગુડ) લઝુ. Advantage.
 Reason, n. (રીઝન) કારણ. Cause why. L. ratio
 reason.
 Habit, n. (હબિટ) ટેવ. Practice. L. habeo to have.
 Ways, n. (ઉવેઝ) રીતો. Manners.
 Disturb, v. (ડિસ્ટર્બ) હરકત કરીએ છછએ. Throw in-
 to disorder, trouble L. dis asunder and turba
 tumult.
 Form, v. (ફોર્મ) પાડીએ છીએ. Make L. forma a
 shape.
 Behind, ad. (બિહાઇન્ડ) પાછળ. Backward.
 Matters, n. (મેટર્સ) કામો. Things.
 Perhaps, ad. (પર્હૅપ્સ) કદાચ. Perchance, L. per
 through and hap chance.
 Right, a. (રાઈટ) અરે. Just, L. rektus right.
 Remember, v. (રિમેમ્બર) યાદ આવે છે. It comes to
 my memory, recollect, L. re back and memor
 mindful.

- Scholars, n. (શ્રદ્ધાલસી) નીશાળીઆઓ. Students.
 Waited, v. (કુવેટડ) ખોટી રહ્યો. Stopped.
 (Had) got, v. (ગોટ) ગયો. Reached.
 Seat, n. (સીટ) બેઠક. Place. [to seek.
 Questions, n. (ક્વેશચન્સ) સવાલો. Queries L. quæro
 Recollect, v. (રિકલેક્ટ) યાદ આવે છે. Bring to mind,
 remember, L. re back, con together and lego
 to gather.
 Practice, n. (પ્રેક્ટિસ) ચાલ, ટેવ. Habit, thing to do.
 Elsewhere, ad. (અલ્સઉવ્હર) બીજી જગ્યાઓમાં. In other
 places.
 Motto, n. (મોટો) મનમાં લખેલાં શબ્દો. Words to be
 remembered.
 Too, ad. (ટૂ) વળી. Also.
 Subject, n. (સબજેક્ટ) વાત. Matter.
 To keep, inf. (ટુ કીપ) વળગી રહેવાને. Adhere.
 (To) adopt, ger. (એડૉપ્ટ) અખસાર કરવાને. Take for
 their own, L. ad to and opto to look out.
 Unite, v. (યુનાઈટ) એકઠાં થઇએ. Join together, L.
 unus one.
 Prompt, a. (પ્રૉમ્પ્ટ) તૈયાર. Ready, L. pro , and
 emo to take.
 Band, n. (બૅન્ડ) ટોળી. Company.

• THE SEAL.

- એક પ્રકારનું ફરીયાદ માંસહારી આંચળવાળું પ્રાણી.
 Common, a. (કૉમન) સાધારણ. General, popular
 L. con together and munus a duty.

Coasts, n. (કોસ્ટસ) કીનારાઓ. Sea-shores, L. costa a side.

Parts, n. (પાર્ટસ) ભાગો. Portions.

Kinds, n. (કાર્ડ્-ડસ) જાતો. Sorts.

Northern, a. (નોર્થરન) ઉત્તરતરફના. Being in the north.

Southern, a. (સધર્ન) દક્ષીણના. Being in the south.

Curious, a. (ક્યુરીઅસ) અજાણ્ય જેવું. Strange, L. cura care.

Creature, n. (ક્રીયર) પ્રાણી. Animal, L. creo to create.

Loves, v. (લવ્ઝ) ઇચ્છે છે. Likes.

Swim, inf. (સ્વિમ) તરવાને. Move on the surface of the water.

Catching, pr.p. (કૅચિંગ) પકડતો. Seizing.

Dinner, n. (ડિનર) ખાણું. Meal.

Surface, n. (સર્ફેસ) સપાટી. Upper part, L. super above and facies face.

Breathe, ger. (બ્રિથ) દમ લેવાને. Respire, take breath.

Broad, a. (બ્રોડ) પોહોળું. Flat.

Holes, n. (હોલ્સ) નાકાં. Openings.

Fins, n. (ફિન્સ) માંછલીની પાંખ. One of the projecting wing like organs of the fish.

Forefeet, n. (ફોર-ફીટ) આગલા પગો. Feet in front.

Sharp, a. (શર્પ) તીક્ષણ. Acute.

Claws, n. (ક્લૉઝ) પંખા. Hooked nails of beasts.

Clings, v. (ક્લિન્ઝ) વળગી રહે છે. Adheres.

Rocks, n. (શિક્ષ) ખડકો. Vast masses of stone of broken surface, rugged and steep.

Hindfeet, n. (હાઇન્ડ ફીટ) પાછલા પગો. Feet in rear.

Webbed, v. (કેવેપ્ડ) ચામડી સાથ જોડાયેલા છે. Joined by skin.

Duck, n. (ડક) બતક. A well known bird.

Well, ad. (વેલ) સારી રીતે. In good way.

Land, n. (લેન્ડ) જમીન. Earth.

Shuffle, v. (શફલ) પોતાના પગો ઘસડે છે. Drag their feet.

Creep about, v. પેટે ચાલે છે. Crawl.

Caught, v. (કૉટ) પકડ્યાં. Seized.

Enough, a (ઈનફ) પુરતી Sufficient.

To bask, ger. (ટૂબાસ્ક) તડકામાં બેસવાને. Lie in warmth.

Cautious a. (કૉશ્યસ) સાવધ. Watchful L. caveat to take care.

Nap, n. (નેપ) ઊંઘ. Sleep.

Careful, a. (કેરફુલ) સંભાલમાં. Attentive.

Pop, v. (પૉપ) સડપ દછને પેસી જતું. Enter with a quick motion

Dive, v. (ડાઈવ) ડુબકી મારવી. Punge into.

Slightest, a. (સ્લાઈટેસ્ટ) જરાયી Least.

Noise, n. (નોઈઝ) અવાજ. Sound.

Greenlander, n. (ગ્રીનલેન્ડર) ગ્રીનલેન્ડના રહેવાસી. Native of Greenland.

Scarcely, ad. (સ્કૉર્સેલી) કદાચજ. Hardly.

Flesh, n. (ફલેશ) માંસ. Body of beasts.

Fat, n. (ફેટ) ચરબી. Oily substance under the skin.

Form, v. (ફાર્મ) યાય છે. Make.

Chief, a. (ચીફ) મુખ્ય. Principal, L. caput the head.

(Is) used, v. (યુઝડ) વાપરવામાં આવે છે. Is applied, put to use, L. utor to use.

Clothing, n. (ક્લોથિંગ) કપડાં. Wearing apparel.

Covering, n. (કવરિંગ) ઢાંકણ. Wrapper. cover.

Tent, n. (ટેન્ટ) તંબુ. Pavilion, L. tendo I stretch.

Casing, n. (કેસિંગ) ઢાંકણ. Covering.

Needles, n. (નીડલ્સ) સુઇ. A small instrument pointed at one end used in sewing.

String, n. (સ્ટ્રીંગ) દોરી. Thread.

Sinews, n. (સિન્યુસ) નસો. The threads that unite muscle to bone.

Fishing lines, માછલાં પકડવાની દોરી. Threads to catch fishes.

Is killed, v. મારી નાંખવામાં આવે છે. Is destroyed.

Spearing, (સ્પીઅરીંગ) ભાલો મારીને. Run through a spear.

Frozen, v. (ફ્રોઝન) અંધાયલાં હોય છે. Congealed by cold, L. frigeo to be stiff with cold.

Watching, pr p. (વૉચિંગ) તપાસતો. Looking.

Spear, n. (સ્પીઅર) ભાલો. Lance, a sharp pointed weapon, L. sparus a hunting spear.

Wanted, v. (વૉન્ટડ) જોઈએ. Required.

Builds, v. (બીલ્ડ્સ) બાંધે છે. Constructs.

To keep the wind off him, પવન આવતો બંધ કરવાને.

To prevent wind covering.

Waiting, pr.p. (ઉવેટિંગ) જોતી. In expectation.

Enemy, n. (એનિમિ) દુશ્મન. Foe. 1. in not and amicus friend.

Is lying in wait, સંતાયલો છે. Hiding.

Can not live, v. રહી શકે નહીં. Can not remain.

Lifts, v. (લીફ્ટસ) ઊંચકે છે. Raises.

Drives, v. (ડ્રાઇવઝ) ભેંકે છે. Forces in.

Might, n. (માઇટ) બેર. Strength.

Fixed, p. p. (ફીક્સ્ડ) બાંધેલું. Attached.

Rejoicing, n. (રિજોઇસિંગ) ખુશી. Joy.

Drags, v.=બેંચે છે Draws.

Fairly, ad.=તદનજ Utterly.

Meet, ger. (મીટ) મળવાને. Sec.

Hunter, n. (હન્ટર) શીકારી. One who hunts.

Meat, n. (મીટ) માંસ, Flesh.

Melt, v. (મેલ્ટ) પીગલાવવું. Turn.

A time of plenty begins, પુષ્કલ ખોરાક અને તેલ મળે એવો વખત આવે છે. The time comes when they get much flesh and oil.

Cooking, a. (કુકિંગ) રાંધવાના. Used in kitchen.

Pots, n. (પોટસ) વાસણો. Utensils.

Snatch up. v. (સનૅચ અપ) ખેંચી લે છે. Seize hastily.

Bits, n. (બીટસ) ટુકડા. Pieces.

Raw, a. (રો) કાચી

THE YOUNG WITNESS.

નાના સાહેદી.

Not very long ago, થોડા વખતની પાતપર. A few days (time) ago.

Only nine years old, માત્ર નવ વરસની ઉમરની હતી.
Only nine years of age.

Was brought forward, v. લાવવામાં આવી હતી. Was taken.

Witness, n. (ઉવિટનેસ) સાહેદી. One who has personal knowledge of thing, one who gives evidence L. video I see.

Trial, n. (ટ્રાયલ) મુકદ્દમાની તપાસણી. Examination of a cause L. traho I draw.

Stealing, n. (સ્ટીલિંગ ચોરીને માટે. Practising theft.

Robbery, n. (રૉબરિ) ચોરી. Theft.

Committed, v. (કમિટ્ડ) કીધી હતી. Done. L. con together and mitto I send.

Testimony, n. (ટેસ્ટીમની) સાક્ષી, જુખાની. What the witness had to say. L. testis a witness.

Important, a. (ઇમ્પોર્ટન્ટ) જરૂરની Essential. L. porto I carry.

Lawyer, n. (લૉયર) વકીલ. Pleader, one who practises law.

Was defending, v. બચાવ કરતો હતો. Repelling accusation. L. de down and fendo I stretch.

Thief, n. (થીફ) ચોર. Robber.

Appear, inf. (અપિઅર) દેખાવ દેવાને, આવવાને. Come.

L ad to and pareo to come forth.

What she had to say would be very much against his side. તેણીની જુઝાની પોતાની આજુને લુલી કરી નાંખશે. Her testimony would go against his side.

Oath, n. (ઓથ) સોગન. Solemn statement.

Mean, v. (મીન) ધારે છે. Intend.

May it please your honour, = મેહેરજાન શેઠ My lord.

Judge, n. (જડજ) ન્યાયાધીશ. A civil officer invested with authority to hear and determine causes, civil or criminal, between parties. One who tries persons L. jus right.

Understand, v. (અન્ડરસ્ટેન્ડ) સમજવું. Know, has an idea of.

Sufficient, a. (સફીશીઅન્ટ) પુરતી. Enough. L. sub under and facio to make.

Evidence, n (એવિડન્સ) સાબેતી Proof. L. I video I see.

Fit, a. (ફિટ) લાયક. Suitable, apt.

Taken an oath, સોગન ખાધા છે. Swore.

Face, n. એહેરે Appearance L. facio I make.

Answered, v. (અન્સર્ડ) જવાબ આપ્યો Replied.

Thought, n. (થોટ) વિચાર. Consideration.

Profane, a. (પ્રોફેન) પાપી. Wicked L. pro forth and fanum a temple.

Court, n. (કોર્ટ) કચેરી, દરજાર. Place where persons are tried.

Hanging, pr.p. (હેંગ) આપીને. Giving.

Dear, a. (ડીઅર) વાલની. Darling.

Place, v. (પ્લેસ) મુકે. Put.

Tremblingly, ad. (ટ્રેમ્બલીંગલિ) ધ્રુનતી. Shakingly,
with shivering. Gr. treo to shake.

Repeated, v. (રિપિટ્ડ) બોલી ગયો. Recited, uttered
again. L. re back and peto to seek.

Form, n. (ફોર્મ) નમુનો. Model. L. forma shape.

Truth, n. (ટ્રુથ) સાચું. Purity from falsehood.

But, prep. (બટ) સીવાય. Except.

Happen, v. (હેપન) થશે. Become.

(Shall be) locked, v. (લૉકડ) બંધ થઇશ. Shall be
shut.

Prison, n. (પ્રિઝન) બંદીખાતું. Place of confinement
L. prehendo I take.

Heaven, n. (હેવન) બેહેસત, સ્વર્ગ. Abode of God.

Ran her fingers, પોતાના આંગલાં નાંખ્યાં અને ફેરવ્યાં.
Put her fingers.

Leaves, n. (લીવ્ઝ) પાનાં. Two pages.

Turned, v. (ટર્ન્ડ) ફેરવ્યું. Moved.

Chapter, n. (ચેપ્ટર) પ્રકરણ. Division of a treatise.

Verse, n. (વર્સ) શ્લોક. A short division of com-
position, L. verto I turn.

Bear false witness, બોટી સાક્ષી આપવી. Give evi-
dence which is not true,

Neighbour, n. (નેઅર) પાડોસી. A fellow being.

Room, n. (રૂમ) ઓરદો. Apartment.

Repeat, inf. = પાછું બોલાવવાને Utter again.

Commandments, n. (કમાન્ડમેન્ટસ) ફરમાનો, આસા.

Precepts of the moral law.

Knelt, v. (નેલ્ટ) ધુટણીએ પડ્યા. Bent down, fell on the knees.

Prayed, v. (પ્રેડ) ભક્તી કીધી. Addressed the Supreme being with solemnity.

Wicked, a. (ઉવિક્ડ) પાપી. Sinful.

Kissed, v. (કીસડ) ચુમી લીધી. Saluted with a kiss.

Remember, v. (રિમેમ્બર) યાદ રાખો. Recollect, L. re back and memor mindful.

Glistened, v. (ગ્લીસન્ટ) પ્રકાશ્યું. Shone.

Lip, n. (લીપ) હોઠ. The edge of the mouth.

Quivered, v. (ક્વિવર્ડ) ધ્રુબ્યા. Trembled.

Emotion, n. (ઇમોશન) મનનો વિકાર. Strong feeling.

L. e out and moveo to move. [you happy.

God bless you, ખોદા સુખી રાખે. May God make

Competent, a. (કોમ્પીટન્ટ) લાયક. Fit. L. con together and peto to seek.

Added, v. (એડડ) ઉમેરીને કહ્યું. Said in addition.

If I were on trial, જે મારી તપાસ ચાલતી હોય. If I were to be examined.

For my life,=જેમાં મારી જીંદગી જતી હોય. In which I have to loose my life.

Innocent, a. (ઇનોસન્ટ) નીરવ્યપરાધી Not guilty, L in not and noceo I hurt.

Charge, n. (ચાર્જ) વાંક. Fault.

Should feel, v, જાણવું જોઈએ. Should know, think

Open our lips, દેાશેસ કરીએ હાથએ. Try to speak.

THE SPIDER AND THE FLY.

કરોળીઓ અને માંખી.

Walk, v. (ઉઠાડ) ચાલશે. Come.

Parlour, n, (પારલર) ઓરદો. Room.

Spider, n, (સ્પાઇડર) કરોળીઓ. An insect remarkable for spinning webs for taking its prey.

Prettiest, a, (પ્રિટિએસ્ટ) સૌથી સુંદર. Most beautiful.

Spy, v. (સ્પાઇ) જોયો. See L. specio I see.

Way, n. (વે) રસતો. Entrance.

Winding, a. (ઉવાઈન્ડીંગ) ફરતો. Turning and twisting.

Stair, n. (સ્ટેર) દાદર. Ladder.

Curious, a. (ક્યુરિઅસ) અજાણ્ય જેવી. Strange.

Invain, ad. (ઇન વેન) ફોક્ત. To no purpose, of no use. L. vanus empty.

Am sure, મારી ખાતરી છે. I feel certain.

Weary, a. (ઉવિરિ) થાકી ગયો. Exhausted.

Soaring, ger. (સોરિંગ) ઉડવાથી. Flying.

Rest, v. (રેસ્ટ) આરામ લેવું. Lie down and take rest.

Bed, n. (બેડ) ખીજાવું. Something to rest upon, Couch.

Curtains, n. (કર્ટન્સ) પરદાઓ. Cloth hanging round a bed.

Drawn, p. p. (ડ્રોન) ખેંચેલા. Expanded.

Sheets, n. (શીટ્સ) આદરો. Large pieces of cloth spread over bed.

A while, થોડા વખત સુધી. A short time.

Snugly, ad. (સ્વગતિ) સલામત રીતે. Safely.

Tuck, v. (ટક) દાખલ કરવું. Force in.

Often, ad. (ઓફ્ટન) વારંવાર. Frequently.

Wake, v. (ઉવેક) જાગૃત થાય છે. Rise.

Cunning, a. (કનિંગ) લુચ્ચો. Artful, deceitful.

Prove, ger. (પ્રુવ) દેખાડવાને. Shew, demonstrate.

L. probō I prove.

(Warm) affection, (અફેક્શન) અત્યંત ખાર. Close love,

Great love. L. ad to and facio I make.

Have felt, v. લાગ્યો છે. Have had.

Pantry, n. (પેન્ટ્રી) અનાજ પાણી વગેરે રાખવાનો ઓરડો.

Store room L. panis, bread.

Store, n. (સ્ટોર) ખોરાક. Provision.

Nice, a. (નાઇસ) સુંદર. Fine.

You are welcome, તમને સુખારક છે. You are at liberty.

Please, (પ્લીઝ) મેહેરયાની કરીને. Kindly.

Slice, n. (સ્લાઇસ) ટુકડો. Bit.

Creature, n. (ક્રીયર) પ્રાણી. Animal, L. creō I create.

Witty, a. (ઉવિટ) ચતુર. Full of wit, possessed of intellect, L. video I see.

Handsome, a. (હૅન્ડસમ) ખુબસુરત. Beautiful.

Gauzy, a. (ગૅઝી) પતલી, રેશમી. Thin, silky.

Brilliant, a. (બ્રિલિઅન્ટ) ચળકતી. Shining.

Looking-glass, n. (લૂકિંગગ્લાસ) આરસી. Mirror.

Shelf, n. (શેલ્ફ) અભરદ. A board set to a wall for holding something.

(Will) step, v. (સ્ટેપ) ચાલી આવશો. Walk.

Behold, v. (બિહોલ્ડ) જોવું. See.

Gentle, a. (જેન્ટલ) નરમ સ્વભાવનું. Of mild disposition, L. gens kind.

Bidding, pr.p. (બિડિંગ) કહીને. Saying, wishing.

Turned, v. (ટર્ન) ફર્યો. Moved.

Den, n. (ડેન) ગોઠેલ, રહેઠાણ. Residence.

Silly, a. (સિલિ) મુઝમ. Foolish.

Wove, v. (ઉવેવ) વણ્યો. Formed into a web.

Subtle, a. (સલ્ટલ) લુચ્ચપથી બનાવેલો. Cunningly made.

* Web, n. (ઉવેવ) કરોળીઆનું પડ. Fine thread spun by a spider.

Sly, ad. (સ્લાઇ) કોઈ નહીં જાણે એમ. With dexterous secrecy. [horn.

Corner, n. (કોરનર) ખૂણ. Extremity, L. cornu a

Set, v. (સેટ) ગોઠવી. Arranged.

Merrily, ad. (મેરિલિ) આનંદથી. Cheerfully.

Pearl, n. (પર્લ) મોતી. A well-known shining gem, L. pirum a pear.

Robes, n. (રોબ્ઝ) ઝબ્જો. Gowns, outer garments.

Purple, a. (પર્પલ) જાંબુજો. Red tinged with blue L. purpura the purple fish.

Crest, n. (ક્રેસ્ટ) માંજર, કલગી. Tuft.

Diamond, n. (ડાયમન્ડ) હીરો. A most valuable gem. Gr. a not and damao to break.

Bright, a. (આછટ) ચળકતું. Shining.

Alas, interj. (અલાસ) હાય, અપ્સોસ. An exclamation of sorrow.

Wily, a. (ઉવિલિ) કપટી. Cunning.

Flattering, a. (ફલેટરિંગ) ખુશ કરે એવા. Coaxing, speaking false praise.

Slowly, ad. (સ્લોલિ) હલ્લવેથી. Tardily, in a slow manner.

Flitting, pr. p. (ફ્લિટિંગ) ઝડપથી ઉડતું. Flying rapidly.

Buzzing, a. (બઝિંગ) ગુણગુણ કરતું. Making a sound.

Hung, v. (હંગ) ટંગઇ રહ્યું. Suspended.

Aloft, ad. (અલોફ્ટ) હવામાં. On high, in the air.

Drew, (ટ્રુ) આવી. Came.

Hue, n. (હુ) રંગ. Colour.

Foolish, a. (ફુલિશ) મુર્ખ બરેલી. Silly.

Jumped, v. (જમ્પડ) કુદ્યો. Bound.

Fiercely, ad. (ફીઅર્સલિ) જોરસાથી. Violently, L. ferox wild.

Held, v. (હેલ્ડ) પકડ્યો. Caught.

Fast, ad. (ફાસ્ટ) મજબુતાઇથી. Strongly.

Dragged, v. (ડ્રેગ્ડ) ખેંચ્યો. Drew.

Dismal, a. (ડિસ્મલ) બિડામણુ, અધારા. Dark, gloomy.

Idle, a. (આઇડલ) આળસુ. Useless.

Pray, v. (પ્રે) અરજ કરું છું. Request.

Give heed, (ગિવ હીડ) ધ્યાન આપવું. Pay attention.

Evil, a. (ઇવિલ) પાપી. Wicked, bad.

Counsellor, n. (કાઉનસિલર) સલાહ આપનાર. One who gives advice, L. consilium advice.
Tale, n. (ટેલ) વાર્તા. Story.

THE ELEPHANT.

હાથી.

Deep, a. (ડીપ) ઘણું, ગીચોગીચ. Thick.
Shady, a. (શેડી) છાયાવાળું. Sheltered with trees.
Forest, n. (ફોરેસ્ટ) જંગલ. Wooded ground.
Chief, a. (ચીફ) મુખ્ય. Principal, L. caput the head.
Island, n. (આલન્ડ) ટાપુ. Tract of land surrounded by water.
Beautiful, a. (બ્યુટિફુલ) સુંદર. Handsome.
Vast, a. (વાસ્ટ) મોટોટો. Extensive.
Form, v. (ફોર્મ) કરે છે. Make, L. forma a shape.
Grow, v. (ગ્રો) થાય છે, વધે છે. Become.
Almost, ad. (ઑલ્મોસ્ટ) લગભગ. Nearly.
While, conj. (ઉન્ડર્ઝાઈલ) જ્યારે. When.
Likes, v. (લાઇક્સ) ઇચ્છે છે. Wishes, loves.
Seeks, v. (સીક્સ) શોધે છે. Searches.
Coolest, a. (કૂલેસ્ટ) સૌથી ઠંડી. Coldest.
Flapping, pr, p. (ફલેપિંગ) હીલાવતો. Moving.
To drive away, ger. હાંકી કાઢવાને. Expel.
Pull down, v. તોડી કાઢે. Draw violently.
Bough, n. (બાઉ) ડાળી. Branch.
Fan, ger. (ફેન) વા ખાવાને. Winnow.
Fond, a. (ફોન્ડ) શોખીન. Loving ardently.

Bathing, pr. p. નાનાને. Of cleaning by water.

Lake, n. (લેક) સરોવર. A large and extensive collection of water contained in a cavity of the earth within the land.

Running, a. (રનિંગ) વહેતું. Flowing.

Sucking up, pr.p. ચુસતો. Drawing with the trunk

Trunk, n. (ટ્રન્ક) ચુટ. Snout or proboscis of an elephant.

Spouting, pr.p. (સ્પાઉટિંગ) ઉરાડતો. Throwing.

Tender, a. (ટેન્ડર) કુમલાં. Soft and juicy. L. tender soft.

Plenty, a. (પ્લેન્ટી) પુષ્કળ. Abundant. L. pleo I fill.

Native, a. (નેટિવ) પોતાના, સ્વદેશના. Own, L. natus born.

Content, a. (કન્ટન્ટ) સંતોષ. Satisfied. L. con together and teneo I hold.

Crops, n. (ક્રોપ્સ) પાક, ઉપજ. Produce, corn.

Getting, v. (ગેટિંગ) થાય છે. Becoming.

Ripe, a. (રાઇપ) પાકા. Mature.

Does, v. (ડુઝ) કરે છે. Makes.

A great deal of, ઘણુંજ Much.

Mischief, n. (મિસ્ચીફ) નુકસાની. Harm, L. mis bad and-caput, head.

Breaks into, v. (બ્રેક્સ ઇન્ટુ) ધસારામાં જાય છે. Forces himself in, rushes himself in.

Tears down, v. તોડી નાંખે છે. Breaks down.

Fence, n. (ફેન્સ) તટ્ટી. Hedge.

- Marches, v. (માર્ચીસ) જાયજે. Goes.
 Trampling down, pr.p. (ટ્રમ્પલિંગ ડાઉન) કચેડી નાંખતો.
 Crushing, walking upon.
 Owner, n. (ઓનર) ધણી. Master.
 Destroyed, p.p. (ડિસ્ટ્રોયડ) નાશ પામેલા. Ruined, L.
 de down and struo I build.
 Herd, n. (હર્ડ) ટોળું. Collection, group.
 Troop, n. (ટ્રુપ) લશ્કર. Army, band.
 Safest, a. (સેફેસ્ટ) સૌથી સલામત. Most free from
 danger.
 Boughs, n. (બાઉઝ) ડાળીઓ. Branches.
 Commonly, ad. ધણું કરીને. Generally.
 Quiet, a. (ક્વાયેટ) ગરીબ. Humble, poor, L.
 quies rest.
 Harmless, a. (હાર્મલેસ) ધન ન કરે એવા. Not in-
 jurious.
 Dares, v. (ડેર્સ) હીમ્મત કરે છે. Ventures.
 Attack, inf. (અટૅક) હુમલો કરવાને. Oppose.
 Tamed, v. (ટેમ્ડ) પાળવામાં આવે છે. Made useful to
 man, gentle, not wild.
 Soldiers, n. (સોલ્ડીર્સ) લશ્કરી સીપાહીઓ. Men of mili-
 tary experience and skill, L. solidus military
 pay.
 Ancient, a. (એન્શીઅન્ટ) અસલના. Old, L. ante
 before.
 Battle, n. (બૅટલ) લડાઈ. Fight.
 Mounted on the backs of elephants,
 પીઠપર સવાર થઈને. Riding upon the elephants.

Is hunted, v. (ઇઝ હન્ટેડ) શીકાર કરવામાં આવે છે. Is chased.

Chiefly, ad. (ચીફ્લિ) મુખ્ય કરીને. Principally, L. caput the head.

Valuable, a. (વૅલ્યુઅબલ) કીમતી. Precious.

Ivory, a. (આઇવરી) હાથી દાંતના. Pertaining to the teeth of the elephant.

Tusks, n. (ટસ્ક્સ) દંતુ સળ. Teeth.

Beautiful, a. (બ્યુટિફુલ) ખુબ સુરત. Handsome.

Articles, n. (આર્ટીકલ્સ) ચીજો. Things.

“TO LATE” AND “BY-AND-BY.”

ધાણું મોડું અને રફતે રફતે.

Gentleman, n. (જેન્ટલમેન) ગ્રહસ્થ. Nobleman, L. gens race.

Lived, v. (લિવ્ડ) રહેતો હતો. Resided.

Border, n. (બૉરડર) કીનારો. Coast.

Wise, a. (ઉવાઈઝ) ડહા. Sagacious.

New forest, n. (ન્યુ ફૉરેસ્ટ) હમ્પશાયરમાં એક મોટું મેદાન.

A wide plain in Hampshire.

Slow, a. (સ્લો) ધીમો. Tardy, wanting quickness.

Lazy, a. (લેઝી) આળસુ. Idle.

About ten years old, આસરે દશ વર્ષની ઉમરનો હતો.

About ten years of age.

Planned a picnic, ઉમળી જવાની ગોઠવણ કરી. Arranged to go for a feast in the open air.

Hired, v. (હાયર્ડ) ભાડે કરીધું. Paid for the loan of.

- Van**, n. (વાન) ગાડી. Carriage.
Set out, (સેટઆઉટ) નીકળવાના હતા. Issue.
Brightly, ad. (બ્રાઇટલી) પ્રકાશ ભરેલી રીતે. Brilliant-ly.
Awoke, v. (અવોક) ઉઠ્યો. Got up.
Lay, v. (લે) પડી રહ્યો. Slept.
Party, n. (પાર્ટી) માણસો. Men.
Answer, n. (એન્સર) જવાબ. Reply.
Rolled, v. (રોલ્ડ) વિરલાયો. Wrapped.
Jumped, v. (જમ્પડ) કુદ્યો. Sprang.
Dressed, v. (ડ્રેસડ) કપડા પહેર્યો. Clothed himself.
Snatching up, pr.p. (સ્નેચિંગ અપ) ખેંચી લઇને.
Catching at quickly.
High wind, =જળરો પવન. Strong wind.
Screamed, v. (સ્ક્રીમ્ડ) ચીચીઆરી પાડી. Uttered a harsh cry.
Bawled, v. (બોલ્ડ) યુમ પાડી. Shouted.
In vain, ad. (ઇનવેન) ફેલ્ડ. To no purpose, L. vanus empty.
Tired, p.p. (ટાયર્ડ) થાકી ગયો. Exhausted.
Choked, p.p. (ચોકડ) ગુંગલઈ ગયો. Suffocated.
Sulkily, ad. (સલ્કીલી) ગુસ્સો ચઢેલા મોહોવાળું. Sullenly.
Cure, v. (ક્યાર) ટેવ તોડવી. Put him right, improve.
Grew up, v. (ગ્રુ અપ) થયો. Became.
Coach, n. (કોચ) ગાડી. Carriage.
Bawling, pr.p. (બોલિંગ) યુમ પાડતો. Shouting.
Putting off, v. ધોભાવતો, રાખતો. Keeping off.

Right, a. (સર્વટ) યશસ્વર. Proper, L. rectus straight.

By and by, રક્ષતે રક્ષતે. Gradually.

Favourite, a. (દ્વિવરિટ) માનીતા. Regarded with esteem and preference, L. faveo to be well disposed.

Fasten, v. (ધાર્ત) બંધ કરશે. Shut, secure.

Presently, ad. (પ્રેઝન્ટિ) જરા રહીને, તરતજ. Soon after, L. prae before and esse to be.

Amusing, a. મનોરંજક, રમુછ. Interesting.

Finished, v. (ફિનિશ) પુરી કીધી. Completed, L. finis a limit.

In the meantime, તે અરસામાં. During that space of time.

Got in, v. અંદર આવ્યા. Came in.

Rooted, v. (રૂટ) ઉખેડી નાંખ્યા. Extirpated, torn from the ground by the roots.

Destroyed, v. (ડિસ્ટ્રોય) નાશ કીધો. Ruined, L. de down and struo I build.

Repaired, v. (રીપેર) સુધરી શકે. Made right, L. re back and paro to make ready.

Replied, v. (રિપ્લાઇ) જવાબ આપ્યો. Answered.

Kite, n. (કાર્ટ) • પતંગ. A light frame of wood and paper constructed for flying in the air.

Lost, v. (લોસ્ટ) ખોઈ. Was deprived of.

Chance, n. (ચાન્સ) સંભવ. Occasion, L. cado I fall. [price.

Prize, n. (પ્રાઇઝ) ઇનામ. Reward, L. pretium

- Intended, v. (ઇન્ટેન્ડ) ધાર્યું. Thought he would,
L. in and tendo I stretch.
Bank, n. (બેન્ક) નાનાવટીની દુકાન. Place where
money is deposited.
Failed, v. (ફેલ્ડ) દીવાલું કાઢ્યું. Became bankrupt.
Insure, inf. (ઇન્સ્યૂર) વીમો ઉતરાવવો. Provide
against loss by fire.
Took fire, v. (ટૂક ફાયર) આગ લાગી. Caught fire.
Proverb, n. (પ્રોવર્બ) કહેવત. Saying.
-

LITTLE DICK AND THE GIANT.

નાનો દીક અને રાક્ષસ.

- Gay, a. (ગે) આનંદી. Merry.
Whistling, pr, p. (ઉન્ડલસ્લીંગ) સીસેરી મારતો. Ut-
tering a musical sound through a small ori-
fice of the lips.
Scarcely, ad. (સર્કસલિ) કદાચન. Hardly.
Sad, a. (સૅડ) દીલગીર. Sorry.
Ramble, n. (રૅમ્બલ) રખડ. Wander. L. re back
and ambulo to walk.
Set, v. (સેટ) નીકલ્યો. Started.
High spirits, આનંદી. Gay.
Ring again, inf. પડધાટ. Echo.
Reached, v. (રીચ્ડ) આવી પેાંહોર્યો. Arrived at.
Clear, a. (કલીઅર) સ્વચ્છ. Pure.
Brook, n. (બ્રૂક) નાળું. Rivulet.
Ran, v. (રૅન) વેહેતું. Flowed.

Thirsty, a. (થર્સ્ટી) તરસ્યો. Feeling a sensation of drinking water.

Stooped, v. (સ્ટૂપીડ) વાંકો વળ્યો. Bent down.

Suddenly, ad. (સડ-ડી) એકાએક. Accidentally.

Seized, v. (સીઝડ) પકડવામાં આવ્યો હતો. Caught.

Giant, n. (ગાયન્ટ) રાક્ષસ. Monster; person of great size. Gr. ge the earth and geinomai to be born.

Delight, n. (ડિલાઇટ) ખુશી. Pleasure. L. delecto to allure.

Tried all he could, બનતીકોશેસ કીધી. Tried his best

Get out, inf. (ગેટ આઉટ) બહાર નીકળવાને. Come out.

To no purpose, ફેકટ. In vain.

Screamed, v. (સ્ક્રીમ્ડ) ચીચિયારી પાડી. Shrieked.

Struggled, v. (સ્ટ્રગલ્ડ) તરફરડિયાં માર્યા. Made efforts with a twisting of the body.

Pains, n. (પેન્સ) મેહેનત. Trouble.

Holding fast, pr, p. (હોલ્ડીંગ ફાસ્ટ) મજબુત પકડતો
Catching him strongly.

Gloomy looking, a અધારી. Dark-looking.

Captive, n. (કેપ્ટીવ) બંદીવાન. Prisoner. L. capio
I take.

Time, n. (ટાઇમ) જીંદગીની આખેરી. End of his life

Victims, n. (વિક્ટિમ્સ) ભોગો. Things sacrificed.

Roasting, pr, p. (રોસ્ટીંગ) શેકતો હતો. Being prepared for food by exposure to heat.

Prison, n. (પ્રિઝન) કેદ. Gaol, L. prehendo I take.

Prepared, v. (પ્રિપેરેડ) બનાવી હતી. Made L. pre before and paro to place in order.

Quite, ad. (કવાઇટ) તદ્દત. Entirely.

Piece, n. (પીસ) ટુકડો. Bit.

Beat, v. (બીટ) માર્યા. Struck.

Dashed, v. (ડેશડ) પછડાયું. Struck violently.

Backwards and forwards, આમ તેમ. Here and there.

Felt, v. (ફેલ્ટ) થયું. Became.

Wretched, a. (રિચ્ટેડ) અતી દુઃખી. Miserable.

Finding, pr.p. (ફાઇન્ડિંગ) જોઈને. Seeing.

Crammed, v. (ક્રમ્ડ) નાંખ્યું. Thrust.

Throat, n. (થ્રોટ) ગળું. The anterior part of the neck of the animal.

Frightened, v. (ફ્રાઈટનડ) બીતું હતું. Feared. [create.

Creature, n. (ક્રિયર) પ્રાણી. Animal, L. creo I

Companions, n. (કમ્પેનિઅન્સ) સાક્ષીઓ. Comrades
L. con together and panis bread.

Nice, a. (નાઇસ) સુંદર. Beautiful.

Tried, v. (ટ્રાઈડ) કોશિસ કર્યા. Attempted.

Wanted, v. (વૉન્ટેડ) માંગ્યું. Required.

Grew, v. (ગ્રુ) થયો. Became.

Force, ger. (ફોર્સ) ફરજ પાડવાને. Oblige, compel.

Plunged, v. (પ્લન્જડ) ઝંપ લાવીને પડ્યો. Threw the
body forward.

Sank dead, v. મરી ગયો. Fell dead.

Cruel, a. (ક્રુઅલ) ઘાતકી. Wicked.

HOUSES MADE OF SNOW.

બરફના બનાવેલાં ઘરો.

Far, far north, છેક ઉત્તર તરફના. Top of the northern side.

Huts, n. (હટ્સ) ઝુંપડીઓ. Cottages.

Clean, a. (ક્લીન) સાફ. Clear.

Turn, v. (ટર્ન) થાય છે. Become.

Dirty, a. (ડર્ટી) ગંદા. Filthy.

Begin, v. (બિગિન) શરૂ થાય છે. Commence.

Melt, inf. (મેલ્ટ) પીગયવાને. Become liquid.

Logs, n. (લૉગ્સ) લાકડાના ટુકડાઓ. Pieces of wood.

Shore, n. (શૉર) કીનારો. Coast.

Drifted, v. (ડ્રિફ્ટેડ) ધસડછ આવેલા હતાં. Driven along.

Waves, n. (ઉવેવ્ઝ) ગોળઓ. Moving swells of water in the ocean.

Gather, v. એકઠાં કરે છે. Collect.

Build, v. (બિલ્ડ) બાંધે છે. Construct.

Get, v. (ગેટ) મેળવવું. Obtain.

Pure, a. (પ્યૂર) સાફ. Clear.

Is frozen, v. (ઇઝ ફ્રોઝન) અંધઈ બન્ય છે. Congealed.

Firm, a. (ફર્મ) મજબુત. Strong.

Drip, inf. (ડ્રિપ) ટપકવું. Fall in drops.

Fresh, a. (ફ્રેશ) તાજો; નવો. New.

Rubbed, p.p. (રબ્ડ) ધસડવાથી. Moved along the surface with a pressure.

Right, a. (રાઈટ) યરોયર. Proper.

- Bear, v. (બેર) ખમી શકવું. Tolerate.
- Vessel, n. (વેસલ) વાસણ. Pot.
- Saucer, n. (સૌસર) રકાળા. Small pan.
- Wicks, n. (ઉવિક્સ) કાકડાઓ, દીવેટા. Numbers of threads of cotton loosely twisted into a string which draws up the oil in the lamp to be burned.
- Float, v. (ફ્લોટ) તરે છે. Move upon.
- Lights, v. (લાઇટ્સ) સજગાવે છે. Illuminates.
- Hangs, v. (હૅન્ગ્સ) ટાંગેલો હોય છે. Is suspended.
- Meat, n. (મીટ) ખોરાક. Food.
- Raw, a. (રૌ) કાચું. Without cooking.
- Make, inf. (મેક) કરવાને. Construct.
- Raised ledge, અબરાઇ, ચોપડીઓ તથા વાસણો મુકવાને માટે જડેલાં પાટીયાં. Shelf.
- Seat, n. (સીટ) બેઠક. Place of sitting.
- Bed, n. (બેડ) બીછાવું. Cot, bedstead.
- Weather, n. (ઉવેધર) રૂઠું. Season.
- Glad, a. (ગ્લેડ) ખુશી. Willing.
- Catches cold, સરદી થાય છે. Is attacked with cold
- Escape, inf. (એસ્કેપ) નાશી જવાને, Get away.
- Tent, n. (ટેન્ટ) તંબુ. Pavilion.
- Forms, v. (ફોર્મ્સ) થાય છે. Becomes.
- Residence, n. (રેસિડન્સ) રહેઠાણ. Dwelling place
- L. re back and sedeo to sit.

BRAVE BOBBY.

બાહુદુર બોબી.

Bound for, (બાઉન્ડ ફોર) જવાનું હતું. On the way to, On board. વાહાણપર. In the ship.

Passengers, n. (પેસેન્જર્સ) ઉતારૂઆ Travellers, L. passus the step.

Officer, n. (ઑફિસર) અમલદાર. One holding high position. L. ob and facio to make.

Liked, v. (લાઇકડ) આદતા હતા. Loved.

Good-tempered, સારા સ્વભાવનો. Good natured.

Frolicsome, a. (ફ્રોલિકસમ) રમતીયાલ. Playful.

Constant, a. (કોન્સ્ટન્ટ) હમેશનો. Invariable, perpetual L. con, and sto I stand.

Playmate, n. (પ્લેમેટ) ગોડીઓ, સોજતી Play-fellow.

Merry, a. (મેરિ) આનંદી, રંગીલી. Cheerful, gay, jovial.

Fellow, n. (ફેલો) સાથી. Companion, associate.

Fond, a. (ફોન્ડ) શોખીનો. Loving.

Romping, v. (રોમ્પીંગ) ઉછાંછલી રમતા હતા. Playing boisterously.

Lurch, n. (લર્ચ) એકાએક એકો. Sudden roll to one side.

Ship gave a lurch, વાહાણે એકો બાધો. Ship rolled.

Splash, ad. (સ્પ્લશ) ઢુમકી ખાતું, પછડા મારતું. Dash- ing against water.

Cry, n. (ક્રાય) યુમ. Shout.

Raised, v. (રૈઝડ) પાડવામાં આવી હતી. Was made,

Cry was raised, યુમ પડી, યુમરાણુ થઇ રહ્યું. Cry was made.

Hand over, કાઇ માણસ (દરીઆમાં) પડ્યું. Some one has fallen into the sea.

Sprang, v. (સ્પ્રેંગ) કુદી પડ્યો. Jumped, leaped over.

Clearing, pr.p. (ક્લીઅરિંગ) પસાર થતો. Passing swiftly.

Grey-hound, n. (ગ્રે-હાઉન્ડ) શીકારી કુતરો. Dog kept for the chase.

Stern, n. (સ્ટર્ન) વાહાણનો પાછલો ભાગ. Hind part of of a ship.

Frantic, a. (ફ્રાન્ડીક) થેથો, આવરો. Beside himself, out of his senses Gr. phren the heart.

Far, (ફાર) દુરજ. At a distance.

Gave up for lost=આશા મુકી. Had no hope.

Splash, n.=અથડાતો અવાજ. Striking noise.

Quick, a. (ક્વિક) ઉતાવળથી. Speedily.

Pull on, v. (પૂલ) જોરથી હલ્લેસા મારો. Ply oar forcibly, tug on forcibly.

Might, n. (માઈટ) જોર. Strength.

Holding, pr. p. (હોલ્ડિંગ) પકડીને. Catching fast.

Rowed, (રોડ) હલ્લેસા મારીને હાઈ આગ્યા. Driven by oars.

Along-side,=આગ્રુએ, બોરડુએ. By the side.

Half-drowned, a.=અરધા દુબેલો. Half plunged in water.

Got better, (ગૅટ બેટર) સારી હાલતમાં આવ્યો. Was recovered

Parents, n. (પેરન્ટસ) માતાપિતા. Father and mother.
 Delighted, v. (ડિલાઇટેડ) ખુશી થયા. Highly pleased
 with, L. delecto to allure.

Caressed, v. (કેરેડ) ચાલવામાં આવ્યો હતો, ભેટયા, ઠોક-
 વામાં આવ્યો હતો. Made much of, fondled.

Landed=ઉતારવાના હતાં. Were to be disembarked.
 Got, v. (ગેટ) ગયો. Went.

Tight, ad. (ટાઇટ) મજબૂતાઈથી. Firmly, strongly.

Collar, n. (કોલર) ગળાપટો. Band worn round the
 neck.

Swimmer, n. (સ્વીમર) તરનાર. One who swims.

Pulled and tugged, v. ખેંચતાલુકાથી. Struggled
 forcibly.

To get loose, છુટો થવાને. To be free.

In vain, ad. (ઇનવેન) ફેલટ. To no purpose. L. va-
 nus empty.

Signal, n. (સીગનલ) નીશાની. Sign to give notice,
 L. signum mark.

Set at liberty, v. છોડી મુકવામાં આવ્યો. Was released,
 unloosed, L. liber free.

Full dash, ad. (ફુલડેશ) ભરજ્જેશથી. With full force
 Set up, v. (સેટ અપ) પાડી. Made, raised.

Skrill, a. (શ્રીલ) તીવ્ર. Sharp, piercing.

Howl, n. (હાઉલ) ચીસ. Bark.

Cramp, n. (ક્રમ્પ) આકડી. A stiffening of the
 limbs which makes swimming impossible.

Was after him, પાછળ લાગી હતી. Pursued him.

Shark, n. (શર્ક) શાર્ક માછલી. A large fish that preys upon other animals.

Sounded, v. (સાઉન્ડ) અવાજ 'થઈ' રહ્યો. Sound prevailed.

Dived, v. (ડાઇવડ) ડુબકીઓ મારી. Plunged voluntarily into water.

Doubled, v. (ડબ્લડ) એણીગમ પેલીગમ ખસી જતો. Went back again over the same line.

Allowing time, pr. p. Giving time, letting.

Back, n. (બેક) પીઠ. Hind part of the body.

Monster, n. (મોન્સ્ટર) રાક્ષસ. Giant

Chance, n. (ચાન્સ) તક. Opportunity, L. caudo I fall.

Save, ger. (સેવ) બચાવવાને. Rescue.

Dodged, v. (ડોડ્ડ) છટકી જતો હતો. Started aside.

Tired, v. (ટાયડ) થાકી ગયો હતો. Exhausted.

Got, v. (ગૅટ) પુગ્યો હતો Reached.

Close, a. (ક્લોઝ) નજીક. Near. L. claudo I shut

Horrid, a. (હોરિડ) ભયંકર Frightful, dreadful.

L. horreo to stand erect.

All but gone, બીજકુલ આવી ગયો હતો. Almost lost.

Pointed, v. (પોઇન્ટેડ) ટાંકી. Aimed at, levelled.

Fired, v. (ફાયર્ડ) ફેડી. Discharged.

Tinged, v. (ટીન્ગ્ડ) લોલીથી રંગાયું. Coloured,

Shattered, v. (શેટર્ડ) ચુરે ચુરા થઇ ગયા. Were broken, shivered.

Spot, n. (સ્પૅટ) જગા. Place.

A NOBLE BOY.

ઉમદા સ્વભાવનો છોકરો.

Feeble, a. (ફીબલ) નબળી Weak.

Gray, a. (ગ્રે) સફેદ. White.

Bent, p.p. (બેન્ટ) વળી ગયલી. Curved on account of old age.

Chill, n. (ચીલ) ઠંડી. Cold.

Wet, a. (વેટ) ભીંજાયેલી. Moistened.

Recent, a. (રીસન્ટ) તરતનું પડેલું. New fallen.

Weary, a. (ઉવિરિ) થાકીગયલાં. Exhausted.

Crossing, n. (ક્રોસિંગ) વચ્ચમાં પડેલો જથ્થો. Heap of snow lying in the middle.

Uncared for, p.p. (અન્કર્ડ ફોર) કોઈથી તેણીની સંભાળ લીધા વગર. Being not taken notice of.

Throng, n. (થ્રોંગ) બીડ. Crowd.

Shout, n. (શાઉટ) ધ્રુમ. Cry.

Freedom, n. (ફ્રીડમ) છુટ્ટી. Liberty.

School let out, નીશાલમાં છુટીને લીધે. On account of school being closed.

Flock, n. (ફલોક) જથ્થો, યાત્રી. Crowd.

Amid, prep. (અમિડ) મા. Among.

Hailing, pr.p. (હેલિંગ) આવકાર આપતી. Welcoming.

Piled, p.p. (પાઇલડ) જથ્થો થયેલો. Turned into heap.

Hastened, v. (હેસનડ) ઉતાવળ કીધી. Quickened.

Offered, v. (ઓફર્ડ) આપી. Gave.

Offered a helping hand, મદદ કીધી. Gave her assistance.

Meek, a. (મીઠું) મરીય. Poor.

Timid, a. (ટિમિડ) બીફકણ. Wanting courage, L. timeo to fear.

Stir, ger. (સ્ટર) હિલવાને. Move.

Merry, a. (મરિ) આનંદી. Cheerful.

Troop, n. (ટ્રુપ) ટેળું. Crowd, army.

Gayest, a. (ગેએસ્ટ) સૌથી આનંદી. Most cheerful.

Group, n. (ગ્રુપ) જથ્થો, ટેળું. Crowd.

Paused, v. (પૉઝડ) ઉભો રહ્યો. બોટી થયો. Stopped.

Whispered, v. (ઉવિહરપડે) ખીખેથી બોલ્યો, Spoke slowly.

Help you across, તમને પેલેપાર લઈ જવાને મદદ કરીશ.

I will assist you in going to the other side.

Wish, v. (ઉવિશ) ઇચ્છો. Like, are inclined.

Guided, v. (ગાઈડેડ) નેડે જઈને રસતો દેખાડ્યો. Led, conducted.

Trembling, a. ધ્રુજતી. Shaking.

Firm, a. (ફર્મ) મજબુત. Fixed.

Heart, n. (હાર્ટ) હૃદય. Soul.

Content, a. (કન્ટેન્ટ) સંતોષ. Satisfied, L. con together and teneo to hold.

For, conj. (ફોર) ધરાણ કે. Because.

Fellow, n. (ફેલો) માણસ. Man.

Lend a hand, મદદ કરશે. Assist, offer his hand to assist.

You understand, તમે સમજો છો. You see.

Far away, (ફાર અવે) દુર. At a distance.

Bowed, v. (બોડ) વાંકું વાળ્યું. Bent down,

Prayer, n. (પ્રેયર) ઇશ્વર પ્રાર્થના. Solemn addi
to God.

Who is pride and joy, કે જેથી તેના માબાપો મગર
અને ખુશી છે. Of whom his parents are proud
and glad.

THE TRUNK OF THE ELEPHANT.

હાથીની સુંદ.

Trunk, n. (ટ્રન્ક) હાથીની સુંદ. The proboscis of an
elephant.

Wonderful, a. (ઉવન્ડરફુલ) અનન્ય નેવા. Surprising.

Instance, n. (ઈન્સ્ટન્સ) દાખલો. Example, L. in and
sto I stand.

Design, n. (ડિઝાઇન) ધાર. Contrivance, L. de
down and signum mark.

Skill, n. (સ્કીલ) હેંશીયારી. Cleverness.

Four-footed, a. (ફોર-ફૂટેડ) ચાર પગવાલાં. Having
four feet.

Usually, ad. (યુઝવલી) ઘણું કરીને. Generally.

To enable, ger. (ટુ એનેબલ) શક્તીવાન કરવાને. Make
them able, allow.

Difficulty, n. (ડિફિકલ્ટી) મુશ્કેલી. Trouble, obstacle
L. dis apart and facilis easy.

Easily, ad. (ઈઝિલી) સહેલાઈથી. Without difficulty.

Support, inf. (સપોર્ટ) ભારકીથી રાખવો. Sustain, L.
sub and porto I carry.

Huge, a. (હ્યુજ) મોહોટું. Very large.

Tusks, n. (ટસ્ક્સ) ટંતશુળ. Long pointed teeth of certain animal.

Getting, ger. (ગેટિંગ) લેવાને. Taking.

Admirably, ad. (અડમિરેબ્લી) અન્નયય રીતે, Wonderfully. L. ad and mirror to wonder.

Overcome, v. (ઓવરકમ) ટાળવા. Surmounted. come over.

Hollow, a. (હોલો) પેદાળ. Concave, not solid.

Holes, n. (હોલ્સ) નોકાં. Openings.

Nostrils, n. (નોસ્ટ્રીલ્સ) નરકોરાં. Nose.

Breathes, v. (બ્રીથ્સ) દમ લે છે. Takes breath.

Strange, a. (સ્ટ્રેન્જ) અન્નયય જેવું. Wonderful.

Seem, v. (સીમ) દેખાય. Appear.

Curious, a. (ક્યુરીઅસ) અન્નયય જેવો Strange.

Forms, v. (ફોર્મ્સ) બનાવે છે. Makes, L. forma shape.

Pick up, v. (પિક અપ) ઊંચકી લે છે. Take up.

Pin, n. (પિન) ટાંચણી. A short pointed piece of wire.

(Can) select, v. (સિલેક્ટ) પસંદ કરે છે. Pick out, choose, L. se and lego to choose.

Herbs, n. (અર્બ્સ) વનસ્પતિ. Plants or vegetables.

Can unite, v. છોડી શકે છે. Can disjoin.

Knots, n. (નોટ્સ) ગાંઠો. Ties.

Turning, pr, p. ફેરવીને. Moving.

Pushing, pr. p. ખીસાડીને. Pulling back.

Bolts, n. (બોલ્ટ્સ) અડગરો. Stoppers.

Regular, a. (રેગ્યુલર) બરોબર. Equal sized, L. rego I rule.

Marks, n. (માર્ક્સ) નીશાનીઓ. Signs.

Instrument, n. (ઇન્સ્ટ્રુમેન્ટ) હથેલીયાર. Tool, implement, L. in and struo I build.

Full grown, a. પુખ્ત ઉમ્મરનો. Of full age.

Chooses, v. (ચૂંટીસ) ચાહે છે. Likes.

Ease, n (ઇઝ) સગવડ. Convenience.

Direction, n. (ડાયરેક્શન) આગુ. Side, L. dirigo to direct.

Prodigious, (પ્રોડીજીઅસ) ઘણું મોટોડું. Very great.

Knock, v. પાડી નાંખે છે. Throw down.

Pull up by the roots જડ મુળમાંથી ઉખેડી નાંખે છે. Eradicate.

Moderate, a. (મોડરેટ) મધ્યમ કદના. Not very great
L. modus measure.

THE SAILOR AND THE BIRDS.

ખલાસી અને પક્ષીઓ.

Were at war, લડાઈ કરતા હતા. Were fighting.

Soldiers, n. (સોલ્જર્સ) લશ્કરી સીપાઈઓ. Men engaged in military service.

Sailors, n. (સેલર્સ) ખલાસીઓ. Tars.

Often, ad. વારંવાર. Frequently.

Made prisoners, બંદીવાન કરવામાં આવે છે. Made captives, L. prehendo, I take.

Confined, v. (કન્ફાઈન્ડ) કેદ કીધો હતો. Imprisoned,
L. con and finis a limit.

Prison, n. (પ્રિઝન) બંદીખાતું. Place of confinement.

Set free, v. છોડી મુકવામાં આવ્યો હતો. "Was set at liberty.

Peace, n. (પીસ) સુશાંત. End of war, L. pax peace.

Reaching, pr.p. (રિચિંગ) જઈને. Going.

Bridges, n. (બ્રીડ્જસ) પુલો. Any structure raised across a river to furnish a passage.

For sale, વેચવાને માટે. For selling.

Reminded, v. (રિમાઈન્ડેડ) યાદ કરીધી. Put in mind.

Had spent, v. ચુબ્ધ થી હતી. Passed.

Bear, v. (બેર) ખમી શક્યો. Tolerate.

Creatures, n. (ક્રીયર્સ) પ્રાણીઓ. Birds.

Bought, v. (બાઈટ) ખરીદ કરીધું. Purchased.

Cage, n. (કેજ) પીંજર. An inclosure formed of wire for confining birds, L. cavea an excavated places.

Wondered, v. (ઉન્ડરસ્ટાન્ડ) અચંચો પામ્યો. Was amazed.

Mean, v. (મીન) ધારવું. Intend.

His purchase, જે ખરીદ કરીધું તે. What he had bought.

Amazed, v. (અમેઝડ) આશ્ચર્ય પામ્યો. Filled with wonder.

Scold, inf. (સ્કોલ્ડ) ટપકો આપ્યો. Reprimand.

Foolish, a. (ફોલિશ) મુર્ખ ભરેલું. Silly.

On the wing, ઉડી ગયો. Flying.

Enjoyed, v. (એન્જોયડ) ખુશ થયો હતો. Taken pleasure in.

Hearty cheer, ખરા હાગરના. શુશાલીના પેકાર. Shouts of joy.

Jolly, a. (જાલી) રંગીલો. Cheerful.

Tar, n. (ટાર) ખલાસી. Sailor.

IS IT RIGHT?

શું તે ખરું છે ?

About to do, કરવાના હોય. Act of doing.

Honestly, ad. (અનોટલી) પ્રમાણિક રીતે. Righteously.

Service, n. (સર્વીસ) ઉપયોગ. Use.

Should like, v. પસંદ કરું છું. Wish.

Surely, ad. (સ્યોરલી) ખાતરીથી. Certainly.

Regarded, v. (રિગાર્ડેડ) વીચાર્યું છે. Looked upon, thought of.

Remember, v. (રિમેમ્બર) યાદ કરું છું. Recollect, L. memor mindful.

Cases, n. (કેસીસ) દાખલાઓ. Instances.

Name, v. (નેમ) કહું. Mention.

Promise, v. (પ્રોમીસ) વચન આપવું. Give your word, L. pro forth and miso I send.

Offended, (ઓફેન્ડેડ) નોખુશ થવું. Displeased, L. ob in the way and fondo I strike.

To go an errand, inf. સંદેશ લઈ જવો. To go with, a message.

Busy, (બીઝી) ધણેજ. Deeply engaged.

Top, n. (ટોપ) લમરડો. A pear shaped toy which children play with by whirling it on its point continuing the motion with a whip.

Kind, a. માયાલુ. Affectionate.

Good, n. (ગુડ) લયુ. Benefit.

Obeý, v. (ઓબે) તાબે રહેવું. Be under the command of

Exactly, ad. (એક્સેઝ્ટલી) યરોયર. Properly.

Unwilling, a. (અનવિલિંગ) નાખુશ. Not consenting.

Assist, ger. (એસિસ્ટ) મદદ કરવાને. Help.

Angry, a. ગુસ્સે. Displeased.

Troubled, v. હેરાન કીધો. Annoyed.

Pushed, v. (પુશ) આયકો ગાયો. Drove with force

Slyly, ad. નજર ચુકવીને With artful secrecy.

Harm, n. (હાર્મ) ખોટું. Wrong.

Deceiving, a. (ડિસિવીંગ) ઠગવાનું. Making him believe an untruth, I de and capio I take.

Consider, v. વિચાર્યું. Think.

Am tempted, v. લલચાઈ. Am enticed.

THE ENGLISH GIRL AND HER

AYAĀH.

ઈંગ્લેન્ડની છોકરી અને તેની આયા.

Tent, n (ટેન્ટ) ટંબુ. Pavilion.

Jungle, n. (જંગલ) વેરાન જગા. Forest, waste land overgrown with tall grass and brushwood.

Her attention was attracted by, તેણીનું મન દોર્યું.

Her mind was drawn to. I. ad and traho I draw.

Fawn, n. (ફૌન) નાનું હરણ. Young deer.

Timidly, ad. (ટિમિડલિ) બહીકણુ પણથી. Without courage. L. timeo to fear.

Gazing, pr, p. (ગેઝીંગ) ટીગર ટીગર જોતું! Looking fixedly.

Started back, (સ્ટાર્ટેડ બેક) પાછું હટું. Drew back.

Frightened, a. (ફ્રાઇટનડ) બહીક ભરેલા Terrified.

Gave chase, પછવાડે દોડ્યું. Ran after.

Hid, v. (હિડ) સંતાઈ ગયું. Concealed.

Ayah, n. આચરડી. Native Indian nurse.

Missed, v. (મીસડ) ખોલો. Lost.

Charge, n. (ચાર્જ) સોંપેલી ચીજ. Thing entrusted.

Quickly ad. (ક્વીકલિ) તરતજ, ઝડપથી. Speedily, Immediately.

Hurried, v. (હુરિડ) ઉતાવળથી ગયું. Went speedily.

Eager, a. (ઇગર) આતુર. Anxious.

Chasing, ger. (ચેઝીંગ) પછવાડે જવામાં. Following.

Overtook, v. (ઓવરટુક) પકડી પાડી. Caught.

Catching, pr, p. (કેચીંગ) પકડીને. Seizing.

Scarcely ad. કદાચજ. Hardly.

Steps, n. (સ્ટેપ્સ) પગલાં. Paces.

Stopped, v. (સ્ટોપ્ડ) ઉભી રહી. Paused.

We are lost, આપણે ભુલા પડ્યાં છઈએ. We have mis-
sed our way.

Dreadful, a. (ડ્રિડ્યુલ) ભયંકર. Fearful.

Save, v. (સેવ) બચાવવું. Protect.

(Could) feel, v. (ફીલ) વિચારી શકા. Think.

Lonely, a. (લોન્લી) એકાંત, Solitary.

Loving, a. (લવિંગ) આદતો. Affectionate.

Beside, prep. (બિસાઇડ) નજદીક. Near.

Paused, v. (પૌઝડ) થોપી. Stopped.

Growl, n. (ગ્રાઉલ) જનાવરોનું ચીકમાં બોલવું. Angry murmur.

Startled, v. (સ્ટાર્ટલ્ડ) ચોકી. Frightened.

Made her sink, બેસાડી દીધી. Made her sit.

Terror, n. (ટેરર) ધાત્તી. Great fear.

Clasping, pr.p. (ક્લાસપિંગ) દાબીને. Embracing

Direction, n. (ડાયરેક્શન) આગુ, Side, L. dingo to direct.

Horror, n. (હૉરર) મહાભય. Great dread.

Beholding, pr.p. (બિહોલ્ડિંગ) જોઇને. Seeing.

Striped, a. (સ્ટ્રાઇપ્ડ) પટાવાળું. Having stripes.

Tiger, n. (ટાઇગર) વાઘ. A ferocious animal.

Waving, a. (ઉવેવિંગ) હીલતું. Moving.

Uttered, v. (અટર્ડ) પાડી. Gave.

Terrified, a. (ટેરિફાઇડ) ધપરાવી દે એવી. Affrighted.

Scream, n. (સ્ક્રીમ) ચીચીવારી. Shriek.

Instant, a. (ઇન્સ્ટન્ટ) તરતજ. Immediate. L. in and sto I stand.

Report, n. (રિપોર્ટ) મોટો અવાજ. Crack, loud sound.

Rifle, n. (રાઇફલ) બંદુક. Gun.

Rang, v. (રંગ) અવાજ થયો. Sounded.

Thicket, n. (થિકેટ) ઝાડી. A collection of trees and shrubs closely set.

Mortally, ad. (મૉરટલિ) મરણ થાય એવી રીતે. 'So as to cause death, L. mortus death.

Wounded, pr.p. (ઉન્ડેડ) લાયક થયો. Injured.

- Rolling and struggling. પછડીયાં મારતો. Moving and using violent exertions.
 Followed, v. (ફોલોડ) થયું. Became.
 Senseless, a. (સિન્સેસ) બેભાન. Faint.
 Trembling, a. ધ્રુજતી. Shaking.
 Providence, n. (પ્રોવિડન્સ) ખેલ. God, L. pro forth and video I see.
 Rescue, n. (રેસ્ક્યુ) છુટકારો. અચાવ. Deliverance from danger, L. re ex and quatio I shake.
 Lifting, pr.p. (લિફ્ટિંગ) ઊંચકીને. Raising.
 Bore, v. (બોર) લઇ ગયો. Carried.

HALF THE PRICE.

અર્ધી કીમત.

- Nobleman, n. (નોબલમેન) ઉંચા કુળનો માણસ. A man of high position.
 Dwelt, v. (ડવેલ્ટ) રહેતો હતો. Resided.
 Castle, n. (કૅસલ) કીલ્લો. Fortress. L. castrum a fortified place.
 About to hold. ધામધુમથી કરવાનો હતો. Was going to hold.
 Feast, n. (ફીસ્ટ) મેળવ્યાની. Entertainment.
 Plenty of, a. (પ્લેન્ટી આફ) વલુજ. In great abundance, much.
 Meat, n. (મીટ) માંસ. Flesh of the animal.
 Marriage, n. (મૅરેજ) લગન. Wedding.
 Game, n. (ગેમ) શિકાર. Animals taken in the chase.

(Occasion, n. (ઓકેઝન) ટોકણ, વખત. Time, entertainment, L. ob and cado I fall.

Rough, a. (રફ) તોફાની. Tempestuous.

Fisherman, n. (ફિશરમેન) માછી. Man who catches fish.

Turbut. n. (ટરબુટ) એક જાતની માછલી. A kind of fish.

Joy, n. (જોય) ખુશી. Gladness.

Prize, n. (પ્રાઇઝ) ઈનામ Reward.

Room, n. (રૂમ) ઓરદો. Chamber.

Midst, (મીડસ્ટ) વચમાં. Middle.

Guests, n. (ગેસ્ટસ) પરોળા. Friends invited.

Fix, v. (ફિક્સ) તેમો. Mention.

Price, n. (પ્રાઇસ) કીમત Value, L. pretium price.

Paid, v. (પેડ) આપવામાં આવશે. Given.

At once, ad તરતજ. Immediately.

Lashes, n. (લેશીસ) ફટકા. Strokes with a whip.

Bare, a. (બેર) ઉઘાડી. Open.

Surprised, v. (સરપ્રાઇઝડ) અચંબો પામ્યા. Astonished. L, super above and prehendo I take.

The fisherman would not be persuaded, માછી માની શક્યો નહી. They would not prevail upon the fisherman.

Reasoned with him, તેમ મન ફેરવવાની કોશિશ કરી. Tried to make him change his mind, L. ratio reason.

Fellow, n. (ફેલો) માણસ. Man.

Whim, n. (ઉન્ડીમ) વિચાર. Odd notion.

Strange, a. (સ્ટ્રેન્જ) અજ્ઞાન જોવાં. Curious.
Lay on lightly, હળવેથી મારો. Strike him with little force.

In my presence, મારી હાજુરમાં To my view, L.
præ before and esse to be.

Hold, v. (હોલ્ડ) ઉભો રહે. Stop.

Partner, n. (પાર્ટનર) ભાગીયો. One who shares. L.
pars a part.

Business, n. (બીઝનેસ) કામ. Work.

Right, a. (રાઇટ) પ્રમાણીક. Just.

Get, v. (ગેટ) મેળવે. Obtain.

Share, n. (શેર) ભાગ. Part.

Fools, n. (ફૂલ્સ) મૂર્ખો. Stupid fellows.

Name, v. (નેમ) નામ દેવો Mention his name.

Gate, n. (ગેટ) દરવાજો Door, entrance.

In the shape, આકારમાં. In the form.

Porter, n. (પોર્ટર) હમાલ. Servant.

Let, v. (લેટ) દેવું Allow.

Promised, v. (પ્રોમિસડ) વચન આપ્યું. Gave my word,
L. pro forth and mitto I send.

Certainly, ad. (સરેનલી) ખતીત. Surely, L. certus
certain.

Receive, v. (રિસીવ) મેળવે. Get, L. re back and
capio I take.

Strictest, a. પુરતી. Fullest, all he desired.

Bargain, n. (બારગેન) પચ્છણ, સાદું Thing agreed for

Turned off, v. (ટર્નડ ઓફ) કાઢી મુકવામાં આવ્યો. Dis-
missed.

Amply, ad. (અમ્પલી) પુરતી રીતે. Fully.
 Rewarded, v. (રીવૉરડેડ) પ્રતિભૂતિપાત્રું. Paid.

THE DUN COW.

ભુરા રંગની ગાય.

- Whisking off, pr.p. (વિહિરિઁંગ) કાપીને Cutting.
 Dandelions, n. એક જાતના રોષો. A common plant
 with a yellow flower.
 Strolled, v. (સ્ટ્રોલ્ડ) ચાલ્યો. Walked.
 Along with, સાથે. In company.
 Attack, v. (અટૅક) હુમલો કરે. Fall upon.
 Exclaimed, v. (અક્સક્લાઇમ્ડ) બોલી. Said, L ex out
 of and clamo I shout out.
 Forgotten, (ફરગોટન) ભૂલી ગઈ. Not remembered.
 Vicious, a. (વીશીઅસ) પાપી. Wicked.
 Caught sight, જોયાં. Saw.
 For your life, તમારી જીવંતી બચાવવાને માટે. To save
 your life.
 Shouted, v. (શાઉટેડ) યુમ પારી. Cried.
 Levelled horns, (લેવલ્ડ હોર્નસ) તે લોફોની તરફ તાકેલાં
 સીંગડાં સહીત. Horns pointed towards them.
 Rushing, pr.p. (રશીંગ) ધસીને. Pushing on, moving
 with great force.
 Utmost, a. (અટમેસ્ટ) ધણીય, Greatest.
 Speed, n. (સ્પીડ) હતાવળ. Quickness.
 Stile, n. (સ્ટાઇલ) પગેપોયાં, વચલી પાડ. A step for as-
 cending and descending in passing a fence.

Bramble, n. (ક્રમ્બલ) કાંટાવાળો શેપો. A wild prickly shrub bearing sweet black berries.

Jacket, n. (જેકેટ) બંદીઆન. Waist coat.

A bramble has caught my Jacket એક કાંટાવાળો શેપામાં મારું બંદીઆન ભેરવઈ ચ્યું છે.

Answer, n. (અન્સર) જવાબ. Reply.

Bellow, n. (બેલો) પોકાર. Shout.

Alarmed, v. (અલાર્મ્ડ) પીછીવડાવ્યું. Frightened.

Pulled away, v.=એચી કાઢ્યું. Drew with force.

Main force=ખુબ જોરથી. Full power.

Panting, pr.p. (પાન્ટીંગ) હાંફતી. Breathing very quickly.

Scrambling, pr.p.=ચઢીને. Ascending

Joined, v. (જોઈન્ડ) ભેલઈ. Mixed with, overtook.

Ill-tempered, v. (ઇલ-ટેમ્પર્ડ) પાપી. Wicked.

Beyond reach of her horns,=એવી જગાપર કે જ્યાં એના સીંગડા નહીં પુગે. In such a position where she could not reach her horns.

Roar, n. (રોર) યુમ. Shout.

Shrinking, pr.p. ધાસતીથી પાછું હઠવું. Drawing back with fear.

Brave, a. (બ્રેવ) બહાદુર. Courageous.

Absent, a. (એબસન્ટ) નહીં હાજર હોય તે. Not present
L, ad to and esse to be.

Robbers, n. (રોબર્સ) ચોરો. Thieves.

Suspect, v. (સસપેક્ટ) ધારવામાં આવે છે. Am inclined to think. L. sub under and specio to see.

Had got over her fright, જેણીની ધાસતી મરી હતી.

Who was free from fright.

Whisper, n. (ઊઠિદસ્પર) વાત. Slow talk.

Traveller, n. (ટ્રેવેલર) મુસાફર. One who travels.

Courage, n. (ક્રેજ) આદાદુરી. Bravery.

Proved, v. (પ્રુવડ) બતાવવી. Shewn. L, prob. I try.

Deeds, n. (ડીડઝ) કામે. Actions.

Journey, n. (જર્ની) મુસાફરી. Travel, Fr. jone a day.

Forest, n. (ફોરેસ્ટ) જંગલ. Wide plain.

I am afraid, મને ધાસતી લાગે છે. I fear.

Meet with, v. (મીટ ઉવિથ) મળે. Come in contact with.

Wild, a. (વિલાષ્ટ) જંગલી. Savage.

Tracks, n. (ટ્રેક્સ) પગલાં. Marks. L, traho I draw.

Paws, n. (પૉઝ) પગ. Feet of beasts having claws.

In case of an attack, જો કશુ હુમલો થશે તો. In the event of an attack having been made.

Stout heart, મજબુત હૃદય. Strong soul or feeling.

Hark, v. (હાર્ક) જોવો. See.

Growl, n. (ગ્રોલ) અવાજ. Sound.

Thicket, n. (થીકેટ) ઝાડી. A collection of trees closely set.

In an instant, તરતજ. Immediately, L. in and sto I stand.

Nimble, a. (નીમ્બલ) ચલાક. Quick in his movements.

Climbed, v. (ક્લાઇમ્ડ) ચઢ્યો. Ascended.

Squirrel, n. (ચિત્તવરણ) ખીસકોલી. A little animal.

Active, a. (ઝેડકટીવ) ચાલાક. Sharp, I. ago I do.

Face, ger. (ફેસ) સામે થવાને. Oppose, L. facies face.

Danger, n. (ડેન્જર) ધાસતી. Peril, L. damnum loss.

Presence of mind did not fail him, પણ તેણે પેતાની
સમયસુચકતા છોડી નહી. He did not leave his
quickness of thought.

Laid himself flat, ચત્તા પાટ સુધ ગયો. Slept flatly.

Held his breath, પેતાનો દમ જેચી ધર્યો. Drew back
his breathing.

Huge, a. (હુજ) માહોટો. Very great.

Made up, v. (મેડ અપ) ગયો. Went.

Trembling, pr.p. (ટ્રેમ્બલીંગ) ધ્રુન્તો. Shivering.

Perch, n. (પર્ચ) બેઠક. Seat.

Guess, v. (ગેસ) અટકળ આંધવી એઈએ. Conjecture.

Feelings, n. (ફીલીંગસ) લાગણીઓ. Sensations,

Snuffed, v. (સ્નફ્ડ) સુગંધું. Smelled.

Muzzle, n. (મઝલ) મોઢાંદું અને નાખ. Mouth and
nose.

Close, a. (ક્લોઝ) નજદીક. Near.

Wince, v. (વિન્સ) પાછું હટવું. Start back.

Plunged, v. (પ્લન્જડ) ધસ્યો. Rushed.

Unharmed, a. ઈર્ન કયા વગર. Uninjured.

Cowardly, a. (કાવર્ડલી) હીચકારા ભરેલી. Dastardly,
wanting courage.

Conduct, n. (કોન્ડક્ટ) ચાલ. Behaviour. L. con and
duco I lead.

Pass off the matter, વાત ફેરવી નાંખવાને. Sift off the subject.

Trust, inf. (ફ્રસ્ટ) જાગેસો રાખવો. Rely upon.

Boaster, n. (બોસ્ટર) બડાબોસાર. One who glories.

THE LOST THIMBLE.

જોવાઈ ગયેલી અંગુઠી.

Lend, v. (લેન્ડ) વાપરવા આપશો. Give me to use.

Thimble, n. (થિમ્બલ) અંગુઠી. Metal cover for the finger.

Borrow, ger (બોરો) માંગી લેવું, ઉઘીનું લેવું. Get the loan of a thing.

Contrive, v. (કન્ટ્રાઈવ) યુક્તી કરે. Plan.

Secret, n. (સિક્રેટ) છુપી વાત. A thing unknown.

Proper, a. (પ્રોપર) યરોબર. Right.

Depended, v. (ડીપેન્ડેડ) આધાર રાખવું. Is supported, L de down and pendeo I hang.

Convenience, n. (કન્વીનીઅન્સ) સગવડ. Comfort, L. con and venio I come.

To hunt, inf. (ટુ હન્ટ) શોધવું, જોળવું. Go in search of, search.

Offended, v. (ઓફેન્ડેડ) નાખુશ થયા છો. Displeased, L. ob in the way of and fendo I strike.

Resolved, v. (રિઝોલ્વ્ડ) ડેરાવ કીધો છે. Made up my mind, L. re back and solvo I loose.

Ashamed, v. (અશેમ્ડ) શરમદ ગઈ છું. Filled with shame.

ELEPHANT STORIES. હાથથીની વાર્તા.

Herds, n. (હર્ડઝ) ટેળી. Collection, numbers.

Tamed, v. (ટેમ્ડ) પાળવામાં આવ્યા હતાં, હેઠલી નાંખ્યા હતાં.

Made familiar, reduced from a wild to a domestic state.

Churches, n. (ચર્ચીસ) દેવદો. Houses consecrated to the worship of God.

Neatness, n. (નીટનેસ) સફાઈ. Cleanliness.

Step back, inf. (સ્ટેપ બેક) પાછો હટવાને Draw back.

Block, n. (બ્લૉક) મોટો ટુકડો. Large piece.

Straight, a. (સ્ટ્રેટ) સીધો. Direct.

Apparently, ad (અપેરન્ટલિ) જણાઈકે. As if, L. pareo to appear.

Satisfied, p p. (સટિસફાઇડ) ખાતરી થયાંથી. Pleased with its work, L. satis enough and facio I make.

Returned, v. પાછો આવી. Came back.

Pushed, v. (પૂશ્ડ) ખીસાડીને મુકવું. Placed.

Engineer, n (એન્જીનીઅર) ઈજનેર. A maker of roads, bridges &c.

Convey, ger (કન્વે) લઈજવાને. Carry.

Employ, v. (એમ્પલોય) કામે લગાડવું. Make use of, L. in and plico to fold.

Interesting, a. (ઈન્ટરેસ્ટીંગ) રમુજકારક, મનોરજક.

Pleasing, L, inter between and esse to be.

Watch, inf. (વૉચ) તપાસવું. See

Way, n. રીત. Manner.

Balancing, pr. p. (બેલન્સીંગ) સમતોલ્ય કરીને. Bringing to an equilibrium.

Trunk, n. (ટ્રન્ક) ટુંક. Snout or proboscis of an elephant.

March off, v. જાય. Go.

Load, n. ભેજ. Burden.

Obstacle, n (ઑબસ્ટેકલ) અડચણ. Thing in the way
L. ob in the way and sto I stand.

Kneel down, v. (નીચાડીને) યુગ્મણીએ બેસ્યું. Bowed down with its knees.

Exactly, ad. બરાબર રીતે. Properly.

Get fitted, (ગેટફીટ) બેઠવાને. Get fixed.

Forced, v. (ફોર્સ) જોરથી ધક્કો દેવું. Pushed with force.

Show, n. (શે) દેખાવ. Exhibition.

Good-natured, a. સારા સ્વભાવનો. Good-tempered.

Tease, inf. (ટીઝ) ચીરડાવવાને. Annoy.

Pretending, pr. p. (પ્રેટેન્ડીંગ) દોંગ કરીને. Making believe. L. proe before and tendo to stretch.

Bore, v. (બોર) અમથું. Tolerated.

Got, v. (ગૅટ) થયો. Became.

Waist, n. (વૅસ્ટ) કમર. Part of the human body which is below the ribs.

Caravan, n. (કેરવન) ગાડુ. Travelling waggon.

Bumped, v. અડાલ્યું. Struck against.

Loosened, v. (લૂસન્ડ) ધીલી કીધી. Made loose.

Dropped, v. (ડ્રોપ્ડ) નાંખ્યો. Threw.

Hurt, v. (હર્ટ) ઈજ્યુર થામવી. Injured.
 Play tricks, રમતો રમવી. Play plans.

DREAMING SUSY. સ્વપ્નું દેખતી સસી.

Nice, a. (નાઇસ) સુંદર. Fine.
 Palace, n. (પેલેસ) મેહેન. Splendid house.
 Fairy, a. (ફેરી) બદકુઈ જાણતી. Magic working.
 Princess, n. (પ્રીન્સેસ) શાહનદી. A sovereign lady
 of rank.
 Cruel, a. (ક્રુઅલ) ધાતકી. Wicked
 Step-mother, n. સાવકી માં. The mother of an
 orphan.
 Pick, v. (પિક) વીણી કાઢે. Separate.
 Studying, v. (સ્ટડીઇંગ) પાઠ શીખવે. Learning.
 Waved, v. (વેવેડ) આમ તેમ ફેરવી. Moved one way
 and the other.
 Wand, v. (વૉન્ડ) બદકુઈ લાકડી. Staff.
 Sense, n. (સેન્સ) અર્થ. Meaning.
 Brain, n. (બ્રેન) મન. Mind.
 Splendid, a. (સ્પેન્ડીડ) સુંદર. Nice.
 Recited, v. (રીસાઇટેડ) બોલી. Said over. L. re, and
 cito to call.
 Admirably, ad. વખાણવા લાયક. Worthy of praise,
 L. mirror to wonder.
 Jumping up, pr.p. કુદીને. Springing.
 Wits, n. (વિટ્સ) અક્ષર. Sense.

Goose-chase, કંઈક મૂર્ખ સીજ તરફ દોડતી. Running after something foolish.

Arithmetic n. (અરથમેટિક) હીસાબની ચોપડી. Book of examples and accounts.

Rose, v. (રોઝ) ઊઠી. Got up.

Flushed, p.p. એકદમ લાલ થઇ ગયલાં. Excited and turned red.

At the close of her recitation, જ્યારે તેણીએ બોધવાનું પુરું કર્યું. When she finished saying over her lesson.

Praise, n. (પ્રેઝ) વખાણ. Laud, L. pretium price.

Caught, v. (કૉટ) જોયો. Saw.

Sad, a. (સૅડ) દીલગીરી ભરેલો. Sorrowful.

Rebuffs, n. (રીબફ્સ) અટકાવ. Checks.

Effect, n. (ઈફેક્ટ) અસર. Advantage, impression, L. e out and facio to make.

Sewing, n. સીવવાનું. Act of joining with needles.

Vacancy, n. (વેકન્સી) ખાલી જગા. Empty space, nothing, L. vacans empty.

What are you after, શાનો વિચાર કરો છો. What are you thinking of.

Hemming, n. (હેમિંગ) ઓટણ. Folding and sewing down at the end of the cloth.

Stitch, v. (સ્ટીચ) ટાંકા મારવા, સાંધવું. Sew.

Seam, n. (સીમ) સીવણ. Uniting of two edges of cloth by the needle.

Exclaimed, v.=બોલ્યો. Said.

Fretting, (ફ્રેટિંગ) જગા આપવી. Making way.

Smooth, a. (સ્મૂથ) હીસાં. બેકા ધાટું Of equal level.

Not a bit=નરાનહી. Not a little.

Coloured=રાતી થઈ ગઈ. Red colour spread over her cheeks.

Diligently, ad (ડિલિજન્ટલી) મેહેનતથી. Steadily.

Sums, n. (સમ્સ) હીસામે. Examples.

Patience, n. (પેશન્સ) ધીરજ. Power of enduring, L. patior to suffer.

Industry, n. (ઈન્ડસ્ટ્રી) ઉદ્યોગ. Hard work.

THE OSTRICH. સાહુમૃગ

Humming bird, n. (હમિંગબર્ડ) ગુણુગુણુ બોલતું પક્ષી.

Bird making a buzzing.

Sandy, a. (સૅન્ડી) રેતીવાલાં. Made of sands.

Deserts, n. (ડેઝર્ટ્સ) જંગલો. Forests.

Camel bird, n. (કેમલ બર્ડ) ઊંટના જેવું પક્ષી. Bird resembling a camel.

Form, n. (ફોર્મ) આકાર. Shape, L. forma a shape.

Dwells, v. (ડવેલ્સ) રહે છે. Resides.

Paddles, n. (પૅડલ્સ) ન્હાનાં દંદસાં. Broad short oars.

Flapping, pr.p. (ફલૅપિંગ) હલવતીને. Moving.

Cannot keep up with it, તેની બરાબરી નહી કરી શકે.

Cannot equal it.

Nest, n. (નેસ્ટ) માળો. Place of abode.

Closely, ad. (ક્લોઝલિ) બારીકાપથી. Minutely.

Prepared, v. (પ્રિપેરેડ) બનાવવામાં આવે છે. Made.

Various, a. (વેરિઅમ) તરેહવાર. Different, L. vario
to diversify.

Shells, n (શેલ્સ) કોરવાં. Covering.

Is hunted, v. શીકાર કરવામાં આવે છે. Is chased.

Rapid, a (રેપિડ) ઝડપની Swift.

Flight, n (ફ્લાઈટ) નાણસું. Escape.

Even course, સીધો રસતો. Straight direction.

Zig-zag, a. (ઝિગ ઝેગ) વાંકી તુકી. With short turns

Winding and doubling about આમથી તેમ ફરતું અને
તેમથી આમ ફરતું. Moving one way and the
other.

Push, v. (પૂશ) રસતો કાપે છે. Go.

Chase, n. (ચેઝ) શિકાર કરવાનું. Hunting

Lasts, v. (લાર્સ્ટસ) ચાલે છે. Continues.

Tired out, v. (ટાયડ આઉટ) હાકલી નાંખે છે. Exhausted.

Furiously, ad. (ફ્યુરીઅસલી) યુરસાથી. Violently.

Describes, v. (ડીસ્ક્રાઇબ્સ) વર્ણન કરે છે. Narrates, L.
de and scribo I write.

Method, n. (મેથડ) રીત. Way, plan.

Disguised, p.p. (ડીસ્ગાયસ્ડ) વેસઅદલેલો. Hidden by a
false dress.

Mimics, v. (મિમિક્સ) નકલ કરે છે. Imitates.

Pecking, ger. (પેકિંગ) ચાંચ મારવી. Thrusting the
beak into.

Trots, v. (ટ્રોટસ) ખુદ ખુદ ચાલે છે. Walking faster.

He gets within bow shot, તે એવી જગાપર જાય છે કે
જ્યાંથી તીર મારી શકે. He goes to such a distance

that he would be able to shoot an arrow from.

Poisoned, a. (પૌઝન) ઝેરી Deadly

Arrow, n. (ઐરો) તીર, આણ. A straight pointed weapon to be discharged from a bow.

Prey, n. (પ્રે) શીમાર. Chase.

Relates, v. (રીલેટમ) વર્ણન કરે છે. Describes.

Tame, a. (ટેમ) પાણેલું. Docile.

Stretched out, v. (સ્ટ્રેચ આઉટ) આહરે પાથરી. Expanded.

Eleetness, n. (ફ્લીટનેસ) ઝડપ. Swiftmess.

Crest, n. (ક્રેસ્ટ) તાજ. Any ornament worn on the head.

Is formed, v. = બનાવેલું છે. Made of.

Motto, n. (મોટો) મથાણે લખેલું Anything written

Origin, n. (ઓરિજન) પહેલું કારણ. First cause.

Slain v. (સ્લેન) કપધ ગયો હતો. Killed.

Battle, n. (બેટલ) લડાઈ. Fight.

Were adopted, v. પ્રસીદ્ધ કીધી હતી, કબુલ રાખી હતી.

Selected for use, Gr. apto to look out.

Conqueror, n. (કોન્કરર) જીતનાર. One who conquers.

Heir, n. (અર) વારસ. One who succeeds another.

THOUGHTLESS CRUELTY.

વગર વિચારનું ધાતકીપણું.

Cruel, a. (ક્રુઅલ) ધાતકી. Pain-giving.

Sport, n. (રપોટ) રમત. Play, game.

Harm, n. (હાર્મ) ઈજા, ખોટું. Injury.

Rigged, v. (રીગ્ડ) સડ અને દોડાથી તૈયાર કરવું. Fitted with masts and sails.

Knock it to pieces, મારીને ચુરે ચુરા કરી નાખે. Break into pieces.

Destroying, pr.p. નાશ કરવાની. Ruining, L. de down and struo I build.

Right, n. (રાઇટ) સત્તા. Authority, power.

Musical instruments, વાજાંત્ર. Music making instrument.

Throat, n. (થ્રોટ) ગળું. Anterior part of the neck of an animal.

Flute, n. (ફ્લુટ) સીસોડી, વાંસલી. A pipe sounded by blowing.

Notes, n. (નોટ્સ) ગીતો. Songs.

Piano, (પીઆનો) પીઆનો. Musical instrument.

Droll, a. (દ્રોલ) મસ્કેરી ભરેલા. Funny.

Idea, n. (આઇડીઆ) વિચાર. Thought. Gr. idios peculiar.

Tunes, n. (ટ્યુન્સ) રાગો. Musical notes, L, tono I thunder.

Curiously, ad. (ક્યુરિઅસલિ) અજાણ્યપણે. Wonderfully, skilfully.

Perfect, a (પર્ફેક્ટ) પૂર્ણ. Complete, L, per through and facio I make.

Fits, v, (ફીટ્સ) મુકેલું છે. Is fixed.

Easily, ad, (ઇઝીલિ) સગવડ રીતે. Conveniently.

Interrupt, inf. (ઇન્ટરપ્ટ) અટકાવ કરવું. Stop, L. inter between and rumpo I break.

Flexible, a. (ફ્લેક્સીબલ) વળે એવું. Easily bent.

Joints, n. (જોઇન્ટ્સ) સંધાઓ. Junctures.

Mill, n. (મિલ) ચક્કી. Machine for grinding.

Stomach, n. (સ્ટમક) હેજરી. The principal organ of digestion.

Grind, v. (ગ્રાઇન્ડ) દબે છે. Crush, break up.

Nerves, n. (નર્વસ) નેસો. Fibres which connect all parts of the body with the brain.

Provided, v. (પ્રોવાઇડડ) પુરી પાડેલી છે. Supplied.

Muscles, n. (મસલ્સ) માંસના તંતુ. માંસ. Fleishy parts of the body.

Fancy, v. (ફેન્સી) વિચાર'છું. Think.

Hopping, v. (હોપિંગ) કુદે છે. Jumping.

Quiet, a. (ક્વાયેટ) શાંત. Still. silent.

Unkindly, ad. ગેર મેહેરબાનીથી. Cruelly.

THE BLIND BOY.

આંધળો છાકરો.

Light, n. (લાઇટ) અન્વાણું. Open view.

Benefits, n. (બેનિફિટ્સ) ભોગવીએ છષ્ષે તે ચીજો.

Things we enjoy. L, bene well and facio to make.

Wonderous, a. (ઉવન્ડરસ) અન્યથા જેવી. Strange, uncommon.

Warm, a. (વૉર્મ) ગરમ. Hot.

Sighs, n (સાઇઝ) નીસારો. Deep breath or respiration made in grief.

Mourn, v. (મોર્ન) વિલાપ કરેછે. Grieve for.

Woe, n. (ઉવે) દુઃખ. Blindness, misfortune.

Patience, n. (પેશન્સ) ધીરજ. Power to suffer. L. patior I suffer.

Bear, v. (બેર) ખમવું. Tolerate.

Peace of mind, n. સંતોષપણું. Contentedness.

TRY AGAIN.

ફરીથી કોશિશ કરો.

Finished, v. (ફિનિશ્ડ) પુરું કીધું. Completed. L. finis a boundary.

Hanging down, pr. p. નીચું કરીને. Bending down.

Difficult, a. (ડિફિકલ્ટ) અઘરું. Hard. L. dis apart and facilis easy.

Memory, n. (મેમરી) યાદદસ્ત. Power to remember. L. memor mindful.

Are deceiving, કમાવે. Are cheating, L. de down and capio I take.

Try, v. (ટ્રાઇ) કોશિશ કરો. Attempt.

Urged, v. (અર્ગ્ડ) બહુ આગ્રહથી બોલ્યો. Spoke earnestly, L. urgo I press.

Be in earnest, આતુર થાવો. Be anxious.

Requires, v. (રિક્વાયર્સ) બેઈએ છે. Wants.

Perseverance, n. (પરસીવીઅન્સ) અતીલાપણું. Power

to keep at it, L. per through and severus serious.

Dullest, a. (ડલેસ્ટ) સૌથી ધીમે. Slowest at learning.

Repeat ger. (રિપિટ) બોલવાને. Say.

Angrily, ad. (અંગ્રીસી) ગેરસામી. In anger.

Pay attention, v. ધ્યાન આપવું. Give mind to, attend, L. ad to tendo I stretch.

Stole off, v. (સ્ટોલ ઓફ) ધીમેથી ગયો. Went quietly.

In a whisper, ધીમે સાધે. With low murmur.

Companion, n. (કમ્પેનીયન) સથી. Comrade.

Hard, ad. (હાર્ડ) અતીથી. Perseveringly.

Kind-hearted, આપાહુ. Kind natured.

Give up, v. (ગિવ અપ) છોડી દેવું. Leave off.

Whispered, v. (વિસ્પર્ષડ) ધીમેથી કહ્યું. Said slowly.

Fresh, a. (ફ્રેશ) નવો. New.

Spirit, n. (સ્પિરિટ) આશા. Hope, L. spiro I breathe.

Task, n. (ટાસ્ક) પાઠ, કામ. Work, lesson.

Sentences, n. (સેન્ટેન્સીસ) વાક્યો. Words which put together make sense.

Lingering, pr.p. (લીંગરિંગ) રહેવા. Remaining.

Mastered, v. (માસ્ટર્ડ) શીખ્યો. Learned.

Rose, v. (રોઝ) ઉઠ્યો. Got up.

Proceeded, v. (પ્રોસીડીડ) ગયો. Went, L. pro forth and cedo I go.

Desk, n. (ડેસ્ક) મેજ. Table.

Commenced, v. (કમ્મેન્સડ) શરૂ કરીયું. Began.

- Handed, v. (હૅન્ડેડ) પાડી આપી. Gave
 Continued, v. (કન્ટીન્યુડ) આગળ બોલ્યો. Went on
 saying.
 Rapidly, ad. (રૅપિડલિ) ઉતાવળથી, ઝડપથી. Swiftly, L.
 rapio I seize.
 Student, n. (સ્ટુડન્ટ) નીચાણીઓ. One who studies.
 Eagerly, ad. (ઇગરલી) આતુરતાથી. Anxiously.
 Parent, n. (પેરન્ટ) આપ Father.
 Decided, a. (ડીસાઇડેડ) નક્કી, પક્ષે ઠેરાવ સાથે, ખાતરી પુરવક.
 Settled, made up his mind.
 Flinging, pr p. (ફ્લિંગીંગ) નાંખીને. Throwing.
 Gathered, v. (ગૅથર્ડ) એકઠા થયાં. Collected.
 Made up my mind, ઠેરાવ કીધા. Resolved.
 Stopped, v. (સ્ટૉપ્ડ) થોભ. Waited.
 Possess. v. (પૅસેસ) ધરાવે છે. Hold, L. posse to be
 able.
 Tiresome, a. (ટાયરસમ) કંટાલા બરેલું That wearies.
 Steadily, ad. (સ્ટેડિલિ) દૃઢતાથી. Firmly.

ELEPHANT STORIES.

હાથીની વાર્તા.

- Performed, v. (પરફૉર્મ્ડ) કીધી. Made.
 Sketch, a. (સ્કેચ) ચિત્રનો ખરડો. Drawing.
 Docile, a. (ડોસાઇલ) સહેલાણી વશ થાય એવો. Easily
 managed. L. doceo I teach.
 Creature, n. (ક્રીચર) પ્રાણી. Animal. L. creo I
 create.

Perfectly still, તદનજ શાંત. Entirely motionless.
Out of my reach, જ્યાં હું નહીં પુગી શકું. Where I
could not reach.

Offer, v. (આપે) આપે. Give.

Mango, n. (મૅંગો) કેરી. Fruit of the mango tree.

Raising, pr.p. (રેઝીંગ) ઊંચકીને. Lifting.

Murmuring, a. ધીમે અવાજ. Low sound.

Twisting, pr.p. (ટિવરટીંગ) દાબીને. Curling.

Leafy, a. (લીફી) પાંદડાં વાળું. Full of leaves.

Bough, n. (આઉ) ડાલી. Branch.

Keep off, (કીપઆફ) દુર રાખવાને. Keep aloof.

Waving, pr.p. હીલાવીને. Moving.

To and fro, અહીં તંહી. Here and there.

Be cheered, (બી ચીઅર્ડ) ખુશી થવાને. Become glad.

Caresses, n. (કેરેસીસ) લાડ, ખાર. Patting.

Leading, pr. p. (લીડીંગ) લઈ જવું. Going in the
direction.

Refused, v. (રિફ્યુઝડ) નાપાડી. Disinclined.

Cruelly, ad. (ક્રુઅલી) ધાતકી રીતે. With cruelty.

Goring, pr.p. (ગોરિંગ) બોકીને. Pricking.

Spear, n. (સ્પીઅર) ભાલો. Lance.

Forced, v. (ફોર્સડ) ફરજ પાડી. Compelled.

• Suspected, v. (સસપેક્ટડ) વેહેમ છે. Had an idea.

Cast, v. (કાસ્ટ) પાડા. Thrown.

Ditch, n. (ડીચ) ખાણ. Trench in the earth.

Fall, n. (ફોલ) પડી જવું તે. Throw.

Cities, n. (સીટીઝ) શહેરો. Towns.

Stall, n. (રડોલ) દુકાન. **Shop.**
Fell into a passion. ઝેરસે થયો. **Became angry.**
Keeper, n. (કીપર) રખેવાલ. **Master.**
Broke loose, છુટો થયો. **Became untied.**
Trampling, pr.p. દાબી નાંખીને. **Crushing.**
Fright, n. (ફાઇટ) ધારતી. **Fear.**
Picked, v. (પીકડ) ઊંચક્યું. **Lifted up.**
Set, v. (સેટ) મુક્યું. **Placed.**

STORY OF A SCOTTISH SHEPHERD BOY-I.

સ્કોટ ભરવાડના ઊકરાની વાર્તા.-૧.

Shepherd, n. (શિપર્ડ) ભરવાડ. A man employed in
 tending, feeding and guarding sheep in the
 pasture; pastor.
Only, a. એક પુરો. **Single.**
Cottage, n. (કોટીજ) ઝુપડું. **Hut.**
Glen, n. (ગ્લેન) ખીણ.
Begun, v. (બિગન) શરૂ થયો હતો. **Commenced.**
Staff, n. (સ્ટાફ) લાકડી. **Stick.**
Meaning, ધારીને. **Intending.**
Medicine, n. (મેડિસીન) દવા. **Drugs, remedy in**
physic.
Sheep-path, n. મેઢાં લાવે છે તે રસ્તો. **Way from**
which the sheep come.
Beside prep. (બિસાઇડ) નજદીક. **Near.**

Consented, v. (કન્સેન્ટેડ) કબુલ કીધું. Agreed.

Set out, v. (સેટ આઉટ) નિકળ્યો. Started.

(Had been) used, ટેવ પડેલી હતી. Had been accustomed.

Earliest years. નાની વય. Young age.

Wagging, pr.p. (ઉવ્ગીંગ) હોલતીને. Moving.

Bounding, pr.p. કુદતો. Jumping.

Safely, ad. (સેફલી) સલામતીથી. Securely, free from danger.

Turn, n. (ટર્ન) બાજુ, ગલી. Change of direction.

Make sure, ખાતરી કરવાને. Ascertain.

Suddenly, ad. (સડ્ડલી) એકાએક. Unexpectedly, Abruptly.

Snuffing, pr.p. (સ્નફીંગ) ડુંકાંટા મારતો Snorting.

Repeated, v. (રિપીટેડ) ફરીથી બોલ્યો. Spoke again.

Obstinate, a. (ઑબ્સ્ટીનેટ) હડીસો. Stubborn, self-willed, L, ob and sto I stand.

Movéd on, v. આગળ ચાલ્યો. Advanced

Heedless of, a. દરકાર કર્યા વગર. Not minding.

Warning, a. (ઉવૉર્નીંગ) ચેતવણી આપવું. Cautioning.

Growl, n. (ગ્રોલ) બસવું. Bark.

Proceeded, v. (પ્રોસીડેડ) આગળ ચાલ્યો. Advanced, L, pro forth and cedo I go.

Precipice, n. (પ્રિસિપીસ) ઉભી ટેકરી, ડરાડ. Steep rock.

Concealed, v. (કન્સીલ્ડ) ઢંકાયેલી હતી, છુપી હતી. Hidden.

Snow-wreath, n. બરફનો ઢંગલો. Heap of snow drifted by the wind,

Snuffed, v. (સ્નફડ) શુદ્ધ કાતરતો હતો. Cropped the wick.

Placed, v (પ્લેસડ) મુકી હતી. Put.

Piled, v (પાઇલડ) સિંચ્યાં, મુક્યાં. Heaped.

Comfort, n. (કમફર્ટ) દીલાશો. Consolation.

Wide, a. (વિવાઇડ) વિશાળ, મોટું. Extensive, vast.

Waste, n. વેરાન. Desolate plain.

Uneasy, a. (અનઇઝી) બેચેન. Restless, unquiet.

Absence, n. (અબસન્સ) ગેર હાજરી. Being away, L. ab away and esse to be.

Forgot, v. (ફરગૉટ) ભુલી ગઈ. Lost recollection of.

Sufferings, n. (સફરીંગ્સ) દુઃખો. Adversities, disease

Bark, n. (બાર્ક) લસતું. Growl.

Perished, v. (પેરિશ્ડ) મરી ગયો. Died, lost his life, L. per through and eo to go.

Exclaimed, v. બોલી ઉઠી. Cried out, L. clamo I shout out.

Packet, n. (પૅકેટ) પડીકું. Small package.

Tied, p p. (ટાઇડ) બાંધેલી. Bound, fastened.

Handkerchief, n. (હૅન્ડકરચીફ) રમાલ. A piece of cloth carried in the pocket.

Hollow, n. (હૉલો) ખાડો. Pit.

Wrapped up, (રૅપ્ડ) વીરલાપ ગયો. Covered in.

Was on feet, ઉભો થયો. Stood up.

In an instant, ક્ષણ વારમાં. In a moment. L. in and sto I stand.

Unbounded, a. બેહદ. Infinite.

STORY OF A SCOTTISH SHEPHERD BOY—II.

સ્કોટ ભરવાડના છોકરાની વાર્તા.—૨.

Dwelling, n. (ડવેલિંગ) રહેઠાણ. Residence.

Beat v. વાલ. Blew with severity.

Felt, v. (ફેલ્ટ) વિચાર્યું. Thought.

Husband, n. (હસ્બન્ડ) પતી; સ્વામી. Married man.

Depended, v. (ડિપેન્ડેડ) આધાર રાખતી હતી. Rested,
L, pendo I hang.

Sagacity, n. (સર્ગેસીટી) ડાઘપણ, બક્ષણ્યુદ્ધી. Shrewd-
ness, good sense, wisdom.

Dumb, a. (ડમ્બ) મુગ્ધ. Mute.

Fervently, ad. (ફર્વન્ટલિ) ખરા જીગરથી. With great
earnestness.

Prayed, v. (પ્રેડ) પ્રાર્થના કરી. Addressed the sup-
reme being.

Which led, જ્યાંથી જવાતું હતું. Leading to.

Crag, n. (ક્રેગ) ઉભી ટેકરી. Steep rock.

Descent, n. (ડિસેન્ટ) ઢોળાવ. Way downwards, L,
de down and scando I climb.

Steep, a. (સ્ટીપ) ઉભો. Precipitous, perpendicular.

Dangerous, a. (ડેન્જરસ) લય ભરેલું. Hazardous,
perilous, L, damnum loss.

(Was) obliged, v. ફરજ પડી હતી. Was compelled,
L, ob and ligo I bind.

Support, inf. (સપોર્ટ) ટેકા લેવાને. Uphold.

Happily, ad. (હૅપિલિ) સારા ભાગ્યે. Fortunately,
luckily, L. hap chance.

Ceased, v. (સીઝ) બંધ થયું હતું. Stopped, discontinued.

Hallooed, v. (હૂડ) યુમ પાડી. Shouted.

Strained his eyes, આતુરતાથી જોયું. Looked eagerly.

Upright, a. (અપરાધ) સીધી. Straight, perpendicular.

At all risks, ગમે તેમ થાય તોપણ. At all hazard

Whining, pr.p, યુમ પાડવી. Crying.

Stupor, n. (સ્તુપર) બેથુદ્ધી. Swoon, faint.

Scratching, pr.p, નખથી ખણવું તે. Digging with the claws.

Plaid, n. (પ્લેડ) ગરમ કપડાનો દોપટ્ટો. Woollen cloth

Strapped, v. (સ્ટ્રેપ) ચામડાના પટાથી બાંધ્યો. Tied with a strap.

Labour, n (લેબર) મેહેનત. Toils.

Climbed, v. (ક્લાઇમ્બ) ચઢ્યો. Ascended.

Ascent, n (એસન્ટ) ચઢાણ. Way upwards I, ad to and scando I climb.

Exertions, n. (એક્ઝર્શન્સ) શ્રમ. મેહેનત. Efforts

Aroused, v. (અરોઉઝ) જાગૃત કર્યો. Awoke.

Bruised, v. (બ્રુઝ) પછડાયો હતો. Scratched.

LITTLE JIM.

નાનો જીમ.

Thatched, v. (થેચ) ઝાવણીવાળું. Covered with straw ; with a straw roof,

Cot, n. (કોટ) ઝુપડું. Cottage.

Wondrous, a. (ઉવડરસ) અન્યથા થાય એવું. Causing wonder, more than you would look for.

Neat, a. (નીટ) સારું. Tidy.

Howling wild, = બેશયી ધુંકતો હતો. Was blowing *forcibly; producing noise

Patient, a. (પેશન્ટ) ધીરજવાલી. Bearing much without a grumble, I, patior I suffer.

Beside, prep. (બિસાઈડ) પાસે. Near.

Worn out, a. = લેવઈ ગયલું. Turned lean.

Collier's, n. (કોલીઅર્સ) ખાણુ ખોદનારનો. One who works in a coal mine.

Briny, a. (બ્રાઈની) ખારા પાણી જેવું, દરીયાના પાણી જેવું. Salt, like sea water.

Hurrying, pr.p. (હરિઈંગ) ઉતાવળથી પડતાં Falling fastly.

In thought, = મનમાં. In the mind, without speaking.

Uplifted, pp, (અપલીફ્ટેડ) ઉચ્ચાકરીતે. Raised up.

Spare, v. (સ્પેર) બચાવે. Allow to live.

Angels, n. (એન્જલ્સ) દેવતાઓ. Spirits employed by God in human affairs, Gr, ang-gelo to tell.

Beckon, v. (બેકન) નીશાની કરી બોલાવે છે. Call by a wave of the hand.

Dry, a. (ડ્રાઈ) સુકકું. Parched, thirsty.

Moisten, v. ભીનવો. Make wet.

Held, v. (હેલ્ડ) ધર્યું. Took hold of.

- Tiny, a. (ટાઇનિ) ન્હાની. Small.
 Sips, n, (સીપ્સ) જરા જરા પીવું, ઘોટડો. Small draughts taken by the lips.
 Uttered, v. (અટર્ડ) બોલ્યો. Spoken.
 All was over, સવળું થઇ ચુકું છે. All was done.
 Quivering, pr p. ધ્રુજવું. Shaking, trembling with strong feeling.
 Token, n. (ટોકન) નિશાની. Sign or proof.
 Grief, n. (ગ્રીફ) દીલગીરી. Sorrow.
 Fain, ad. (ફેન) ખુશીથી. Gladly.
 Conceal, v (કન્સીલ) છુપાવી રાખી. Hid.
 Stricken, a. (સ્ટ્રીકન) દીલગીરીમાં ગીરફતાર થયલાં. Bow-ed down with grief.
 Couple, n. (કપલ) જોડું. Pair.
 Sadness, n. (સડનેસ) દીલગીરી. Sorrow.

SPEEDY AND STEADY.

ઉતાવળું અને દૃઢ.

- How are you getting on with your napkin,
 તમારું કાન કેવું ચાલે છે. How fares the work of
 napkin with you.
 Napkin, n. (નેપકીન) રૂમાલ. Handkerchief.
 Finished, v. (ફિનિશ્ડ) પુરી થીવી. Ended, completed,
 L. finis limit.
 Hemming, pr.p. (હેમિંગ) ઓરવાવું. Bordering.
 Steady, a. (સ્ટેડી) દૃઢ. Firm.
 Threaded, v. (થ્રેડ્ડ) દોરો પોથો. Put thread.

Tiny, a. (ટાઇનિ) નાનું. Small.

Tossing down, pr.p.=નાખીને. Throwing down.

Flew off. v.=દોડી ગઈ. Ran.

Longed for, v. (લૉંગ્ડૉર) ઇચ્છ્યું. Wished.

Plodding, a. (પ્લોડિંગ) ધીમે ધીમે મેહેનત કરતું. Labouring with steady diligence.

You will never get up to me. તમે મારી બરાબર આવી નહી શકશો. You will not rival me.

Amusing, a. (અમ્યુઝિંગ) મનોરંજક. Full of fun, interesting.

Likely, ad. (લાઇકલી) ધણું કરી. Probably.

Stitch after stich. તાંકા પછી તાંકા. Sewing after sewing.

So deep,=એટલી તો ગુંથાયલી. So engaged.

Startled, p.p. (સ્ટાર્ટલ્ડ) ઝપકી ઉઠી. Moved suddenly.

Folded, v. (ફોલ્ડેડ) ગડીવાલી. Wrapped in a fold.

Hare, n. (હેર) સસડું. A well known timid animal with long ears.

Tortoise, n. (ટૉરટાઇઝ) કાચબો. An animal covered with a shell.

Pert, a. (પર્ટ) અંચળ. Forward.

Vain, a. (વેન) મગરૂર. Proud L. vanus empty.

Wins, v. (વિન્સ) જીતે છે. Gains.

In the end. છેલ્લે સૈરાયે. Finally.

Rival, n. (રિવલ) દરીદ્ર. The one she was striving with.

Shell, n. (શેલ) કોટલું. The hard calcareous substance.

Pace, n. (પેસ) પગડું. Rate of walking.

Glance, ger. (ગ્લાન્સ) જાણવું. See.

Creeping, (ક્રીપિંગ) ધીમેથી પેટ ચાલવું. Moving slowly.

Ply your short legs. તમરા પગો ઊંચકશો. Raise your legs for walking.

Toiled on, v. (ટોઈલ્ડ) ચાલ્યા કીધો. Worked, laboured.

Really, ad. (રીઅલી) ખરેખર. Truly, L. re, a thing.

Saucy, a. (સૉસિ) તેજડું. Impudent.

Hop, v. (હોપ) કુદવું. Spring.

Should get on, v. પુગવું. Reach.

Short nap, (શોર્ટ નૅપ) થોડી ઊંઘ. A little sleep.

Overtake, પકડી પાડવું. Come up with.

Presently, ad. (પ્રેઝન્ટ્લિ) તરતજ. Immediately.

Dart on, ger દોડવાને. Run.

THE TWO PORTRAITS. બે ચિત્રો.

Beloved, a. (બીલૅવ્ડ) માનીતી. Favourite.

Difference, n. (ડિફરન્સ) તફાવત. Distinction.

Dirt, n. (ડર્ટ) ગંદકી, મેલ. Any filthy substance.

Waste, n. (ઉવેસ્ટ) ઉડાઉપણું. Extravagance.

Selfishness, n. (સેલ્ફીશનેસ) આપ મતલબીપણું. Exclusive regard of a person* to his own interest.

Thrift, n. (થ્રીફ્ટ) કચકચર. Saving.

Cost, n. (કૉસ્ટ) કીમત. Price.

Flank, n. બાજુ. The side.

Drink, n. (દ્રીન્ક) દારૂ. Liquor, intoxicating substance.

Terrible, a. (ટરિબલ) ભયંકર. Horrible, L. terreo I fear.

Teacher, n. (ટીચર) શિક્ષક. Master

Portraits, n. (પોર્ટ્રેટ્સ) ચીત્રો. Likeness, L. pro forth and traho I draw.

Painter, n. (પેન્ટર) ચિત્રકાર. Artist, painter of pictures.

Wanted, v. ઇચ્છ્યું. Wished.

Represent, inf. (રિપ્રેઝેન્ટ) અતારે. Show.

Innocence, n (ઇનોસન્સ) નિરઅપરાધી પણું, નિષ્કપટ. A person without sin, purity, L. in not and noceo I hurt.

Hung, v. (હંગ) ટાંગ્યું. Suspended.

Study, n. (સ્ટડી) અભ્યાસ કરવાની જગ્યા. Room in which he draws pictures.

Admired, v. (અડમાઇડ) વખાણ દીધા. Loved, praised L. ad to and miror to wonder.

Perfect, a. (પરફેક્ટ) પુર્ણ. Complete.

Gazed, v. (ગેઝડ) જોયું. Looked.

Disturbed, v. (ડિસ્ટર્બ્ડ) હેરાન થયો. Harassed, L. dis and turba a crowd.

Troubled, v. (ટ્રાઉબલ્ડ) હેરાન થવું, મુશ્કેલીમાં આવવું. Come in difficulty.

Calm, inf. (કાલ્મ) શાંતકરવું. Pacify.

Guilt, n. (ગીલ્ટ) પાપી. A person marked with crime.

Passed away, v. = વહીગયાં. Elapsed.

Visiting, = જોવાને. Seeing.

Prison, n. (પ્રિઝન) બંદીખાનું. Place of confinement,
L. prehendo I take.

Haggard, a. (હૅગર્ડ) ઝરડાઈ ગયલું, લેવાઈ ગયલું. Worn,
hollow-eyed.

Glares, a. (ગ્લેરિંગ) ક્રોધાયમાન. Fierce looking.

Deeply, ad. (ડિપ્લિ) ઘણાજ. Entirely.

Crime, n. (ક્રાઈમ) પાપ. Sin, the breaking of the
laws.

Contrast, n. (કોન્ટ્રાસ્ટ) તફાવત. Unlikeness, L. con-
tra against.

Angel, a. (એન્જલ) દુરેસતઇ ખસલતનો. Like a divine
messenger.

Fiend, n. (ફાયન્ડ) ભુત. Devil.

Judge, v. (જડ્જ) વિચાર કરો. Think.

Step by step, = થોડે થોડે વખતે, રફતે રફતે. Degrees by
degrees.

Temptation, n. (ટેમ્પટેશન) લાલચ. Enticement to
evil.

Inmate, n. (ઈનમેટ) રહેનાર. Dweller.

Noble, a. (નોબલ) સારા સ્વભાવનો. Good-natured.

Take the step, રસતો લેવો. Take the way.

Drunkards, n. (ડ્રન્કાર્ડ્સ) હાકતાઓ. Those given up
to strong drinks.

Future, n. (ફ્યુચર) આવતો વખત. Time to come.

Destroy, v. (ડિસ્ટ્રોય) નાશ કરે. Ruin.

Happiness, n. (હૅપિનેસ) સુખ. Good luck.

- Fable, n. (ફેબલ) જોડી કાઢેલી વાર્તા. Not real story.
 Nearly, ad. (નીઅરસિ) તદન. Almost.
 Bosom, n. (પુઝમ) છાતી. Breast.
 Revived, v. (રિવાઇવ્ડ) જીવતા થયો. Recovered its powers, L. re, and vivo I live.
 Stung, v. (સ્ટંગ) દંખ માર્યો. Bite.
 Adder, n. (એડર) એક જાતનો સાંપ. Kind of serpent.
 Form, v. (ફોર્મ) બનાવવું. Make.
 Consent, (કન્સન્ટ) રાજી પુશી. Assent.
 Encourage, inf. (ઇન્કરેજ) ઉત્તેજન આપવાને. Support.
 Avoid, ger. (એવોઇડ) દુર રહેવાને. Keep from.
 Intoxicating, a. (ઇન્ટોક્સીકેટિંગ) જે હાકડું બનાવે.
 Which make drunk.
 Induce, inf. (ઇન્ડ્યુસ) સમજાવવું. Persuade.
 Rejoiced, v. (રિજોઇસ) પુશી થયા. Became glad.

THE AMBITIOUS BOY.

લોભી છાકરા.

- Shoulder, n. (શોલ્ડર) ખાંભું. The joint by which the arm of a human being is connected with the body.
 Nephew, n. (નેપ્યુ) બાણેજ. The son of a brother or sister.
 Progress, n. (પ્રોગ્રેસ) અગ્રવાસ. Advance, improvement, L. pro forth and gradus step.
 Need, v. (નીડ) જરૂર છે. Require.
 Am resolved, v. ડેરાવ કીધો છે. Am determined.

Term, n. (ટર્મ) નીશાનમાં વરસનો ભાગ. Part of a school year.

Artist, n. (આર્ટીસ્ટ) ચિતારો. Painter of pictures, L. ars art.

From his cradle, જન્મથી. From his birth.

(Will) double, v. (ડબલ) વધારે થશે. Will increase.

Beating, ger. (બીટિંગ) હરીફાઈ કરવી. Rivalling.

Dashing, pr.p. ખેંસીને. Pushing.

Neglecting, v. (નીગલેક્ટિંગ) બે દરકારીથી જોવું. Over-looking.

Match, v. (મેચ) બરોબરી કરે. Rival.

Content, a. (કન્ટન્ટ) સંતોષ. Satisfied.

I cannot rest, મને શેન પડશે નહીં. I cannot lie with ease.

Won, v. (ઉન) મેળવ્યું. Gained.

Grand, a. (ગ્રાન્ડ) ઉમદા. Splendid.

Fable, n. (ફેબલ) જોડી કાઢેલી વાર્તા. Story with a moral.

Dropped, v. (ડ્રોપ્ડ) પાડી નાખ્યું. Let fall.

Substance, n. (સબસ્ટન્સ) ખરીચીજ. Real thing, L. sub, and sto I stand.

Shadow, n. (શેડો) પડછાયો. Appearance, likeness.

Was crossing, v.=પરથી જતો હતો. Passing over.

Brook, n. (બ્રૂક) નાળું. Rivulet.

Image, n. (ઇમેજ) ચીત્ર, Likeness.

Greedy, a. (ગ્રીડી) લોભી. Eager to get more.

Creature, n. (ક્રીયર) પ્રાણી, Animal, L. create I create.

- Snatched, v. (સ્નેચ) છીનવી લેવાની ઝડપ કીધી. At-tempted to seize suddenly.
- Grasp, v (ગ્રાસ્પ) પકડે છે. Catch.
- Gloomy, a. (ગ્લૂમિ) ઉદાસ. Melancholy.
- Grave, a. (ગ્રેવ) ગંભીર. Serious.
- Spare, inf. (સ્પેર) બચાવવાને. Not Give.
- Thoughtful, a. = વિચારવંત. Sensible.
- Eagerly, ad. (ઈગરલી) આતુરતાથી. Anxiously.
- Growl, n. (ગ્રોલ) બડબડતું. An angry murmur.
- Sorrowful, a. (સૉરોફુલ) દાલગીરી ભરેલી. Sad.
- Muttered, v. (મટર્ડ) બોલ્યો. Said.
- I could not hold my ground against Russel, હું રસલને જીતી શક્યો નહીં. I could not win or beat Russel.
- Flung, v. (ફ્લંગ) પડ્યો. Threw.
- Mood, n. (મૂડ) મિજાજ. Humour.
- Dare, v. (ડેર) દિગ્મતિ કીધી. Venture
- Silently, ad. (સાઈલન્ટલી) ચુપથી. Quietly.
- Prove, v. (પ્રુવ) યાચ. Turn.

PERSEVERE.

ખત રાખવી.

- Drive the nail, ખીલો ઠોકવો એટલેકે તાતે ધાએ કામ કરવું.
- Push on the nail.
- Arigh, ad. (અરાઈટ) સીધો. Straight.
- Hit, v. (હીટ) મારો. Strike.
- Might, n. (માઈટ) જોર. Strength.

Will, n. (કવિલ) ખુશી. Wilingness.
 Foot, n. (પૂ) નીચલો ભાગ. Bottom.
 Gazing, pr.p (ગેઝીંગ) જોતો. Looking.
 Stumble, v. થોડેસાં ખાલો, નાજુલ થાવો, લડવો. Fail.
 Down cast, a. નાસીપાસ. Disappointed.

WHITTINGTON AND HIS CAT. I.

ઉઠાહીતીંગતન અને તેની ખીલાડી.

Old enough, (ઓલ્ડ ઇનફ) એટલો મોટો હતો કે. Of
 such an age as to be fit for.
 Cottage, n. (કોટેજ) ઝુપડું. Hut
 Industrious, a. (ઇન્ડસ્ટ્રીયસ) મહેનતુ. Hardworking.
 Advice, n. (અડવાઇસ) સલાહ. Direction, counsel.
 Well-behaved, સારી ચાલ ચલનનો. Of good conduct
 Stout, a. (સ્ટાઉટ) મજબુત. Strong.
 To earn his own living, પોતાનું યુજરન ચલાવવાને માટે
 પૈસા કમાવવા. To obtain his maintenance.
 Intelligent, a. (ઇન્ટેલિજન્ટ) અકલ મંદ. Thoughtful.
 Gaining, ger. મેળવવાની. Obtaining.
 Wonderful, a. (ઉવન્ડરફુલ) અનન્ય જવાં. Strange.
 Folks, n. (ફોક્સ) લોકો. People.
 Were paved, v. જડેલાં હતાં. Were fixed.
 Wealthy, a. (ઉવેલ્થી) પૈસાવાલા. Rich.
 Boldly, ad. (બોલ્ડલિ) બહાદુરીથી. Bravely.
 Started on his journey, પોતાની યુજારી શરૂ કરી.
 Commenced his journey.
 Felt, v. (ફેલ્ટ) લાગ્યું. Became,

Tired, p.p. (ઢપડે) થાકેલો. **Exhausted**.

Ado, n. (એડો) મેહેનત. **Trouble**, fuss.

Waggoner, n. (ઉવેગનર) ગાડું ઢાકનાર. **Driver** of the wagon.

Might have a ride, તેને ગાડામાં બેસવાદે. **He might** be allowed to drive in the waggon.

Beat with joy, ખુશીથી ટપકીઆ કરતું. **Palpitated** with joy.

Disappointed, v. (ડિસઅપાઈન્ટેડ) નાશીપાસ. **He did** not find thing as he expected.

Fancied, v. (ફેન્સીડ) ધાયું. **Imagined**, thought.

Grandeur, a. (ગ્રાન્ડર) વધારે બપકાદાર. **More splendid**.

Had parted, v. છુટો પડ્યો. **Separated**, L. pars part.

Scanty, a. (સ્કેન્ડી) પુરતું નથી. **Not enough**.

Meal, n. (મીલ) ખાનું. **Food**.

Expecting, pr.p. આશા રાખતો. **Hoping for**.

Weary, a. (ઉવિર) થાકી ગયેલો. **Tired**.

Faint, (ફેન્ટ) બેહોશ. **Senseless**.

Cried himself asleep, રડતો રડતો ઉઘઈ ગયો. **Cried** and felt asleep

Eagerly, ad (ઇગરલી) આતુરતાથી **Anxiously**.

Fatigue, n. (ફેટિગ) થાક. **Tiredness**

Knocker, n. (નાકર) ધોકનાર. **One who knocks at** the door.

Harm, n. (હાર્મ) ધન. **Difficulty**.

Ill-tempered, a. ખરાબ સ્વભાવનો. **Of bad nature**.

Worn out, a. (ઉવર્નઆઉટ) લેવઇ ગયેલો. **Lean**.

Disturbed, v. (ડિસ્ટર્બ્ડ) હરકત કીધી. Annoyed.

Scold, inf. (સ્કોલ્ડ) ઠપકો દેવો. Blame.

Roughly, ad. (રફ્લિ) સખતરીતે. Harshly.

Attentively, ad. (અટેન્ટીવી) લક્ષ દઇને. With attention.

Language, n. (લૅંગ્વેજ) શબ્દો. Words.

Decent, a. અરોઅર. Proper.

Over-heard, = છુપી રીતે. સાંભળ્યું હતું. Heard privately

Harsh, a. (હાર્શ) સખત. Rough.

Treatment, n. (ટ્રીટમેન્ટ) વર્તણૂક. Dealings.

Distress, n. (ડિસ્ટ્રેસ) દુઃખ. Misfortune.

Cruelty n. (ક્રુઅલ્ટી) ધાતકીપણું. Infliction of pain.

Garret, n. (ગેરટ) ધાતરીયું. માગિઆ. A room directly under the roof.

Infested, p.p. (ઇન્ફેસ્ટેડ) દુઃખ દેતાં. Troubled.

Mischief, n. (મીસ્ચીફ) નુકશાની. Injury.

Bore, v. (બોર) અમ્યું. Tolerated.

Resolved, v. (રીઝોલ્વડ) ઠેરાવ કીધો. Determined.

WHITTINGTON AND HIS CAT.--II.

ઉઠ્ઠીતોંગતન અને તેની બીલાડી.-૨.

Passing by, pr.p. (પાસીંગ બાય) જતી. Going by.

Cleaning, v. (ક્લીનીંગ) સાફ કરતો હતો. Polishing.

Offered to sell, = વેચવાને કમુદ્ધ થઇ. Agreed to sell.

Prize, n. (પ્રાઇઝ) ધનામ. Reward, L, precium price.

Faithfully, a. = પ્રમાણીક રીતે. Honestly.

Carried, v. (કેરિડ) લઇ જતો. Took.

Went out an errand=સંધેસો લઈ જતો. Carried message.

Got rid, v. (ઝાડી) દૂર કીધા. Destroyed.

Visitors, n. (વિઝિટર્સ) આવનારાઓ. (ઉદરો) Those who come (Rats)

Quick, a. (કિવક) ચાલાક. Sharp.

Tricks, n. (ટ્રીક્સ) યુક્તીઓ. Plans.

Amusing, v. (અમ્યુઝીંગ) ગમત કરતો હતો. Playing.

(Was) surprised, v. (સરપ્રાઈઝ) અન્યથા થયો. Struck with admiration, L super above and pre-hendo I take.

Cheered, v. (ચીઅર્ડ) ખુશી કરતું. Pleased.

Treatment, n. (ટ્રીટમેન્ટ) વતણ્યુક. Dealings.

Beat, v. (બીટ) મારતી હતી. Struck.

Severely, ad. (સીવીઅરલી) સખ રીતે. Harshly.

Beautiful, a. (બ્યુટિફુલ) ખુબસુરત. Handsome.

In person,=ચહેરો. Face.

Agreeable, a. (એગ્રીએબલ) ખુશી કરતી. Pleasing.

Wonder, n. (ઉવન્ડર) અન્યથા. Astonishment.

Smarting, pr.p. (સ્મારટિંગ) દુઃખી થતો. Feeling pungent pain.

Ill-treatment, n.=ખરાબ વતણ્યુક. Bad dealings.

Regard, v. (રીગાર્ડ) ગણવું, ઝેવું. Esteem, attend to.

Angel, n. (એન્જલ) ફરેસતો. A spirit employed by God in human affairs.

Respectful, a. (રીસ્પેક્ટફુલ) આનંદાર. Honourable.

Interested, v. (ઇન્ટરેસ્ટેડ) ખુશી કીધી. Pleased.

Apprentices, n. (એપ્રેન્ટીસીસ) કરાર કરીને હુન્નર શીખવાને રહેલો માણસ. Youths learning a trade.

Progress, n. (પ્રોગ્રેસ) અભ્યાસ. Improvement, L. pro forth and gradus step.

Custom, n. (કસ્ટમ) રીત. Common way of doing.

Make a little venture, નેફા કરવાની આશાપર કંઇ મોકલવું. Send something in the hope of making a profit.

Abilities, n. (અબિલીટીઝ) શક્તીઓ. What they were able.

Burst into tears, =રડી પડ્યા. Cried out.

Vexation, n. (વેક્ઝેસન) સતાવ. દુઃખ. Afflictions.

Whispered, v. (ઉન્ડરપેડ) ધીમેથી બોલી. Spoke quietly.

Produce, v (પ્રોડ્યુસ) આપી. Gave, L. pro forth and duco I lead.

Benefit, n. (બેનિફીટ) નાણું. Good, L. bene well and facio I make.

Tease, v. (ટીઝ) ચીરડવવું. Vex.

Constantly, ad. (કોન્સ્ટન્ટલિ) હમેશ. Always.

Lost heart, =નાસીપાસ થઈ ગયો. Disappointed.

Tormentor, n. (ટોરમેન્ટર) જુલમ કરનાર. One who vexes.

Gloomy state of mind. દીકગીરી હાલતમાં. Sorrowful mind.

Unobserved, p.p. (અન્ઓબ્ઝર્વેડ) કોઇના જોયા વગર. Unnoticed.

Wretched, a. (રેથેડ) દુઃખી. Miserable.

- Doze, n. (ડોઝ) ઊંચનસી હાલત. Sleepy state.
 (Was) roused, v. (રાઉઝડ) જાગ્યો હતો. Awakened.
 Peal, n. (પીલ) ધાતના અવાજ. Sound of a set of bells.
 Hardship, n. (હાર્ડશીપ) દુઃખ. Bad treatment.
 Made the best of his way home again=Tried his best to enter the house again.
-

WHITTINGTON AND HIS CAT.-III.

ઉઠ્ઠીતીંગતન અને તેની બીલાડી.-૩.

- Unlucky, a. (અનલકી) હીલુ લાગ્ય. Unfortunate.
 Stormy, a. (સ્ટોર્મી) તોફાની. Tempestuous.
 Contrary, a. (કોન્ટ્રેરિ) ઉલટા. Opposite.
 Which abounded with wealth, જે પૈસાથી ભરપુર હતી. Which was full of wealth.
 Chiefly, ad. (ચીફ્લી) મુખ્ય કરીને. Particularly.
 Hospitable, a. (હોસ્પીટેબલ) માયાલુ. Kind, gave food, L. hospis guest.
 Invite, ger. (ઈન્વાઈટ) બોલાવવાને. Call, L. en and vito to call.
 Provided, v. (પ્રોવાઇડેડ) કરવામાં આવ્યું હતું. Supplied.
 Court, n. (કોર્ટ) દરબાર. Where a monarch stays.
 Humour, n. (હ્યુમર) સ્વભાવ. Temper, disposition.
 Kind feeling, n. (કાઇન્ડ ફીલીંગ) માયાલુ લાગણી. Good attention.
 Visitors, n. (વિઝીટર્સ) મુલાકાતે આવનારા. Those who came to see. L. video I see.

Astonished, v. (અસ્તૉનિશ્ડ) અચંબો પામ્યા. Amazed.

L. tono I thunder

At the appearance of, જોઇને On seeing.

Hiding places, n. સંતાવવાની જગ્યા. Places of concealment.

Nearly, ad. (નીઅર્લી) લગભગ. Almost.

Uncommon, a. (અનકૉમન) અનુપમ જેવો, જેવો તેવો નહી. Strange.

Event, n. (ઇવેન્ટ) બનાવ. Circumstance.

Surprised, p.p. (સરપ્રાઇઝડ) અચંબો પામીને. Being astonished.

Get quit, તજવાને, નાશ કરવાને. Get rid of, destroy.

Troublesome, a. (ટ્રબલસમ) દુઃખ દેતો. Molesting. annoying.

Surely, ad. અચ્છીત. Certainly.

Rejoiced, p.p. (રિજૉઇસ્ડ) ખુશી થઇને. Delighted.

Creature, n. (ક્રીયર) પ્રાણી. Animal, L. creo I create.

On board his vessel, વાહાણમાં. In the ship.

Destroy, v. (ડિસ્ટ્રોય) મારી નાખે, નાશ કરે. Kill.

Whole army, આખું હરફર. Whole troop.

Listened, v. (લીસન્ડ) સાંભળ્યું. Heard.

Account, n. (અકાઉન્ટ) હેવાલ. Description.

See her powers put to the proof, તેણીની શક્તીની તપાસ થતી જોવાને. See her power being tested.

Prepared, v. (પ્રિપેર્ડ) બનાવવામાં આજુ' હતું. Made.

Sprung, v. (સ્પ્રંગ) કુદ્યું. Jumped.

Nothing could exceed the satisfaction caused by this event, આ બનાવે તેઓને બેહદ સંતોષ કરીનાંખ્યા.

This event greatly satisfied them, L. satis enough and facio I make.

Courtiers, n. (કોર્ટીઅર્સ) દરબારીઓ. Those who wait on a monarch.

Were unbounded in their admiration, ઘણાજ અચરત થયાં હતાં. Were greatly surprised.

Frightened, v. (ફ્રાઈટનડ) બીધા. Alarmed.

After a while=થોડો વખત પછી. After a short time.

Quiet, a. (ક્વાયટ) શાંત. Still. L. quiesces rest.

Ventured, v. (વેનચરડ) હીમ્મત કીધી. Made bold.

Stroke, inf. (સ્ટ્રોક) થોકવાને Hit, beat gently.

Jumped, v. (જમ્પડ) કુદી. Sprung.

Commenced, v. શરૂ કરી. Began.

Purring, ger. (પરિંગ) મ્યાંઉ મ્યાંઉ કરવું. Speaking like a cat.

To her great delight, તેણીને માહા ખુશી કરીને. Greatly pleasing her.

Valuable, a. (વેલ્યુએબલ) કીમતી. Precious.

Pressed, v. (પ્રેસડ) કબુલ કરાવ્યું. Urged, L. premo I press.

Right, a.=વાજબી. Just.

Precious, a. (પ્રેશીઅસ) કીમતી. Of great value.

Gift n.=અક્ષેપ. Present.

Agreed to the request, કબુલ થયો. Complied to give the thing asked for.

Attachment, n. (અટૅચમેન્ટ) પાર. Love, liking for. Seemed to know no bounds, અત્યંત હતી. Was very much.

Accident n. (અક્સીડેન્ટ) અકસ્માત, મોઠો બનાવ. Sudden harm.

Happen, v.=આવે. Fall upon.

Comforted, v. (કમ્ફર્ટેડ) દીલાસો આપ્યો. Consoled.

Kittens, n. (કીટન્સ) બચ્ચાંઓ. Small cats.

Presented, v. (પ્રીઝેન્ટેડ) આણુવામાં આવી હતી. Brought L. prae before and esse to be.

Tender, a (ટેન્ડર) નરમ. Soft, L. tener soft.

Parting, ger.=છુટા પડતી. Separating, L. pars. part

Grateful, a (ગ્રેટફુલ) આભારી. Thankful, L. gratus thankful.

Treasures, n. (ટ્રેઝર્સ) દેલતો. Riches, valuable things.

Cargo, n. (કારગો) માલ. Contents of ship.

WHITTINGTON AND HIS CAT.—IV.

ઉઠ્ઠીતીંગતન અને તેની બીલાડી.—૪.

Completed, v. (કમ્પલીટેડ) પુરું કીધું. Finished, L. con together and pleo I fill.

Set sail, v. ફર્યા. Sailed, Put to the direction of.

Safely, ad. (સેફલી) સહી સલામતીથી. With safety.

Regarded, v. (રીગાર્ડેડ) ધાર્યું. Considered.

Attended, v. (અટેન્ડેડ) પરિણામ આવ્યું. Resulted.

Venture, n. (વેનચર) કોશેશ. Sending his cat, attempt.

Fortune, n. (ફોર્ચ્યુન) નસીબ. Good luck.

Reward, n. (રીવોર્ડ) ઈનામ, અદલો. Compensation.

Granted, p.p. (ગ્રાન્ટેડ) અક્ષેપુ. Given.

Heaven, n. (હિવન) ખુદા. God.

Patience, n. (પેશન્સ) ધીરજ. Endurance, L. patior
I suffer.

Owner, n. (ઓનર) ધણી. Possessor.

Displayed, v. (ડિસ્પ્લેડ) બતાવેલી, દેખાડેલી. Shewed.

Begged, v. (બેગ્ડ) અર્જ કરીધી. Requested.

Playfully, ad. (પ્લેફુલી) રમતથી. In a playful tone.

Leaped, v. (લીપ્ડ) કુદી. Jumped.

Rubbing; pr.p. (રબીંગ) ધસતી. Touching.

Liberal, a. (લીબરલ) સખીપણું. Free, L. liber free.

Omit, v. (ઓમિટ) છોડી દેવું. Leave out.

Bestowing, pr.p. (બેસ્ટોવિંગ) આપવામાં. Giving.

Manage, inf. (મેનેજ) હાથમા રાખવાને. Make proper
use of.

Property, n. (પ્રોપર્ટી) માલ. Estate.

Counsel, n. (કાઉન્સલ) સલાહ. Advice. [on.

Thriving, a. (થ્રાઇવિંગ) ચઢતી કળાને પામતું. Getting

Citizen, n. (સીટીઝન) શહેરના હક ભોગવનાર મનુષ્ય. Man
of trade.

Deeply, ad. (ડીપ્લી) ધણીજ. Greatly.

Win inf. (વિન) મેળવવાને. Gain.

Affection, n. (અફેક્શન) પ્યાર. Love.

Behaviour, n. (બીહેવિઅર) ચાલચલણ. Conduct.

Attained, v. (એટ્ટેઇન્ડ) થયો. Became the possessor of.

L. teneo I hold.

Coming of age,=પુક્ત ઉમ્મરનો (૨૧ વર્ષનો). Twenty-first birthday.

Position, n. (પોઝીશન) ઓફીસ. Rank, L. પોઝીશન. I put.

Respected, v. (રીસ્પેક્ટેડ) મા. પામવું. Honoured

Member of Parliament, વિલાયતની કાયદા આંધનારી સભાનો સભાસદ. A person elected to represent others in the House of Commons.

Knighted, v. (નાઇટ્ડ) સરનો ખેતાજ લીધો હતો. Given the title of Sir.

Fulfilling, pr.p. પુરું પાડતી. Bringing to pass.

Prophecy, n. (પ્રોફેસી) ભવિષ્યની વાત. Something foretold.

Uttered, p.p (અટર્ડ) બોલેલી. Spoken of.

Fancied, v. (ફેન્સીડ) વિચાર્યું. Imagined.

Style, n. (સ્ટાઇલ) રીત. Fashion.

Loyally, ad. (લોયલી) નિમકદલાલીથી. Faithful to his king.

Subject, n. (સબ્જેક્ટ) પ્રજા. People. [uance

Supported, v. (સપોર્ટેડ) પાલતો હતો. Gave mainte-

Charity, n. (ચેરિટી) ધર્મ. Kindness to the poor.

Memory, n. (મેમરી) મન. Mind.

Regretted by all, સઘળાઓની દીલગીરી સાથે. All became sorry.

GRUMBLE AND CHERRY.—I.

અમથલ અને ચીરી.—૧.

Millers, n. (મીલર્સ) દળવાનો ધંધો કરનાર. Those who attend mill.

- Neighbouring, a. (નેબરિંગ) પાસેના. Adjacent.
 Merriest, a. (મેરિયસ્ટ) સૌથી આનંદી. Most gay.
 Found fault, v. વાંક કાઢતો. Picked some fault.
 Partner, n. (પાર્ટનર) ભાગીઓ. Share-holder.
 Folks, n. (ફોક્સ) લોકો. People.
 Sole, a. (સોલ) માત્ર. only.
 Stroll, inf. (સ્ટ્રોલ) ફરવું. Wander, walk idly about.
 Grumble, n. (ગ્રમ્બલ) બચવાવું. Mummer.
 Blithely, ad. (બ્લાઇવલી) આનંદી રીતે. Merrily.
 Lark, n. (લાર્ક) લાર્ક પક્ષી. A singing bird.
 Set off, v. (સેટ ઓફ) નિકલ્યા. Went out.
 Cave, n. (કેવ) ગુફો. Cavern.
 Chalky, a. (ચોકી) ચાકથી ભરેલું. Full of chalk.
 Drew, v. આવ્યા. Came near.
 Shrill, a. (શ્રીલ) તીણો. Sharp, acute.
 Screamed out, v. (સ્ક્રીમ્ડ આઉટ) ધુમ પડી. Uttered
 a sharp outcry.
 Lump, n. (લમ્પ) જડો. Mass, heap.
 Close, a. (ક્લોઝ) નજદીક. Near, L. claudo I shut.
 He set his shoulder to work, કામ કરવા લાગ્યો. He
 began to work.
 Fellows, n. (ફેલોઝ) સ્થોકો. Friends.
 Quicerest, a. = અગ્રયણ તરેહના. Oddest.
 Chins, n. (ચીન્સ) હડપચી. Points of the under jaw
 Frogs, n. (ફ્રોગ્સ) દેડકાઓ. Amphibious animals re-
 markable for its activity in swimming and
 leaping.

In return for his kindness, તેની માયાના ગદલામાં. In compensation for the kindness shewn.

Under weight or work, ઘણા બોજો લાઘેલો હોય અથવા તે ઘણુ જ કામ આપ્યું હોય. Subjected to heavy load or pressure of work.

Scampered, (સ્કેમ્પર્ડ) ઉતાવળે નાશી ગયા. Ran with speed.

Chorus, n. (કોરસ) એકઠું રાગમાં ગાવું નાચવું તે. A choral dance.

Smiling, a.=હસતી. Laughing.

Out weigh, v. ઘણી થાય, સાથી સરસ થાય. Exceed in value by possessing.

Coil, n. (કોઇલ) ગડગડ. Bustle, trouble.

Trudged, v. (ટ્રન્ડ) ચાલી ગયા. Walked.

Odd, a. (ઑડ) અનન્યજ નેવું. Queer.

Grim-looking, a. (ગ્રિમ-લૂકિંગ) બીહામણુ ગેહેરાનો Of ghastly aspect.

Sleek, a. (સ્લીક) સુવાલું. Soft, glossy.

At his own price, પોતે જે કીમત આપે તે. At the price fixed by him only, L. precium, price.

Vicious, a. (વીશીઅસ) પાપી. Wicked.

Clumsy, a. (ક્લમ્સી) ઓછાની, બેડોળ. Odd.

Switch, n. (સ્વીચ) ફટકો. Stroke.

Clapped, v. (ક્લૅપ્ડ) દાબ્યા. Pressed.

Held his tongue,=મુંગા રહ્યો. Kept quiet.

Purchase, n. (પરચેસ) ખરીદી. What he had bought.

GRUMBLE AND CHERRY.—II.

અમ્યલ અને ચીરી.—૨.

Manger, n. (મંગર) ઘેડાને ચારો નિરવાની જગા. Place in which horses are fed.

Bin, n. (બીન) અનાજનો દાખો. Corn chest.

Sacks, n. (સેક્સ) કોથલાઓ. Bags.

Slacked his pace, ચાલવામાં ધીમો થયો. Lessoned his speed, L. passus step

Trotted on, v. કુદતા કુદતા ચાલ્યો. Moved faster.

Live', a. (લાઇવલી) હસમુખુ આનંદી. Merry.

Sprightly, a. (સ્પ્રાઇટલી) ચંચળ. Active

Worn-tempered, a. નકારા સ્વભાવનો. Bad natured.

Dislike, n. (ડિસ્લાઇક) અપ્રીતી. નાપુશી. Aversion hatred.

Ducked, v. (ડકડ) પાણીમાં ડુબકીઆ ખવડાવ્યાં. Plunged in water.

Dragged, v. (ડ્રગડ) ખેંચ્યો. Pulled.

Briers, n. (બ્રાયર્સ) કાંટાના ઝાડો. Prickly plants.

Soused, v. (સાઉઝડ) દુબાડ્યા. Ducked.

Ditch, n. (ડીચ) ખાઈ. Trench in the earth.

Brooded over this, વિચાર્યું. Thought.

Opportunity, n. (ઓપોર્ટ્યુનીટી) તક. Occasion.

Revenge, n. (રિવેન્જ) વેર, કીનો. Returning evil for evil; malicious infliction of pain or injury in return, L. re back and vindicare to assert authority.

Declared, v. કહ્યું. Said.

Thriving, a. (શ્રાન્વિંગ) ચઢતી કળાતે પામતું. Prosperous.

Parish, n. (પૅરિશ) શેહેર. Town.

Made overseers, સંભાળ આપી, દેખરેખ આપી. Given the care.

Harsh, a. (હાર્ષ) સખત, કરડું. Rough, severe, hard.

Tyrant, n. (ટાયરન્ટ) જુલમી. A hard man, one who does not consider another's feelings.

He could not avoid, આપ્યા વગર ચાલેજ નહી. Could not but give.

Forgiven, v. (ફરગીવન) માફ કરીધું. Let go.

Harm, inf. (હાર્મ) હન કરવાતે. Injure.

Plans, n. (પ્લેન્સ) યુક્તીઓ. Schemes.

Baffled, u. (બફ્લ્ડ) અટકાવ થયો હતો. Checked.

Was housed, v. તબેલામાં બાંધ્યો હતો. Was stabled.

Creeping, pr.p. (ક્રિપિંગ) ધીમેથી જતો. Going with a slow pace.

The instant he opened it, જેવું બારણું ઉઘાડ્યું. The moment he opened it.

Rushed, v. (રૅશ્ડ) ધસારામાં આવ્યા. Came in force.

Set up a shout, યુમે પાડવા માંડી. Commenced bowling out.

Poked, v. (પોક) ભેકવા માંડ્યું. Thrust with anything pointed.

Pinched, v. (પીન્ચ્ડ) ભેક્યું. Pierced.

Hay-bands, n. (હૅન્ડ્સ) બારા બાંધવાની દોરીઓ.

Strings for binding hay.

Untied, v. છેડાયો. Loosened.

- Bade, v. (બેડ) હુકમ કીધો. Ordered.
 Shaking, a. (શેકિંગ) હીલતું. Moving.
 Out of sight, નજર બાહાર ગયો. Disappeared.
 Dame, n (ડેમ) બધરી. Lady.
 Dairy, n. (ડેરી) દુધ દહી બનાવવાની જગા. The place
 where milk is set for cream
 Sour, a. (સોર) આટું. Bitter.
 Mistletoe, n. એક જાતનો રોષો. A climbing plant
 with white berries.
 Sorrowed, v. (સૌરોડ) દુઃખીર થયો. Became sorry.
-

TWENTY RULES AND MAXIMS.

- Rules, n. (રૂલ્સ) કાયદાઓ. Regulations.
 Maxims, n. (મૅક્સીમ્સ) નીતી વચન, નિયમ. Establish-
 ed principle or proposition, L. magnus
 great.
 Polite, a. (પોલીટ) નરમાસ ભરેલા. Courteous, refined
 in manners, L. polio to polish.
 Please, મેહેરઆની કરીને. Kindly, L. placeo to
 please.
 Teacher, n. (ટીચર) શીક્ષક. Master.
 Clergyman, n. (ક્લરજમેન) પાદરી. A man regularly
 authorized to preach the gospel and admi-
 nister its ordinances.
 Mark, n. નિશાની. Token, sign.
 Respect, n. (રીસ્પેક્ટ) આદર. Honour, L. re back
 and specio to look.

Step aside, v. બાજુ ચાલવું. Walk aside.

Tidy, a. (ટાઇડી) સ્વચ્છ. Clean.

Person, n. (પરસન) શરીર. Body.

Promptly, ad. ઝડપથી, તાકીદથી. Hastily, quickly.

Feelings, n. લાગણી, દીલ. Heart.

Rudely, ad. (રૂડી) અસબ્યતાથી. Roughly.

Indulge, v. (ઇન્ડલેન્જ) ખુશી થવું. Take pleasure in.

Foul, a. (ફાઉલ) ખોટું. Wrong. bad.

Banish, inf. (બેનિશ) દુર કરો. Avoid.

Company, n. (કમ્પની) મંડલી Society, L. con to-
gether and panis bread.

Reward, n. ઇનામ. Prize.

Master, v. (માસ્ટર) પક્કી રીતે શીખો. Be competent.

Lying, n. જુઠું બોલવું. Speaking untruth.

Cowardly, a. હીચારા ભરેલું. Mean, wanting
courage.

Contentment, n. (કન્ટન્ટમેન્ટ) સંતોષપણું. Satisfaction.

Care, n. (કેર) ચીંતા. Concern.

Palace, n. (પેલેસ) હવેલી, મેહેલ. A magnificent
house in which king resides.

Covet, v. (કવેટ) લોભ કરવો. Desire to obtain by
unlawful means.

Property, n. (પ્રોપર્ટી) માલ. Estate, L. proprius
one's own.

Cheerfully, ad. (ચીઅરફુલી) આનંદીથી. Merrily.

Neighbour, n. (નેબર) પડોશી. One who lives near
to one another.



BE KIND. માયાલુ થાવો.

Loved, v. (લવ) હેત કીધું. Regarded with affection.

Fondly, ad. (ફોન્ડલી) ધણી મમતાથી. With absent love.

He caught the first accents that felt from thy tongue, જે બોલ તું બોલતોતો તે તે પાલતો તે. He fulfilled what you desired.

Joined, v. (જોઇન) બેલાયો હતો. Mixed.

Innocent, a. (ઈનોસન્ટ) નિર્દોષ. Pure, L. in not and noceo I hurt.

Glee, n. (ગ્લી) મજા. Pleasure.

Locks, n. (લૉક્સ) વાલો, ગુચ્છાઓ. Hair.

Intermingled with gray, ધોળા રંગથી બેસાયલા છે. Mixed with whitest hair.

Footsteps, n. (ફૂટસ્ટેપ્સ) પગલાં. Steps in walking.

Fecble, a. (ફીબલ) નબળાં. Weak.

Brow, n. (બ્રાઉ) ભવાં. Forehead.

Traces, n. (ટ્રેસીસ) નીશાનીઓ. Marks.

Comfort, v. (કમ્ફર્ટ) દીવાસો આપો. Console.

God giveth her breath, ખુદા જીવતી રાખે. God keep her living.

Accents, n. (અક્સન્ટ્સ) શબ્દો. Words, L. ad to and cano I sing.

Kindness, n. ખાર. Love.

Fade, v. (ફેડ) કસેમછ નય છે. Wither.

At their birth, શરૂઆતમાં. In the commencement.

Fathoms, n. (ફાથમ્સ) વામ. A measure of length containing six feet.

Sparkles, v. (સ્પાર્કલ્સ) ચળકે છે. Glitters, shines.

Garland, n. (ગારલન્ડ) હાર. Wreath.

Precious, a. (પ્રેશીઅસ) કીમતી. Valuable, L. premium price.

Renown, n. (રીનાઉન) કીર્તી, નામદારી. Glory. reputation, L. nomen, name.

ADVICE TO BOYS.

છાત્રાચ્ચાને સલાહ.

Slave, n. (સ્લેવ) યુદામ. A mean person.

Clever, a. (ક્લેવર) ચાલાક. Expert.

Ruses, n. (યુક્તિઓ, હીકમતો). Plans, contrivances.

Excuses, n. (અપરાધબુઝીસ) બાદનાં. Pleas offered in extenuation of a fault.

Sneaking, a. ચાપલુસી ખેર, ખુશામત ખેર. Mean.

Knave, n. (નેવ) ઠગ, લુચ્ચો માણસ. Rogue.

Frank, a. (ફ્રંક) Candid, open.

Rank, n. (રૅન્ક) હેઢો. Position.

Cleave, v. વળગી રહેલું. Adhere.

Right, a. 'ખર'. True. L. rectus straight.

Mean, n. (મીન) દેખાવ. Deportment, aspect.

Temper, n. (ટેમ્પર) સ્વભાવ. Nature.

Ween, v. (ઊવિન) ધાર'છું. Think.

Refined, a. (રીફાઈન્ડ) ચોખ્ખું, સુધરેલું. Polished,

Visible, a. (વિઝિબલ) પુલ્લુ. Transparent as glass,

L. video I see.

Fun, n. (ફન) મજકેરી. Joke.

In earnest, ખરી રીતેથી. Seriously.

LUCY GRAY. હ્યુસી ગ્રે.

Lantern, n. (લેન્ટર્ન) ફાનસ. A vessel in which light is placed and preserved.

Returned, v. (રિટર્ન) પાછી આવી. Came back.

Foot marks, n. પગલાં. Foot steps.

Slipped, v. (સ્લીપ્ડ) સરી ગઇ. Slided.

Edge, n. (એડજ) કોર. End.

Incident, n. (ઈન્સીડન્ટ) બનાવ. Event, L. in and cado I fall.

Founded, v. (ફાઉન્ડેડ) રચેલી. Based.

Took place, v. થઇ. Happened.

Crossed, v. (ક્રોસડ) પસાર થઈ ગઈ. Passed.

Chanced to see. (ચાન્સડ ટુ સી) જોવાને બન્યું, એકાએક જોવામાં આવી. Happened to see, L. cado I fall.

Break of day, પોહો ફાટતીજ. At day break.

Solitary, a. (સોલિટરી) એકલી. Lonely.

Mate, n. (મેટ) સાથી. Companion, friend.

Comrade, n. (કોમ્રેડ) સાથી. Companion, friend.

Wide, a. (હાઇડ) બોહાળા. Extensive. [plain.

Moor, n. (મૂર) લિનાસ ને ઘાસવાળું મેદાન. Green, open

Spy, v. (સ્પાઇ) જોવું. See, L. specio I see.

Fawn, n. (ફૉન) નાતું દરજી. Young deer.

Hare, n. (હૅર) સસલું. Well-known timid animal with long ears and short tails.

Gladly, ad. ખુશીથી. Merrily.

- Scarcely, ad. કદાચજ. Hardly.
- Minister, a. (મિનિસ્ટર) દેવળજી. Church.
- Snapped, v. (સ્નૅપ્ડ) તોડી Tore, broke.
- Fagot-band, (ફૅગટ-બૅન્ડ) લાકડાં બાંધેલા તેનો બંધ. Band round a bundle of sticks.
- Plied, v. (પ્લાઈડ) ચાલુ રાખ્યું. Kept.
- Blither, a. (બ્લાઇધર) વધારે સુખી. Happier.
- Roe, n. (રો) હરણી. Female deer.
- Wanton, a. (વૅન્ટન) રમતીયાલ. Playful, trisky.
- Disperse, v. (ડિસ્પર્સ) વિખેરી નાંખવું. Scatter. throw about.
- Wandered, v. (વૅન્ડર્ડ) રખડી Rambled.
- Wretched, a. (રૅચ્ડ) દુઃખી થયેલો. Miserable.
- Shouting, pr.p. યુમ પાડતો. Bowling.
- To serve them for a guide, બોમીઆ તરીકેથી કામ લાગે. To be useful as a guide
- Furlong, n. (ફરલૅંગ) એક જાતનો માપ. (આઠ ફરલાંગનો એક માઈલ) Eight furlongs make a mile.
- Spied, v. (સ્પાઈડ) જોયું. Saw.
- Print, n. (પ્રિન્ટ) પગલાંની નીશાની. Mark of steps.
- Steep, a. ઉભી. Precipitate.
- Tracked, v. (ટ્રૅક) બરોબર ચાલા. Followed.
- Hawthorn hedge, ઝાડોની વાડ. Inclosure made of hawthorn.
- Maintain, v. (મેન્ટેન) કહેહે. Say strongly, hold true. [ness.
- Trips, v. (ટ્રીપ્સ) ખુશીથી નાચે છે. Dance from glad-

THE PET LAMB. વહાલું પેટાનું બચ્ચું.

- Tried, v. (ટાઇડ) કોશેશ કીધી. Attempted.
 Fastened, v. (ફાસન્ડ) બાંધેલું હતું. Tied.
 Dew, n. દવ. Moisture from the air.
 Fast, ad. (ફાસ્ટ) ઝડપથી, જોરથી. In force; forcibly.
 Blink, inf. (બ્લિન્ક) ચળકવું. Twinkle.
 Pretty, a. (પ્રેટિ) સુંદર. Fair.
 Creature, n. પ્રાણી. Animal. I. creo I create.
 Hedge, n. (હિડ્જ) ઝાડી. Bushes.
 Espied, v. (એસ્પાઇડ) જોયું. Saw.
 Maiden, n. (મેઇન) છોકરી. Girl.
 Slender, a. (સ્લેન્ડર) પાતલું. Thin.
 Tethered, v. (ટેથર્ડ) બાંધેલું હતું. Tied.
 Kneel, v. (નીલ) યુઝીએ બેસવું. Sit upon the knees,
 rest on the bended knees.
 Meal, n. (મીલ) ખાતું. Food.
 Lovely, a. મનોહર, વહાલું લાગે એવું. Charming.
 Of rare beauty, અતીશય સુંદર. Exceedingly beautiful.
 Watched, v. (વૉચ્ડ) જોયું. Saw.
 Can, n. (કૅન) વાસણ. Vessel.
 Stay, v. (સ્ટે) થોભવું. Stop.
 What ails thee, તુંને શું છે. What is the matter with thee.
 Board, n. (બોર્ડ) ખોરાક. Food.
 Plot, n. (પ્લોટ) જગા. Piece of ground.
 Rest, v. (રેસ્ટ) આરામ લેવો. Lie down.
 Flocks, n. (ફ્લૉક્સ) ટોળું. Numbers.

- Blessed, a. (બ્લેસડ) સુખી. Happy.
 Roam, v. (રોમ) ભટકવું. Wander.
 Nurse, n. (નર્સ) આચા. Maid servant.
 Dam, n. (ડેમ) મે'ઢાની મા. Mother sheep.
 Yean, v. દરકાર કરે છે. Care for.
 Brook, n. (બ્રૂક) નાળું. A small natural stream of water.
 Draughts, n. (ડ્રાફ્ટસ) ગોતો. Drinks.
 Pastime, n. મસ્કેરી, મજાક, Fun.
 Roar, v. (રોર) ગર્જના કરે છે. Make a loud noise.
 Prey, n. (પ્રે) શીકાર. Food.
 Raven, n. (રેવન) ફાડી ખાનાર પક્ષી. A bird of prey.
 Bleat, v. (બ્લીટ) બુમ પાડે છે. Cry.
 Break of day, n. સવારનું પોહોર. Dawn.

THE HOMES OF ENGLAND.

વેલાતના ઘરો.

- Pleasant, a. (પ્લેઝન્ટ) મનોરંજક. Interesting, agreeable, L. placeo I please.
 Description, n. (ડિસ્ક્રીપશન) વર્ણન. Narration, L. de and scribo I write.
 Kinds, n. (કાઇન્ડસ) જાતો. Sorts.
 Feel, v. (ફીલ) લાગે છે. Think.
 Humble, a. (અમ્બલ) ગરીબ. Poor, L. humilis ground.
 Stately, a. (સ્ટેટલિ) ભવકાદાર. Very grand.
 Ancestral trees, આપ દાદાના હાથના રોપેલા ઝાડો. Trees planted by forefathers.

Deer, n. (દરથ) A untamed beast like a stag.

Bound, v. (બાઉન્ડ) કુદે છે. Spring.

Gleam, n. (ગ્લીમ) ઝળઝળાટ. Brightness.

Swan, n. (સ્વૉન) રાજહંસ. A web-footed bird resembling a goose.

Glides, v. (ગ્લાઇડઝ) ધીમે ધીમે ચાલે છે. Passes slowly.

Hearths, n. (હાર્થસ) તાપણીની જગ્યા. A pavement or floor of stone in a chimney on which a fire is made.

Ruddy, a. (રડી) રાતુ. Bright red.

Hamlet fanes, (હમલેટ ફેન્સ) ગામના દેવળો. Village churches.

Orchards, n. (ઓર્ચર્ડસ) ફળોની વાડીઓ. Fruit gardens.

Peep, v. (પીપ) જોય છે. Look closely.

Nook, n. (નૂક) ખુણું. Corner.

Eaves, n. (ઈવ્ઝ) છજ્જું. Overhanging part of roof.

Hut, n. (હટ) ઝુપડું. Cottage.

Native proof, બાહદુર અથવા મજબુત. Brave or strong.

Hallowed, a. (હૉલેડ) પવિત્ર. Holy.

Groves, n. (ગ્રોવ્ઝ) નાના જંગલો. Small woods.

Sod, n. (સૉડ) જેમા ઘાસની જડ ચોંટેલી હોયછે તેટલું જમીન નું પડ. That stratum of earth on the surface which is filled with grass.

THE GRAVES OF A HOUSEHOLD.

એક ઘર ટુંકીની કબરો.

Brought up, p.p. (ખાટ) પળાયલા. Nourished.

Reared, pp. (રીઅડ) ઉછરેલા. Trained up.

Paths, n. (પાથ્સ) રસ્તાઓ. Ways.

Glee, n. (ગ્લી) આનંદ. Mirth, Joyousness.

Severed, v. (સિવર્ડ) છુટા પડેલાં. Separated.

Mount, n. (માઉન્ટ) પાહાડ. Mountain.

Fond, a. (ફૉન્ડ) માયાળુ. Kind.

Folded flower, n. સુતેલું અગ્ન્યુ. Sleeping child.

Cedar, n. (સીડાર) દેવદારની જાતનું ઝાડ. An ever green tree.

Weep, v. (ઉવીપ) રડવું. Cry.

Vines, n. (વાઇન્સ) દ્રાક્ષના વેલાઓ. Grape plants.

Slain, p. p. (સ્લેન) કપાઈ ગયલા Slaughtered.

Blood red field, લડાઈનું રણ. Battle field.

Myrtle, n. (મરટલ) એક જાતનો રોપો. A plant of southern lands.

Fanned, (ફૅન્ડ) ફુકેલું. Blown upon.

Mingled, v. (મીંગલ્ડ) બેલપ ગયલા. Mixed.

Lit up, v. (લીટઅપ) સજાગાવ્યું. Illuminated.

Nought, n. (નોટ) કંઈ નહી. Nothing.

BRUCE AND THE SPIDER.

બ્રુસ અને કરોળીઓ.

Adversity, n. (અડવરસીટી) પડતી દશા, આફત. Misfortune, calamity; L. ad to and verito I turn.

Flung, v. (ફલંગ) પઝો. Threw.

Despair, n. (ડિસ્પેર) નાસીપાસી. Disappointment, loss of hope, L. de down and spero I hope,

Cave, n. યુફો. Den, cavern, L. cavus hollow.

Made up his mind, ઠેરાવ કીધો. Determined, resolved.

Struggle, n. (સ્ટ્રગલ) લગ્ગઈ. Fight.

Noticed, v. (નોટીસડ) જોયો. Saw.

Slender, a. (સ્લેન્ડર) પાતલું. Thin.

Attempt, n. (અટેમ્પટ) કોશિસ. Effort, trials, L. tempto I try.

Effort, n. (એફર્ટ) કોશિસ. Attempt, L. fortis strong.

Recovered, v. (રીકવર્ડ) પાછું મેળવ્યું. Regained.

Throne, n. (થ્રોન) ગાદી. Royal seat.

Mood, n. (મૂડ) મનની હાલત, રીત. Malner; state of mind.

Monarch, n. (મોનર્ક) રાજા. King, Gr. monos alone and arche rule.

Was beginning to sink, આશા ઝોલી, નાસીપાસ થતો હતો. Was beginning to lose hope, was being disappointed.

Deed, n. (ડીડ) કામ. Job, work.

Sad, a. (સૅડ) દીલગીર. Sorrowful.

Pondered, v. (પૉન્ડર્ડ) વિચાર કીધો. Thought, considered, deliberated, L. pondeo to weigh.

Give up, v. છોડ્યું. Resign, leave.

Dropped, v. (ડ્રૉપ્ડ) પઝો. Fell.

Cobweb, n. (કોબવેબ) કસોળીઆનુંવડ. Web or net of a spider.

Clew, n. દોરો. Thread.

Dome, n. (ડોમ) ધુબળ. A spherical or concave ceiling raised over a circular building; inner roof.

Fine, a. પાતલો. Thin.

Divine, a. (ડિવાઈન) કહી શકે. Guess.

Crawl, inf. (ક્રોલ) ધીમે ધીમે ચાલવું. Walk slowly.

Endeavour, n. (અન્ડેવર) કસોશ. Trying.

Sprawl, n. સુંતાસુતા ખસવું. Creeping with much agitation.

Stay, v. (સ્ટે) ધોલવું. Stop.

Second, n. (સેકન્ડ) પળ. Moment.

Utter, ger. (અટર) કહેવું. Say.

Dizzy, a. (ડિઝી) ચક્કર અથવા તમ્મર આવેલું. Giddy.

Faint, a. (ફેન્ટ) નબળું. Weak.

Delicate, a. (ડેલિકેટ) નાચુક, પાતલું. Fine.

Tread, v. (ટ્રેડ) ચાલવું. Walk upon.

Tire, v. (ટાયર) થાકવું. Exhaust.

Swing, v. (સ્વીંગ) લટકવું. Hung.

Strive, v. (સ્ટ્રાઇવ) કસોશ કરવું. Endeavour, try.

Toils, v. (ટોઈલ્સ) મેહેનત કરે છે. Works.

Tumbles, v. (ટમ્બલ્સ) ગબડી પડે છે. Drops down.

Insect, n. (ઇન્સેક્ટ) છવનંગુ. Small flying animal,

L. in into and seco to cut.

Anxious, a. (અન્ક્શીઅસ) બેચેન. Uneasy.

Win, v. (વિન) જીતવું. Gain his end.

Last pinch, n. પેતાને ચડવાનો અંત. End of his climbing.

Cot, n. (કોટ) જગા, ઝુપડું. Cottage. residence.

Bravo, interj. (બ્રેવો) સાબાસ. Well done.

Defied, v. (ડીફાઇડ) હીમ્મત કીધી, સામે થયો. Dared.

Braced, v. (બ્રેસ્ડ) મજબુત કીધું. Nerved, strengthened, L. brachium arm.

Gossips, n. (ગોસીપ્સ) વાત કરનારાઓ. Story-tellers.

Pay heed, ધ્યાન આપો. Pay attention.

Beware, v. (બિવેર) સંભાલ લેવો. Take care.

Cowardly, a. (કાવર્ડલી) હીયકારા ભરેલો. Timid, wanting courage to face danger.

Apt, a. (એપ્ટ) લાયક. Likely.

Want, n. (વૅન્ટ) ગરજ. Need.

Con, v. વાંચો. Read.

Strain, n. (સ્ટ્રેન) કવીતા. Poetry.

THE VILLAGE BLACKSMITH.

ગામનો લુહાર.

Faithfully, ad. નિમકહલાલીથી. Honestly.

Attended to the worship of God, ખોદાની ભક્તી કરતો હતો. Prayed to God.

Example, n. (એક્ઝમ્પલ) દાખલો. Instance.

Worthy, a. (વૅર્થી) લાયક. Fit.

Imitation, n. (ઈમીટેશન) ચાલ ચાલવી. Follow accordingly.

Spreading, a. (સ્પ્રેડિંગ) પથરાતું. Extending.

Smithy, n. (સ્મીથી) લુહારની ઘડવા બેસવાની દુકાન. Place in which blacksmiths work.

Stand, v. આવેલી છે. Is situated.

Mighty, a. (માહટી) જોરાવર. Strong.

Sinewy, a. (સીન્યુઈ) મજબુત. Full of sinews, strong

Muscles, n. (મસલ્સ) માંસના તંતુ. Fleishy fibres.

Brawny, a. મજબુત. Powerful.

Crimp, a. (ક્રિમ્પ) કરચલી વળેલાં. Curling, forming into ringlets.

Like the tan, ચામડા રંગવાના મસાલાના જેવું ભુરું.

Brown like tan for tanning hides.

Sweat, n. (સ્વેટ) પરસેવો. Perspiration.

Earns, v. (અર્નસ) કમાય છે. Gets his livelihood.

Owes, v. (ઓઝ) કરજમા છે, દેવામાં છે. Is in debt of.

Bellows, n. (બેલોઝ) ધમ્મન. An instrument for blowing fires.

Swing, inf. હીલવવું. Move.

Sledge, n. (સ્લેડ્જ) ધન, હથેરી. Sledge hammer.

Sexton, n. (સેક્સટન) ઘોર ખોદવાનું કામ કરનાર. Grave digger.

Forge, n. (ફોર્જ) લુહારનો આતસ. Smithy fire.

Roar, inf. (રોર) અવાજ કરવું. Produce sound.

Sparks, n. (સ્પાર્ક્સ) ચલુગારીઓ. Small particles of fire.

Chaff, n. (ચાફ) છાલો. Husk.

Thrashing floor, જે જગાપર ધાંડના છોલાં કૂડાય છે તે જગા. Place where wheat is thrashed.

Parson, n. (પારસન) ધર્મચુર. Minister.

Preach, inf. (પ્રીચ) ધર્મ સબંધી બાપણ કરવું. Give lecture pertaining to religion.

Choir, (કવેર) ગાનારાઓની મંડળી. Band of singers.

Paradise, n. (પેરેડાઇસ) બેહેસ્ત. Heaven.

Wipes, v. (ઉવાઇપ્સ) લુછી નાંખે છે. Cleanses.

Task, n. કામ. Work.

Repose, n. (રીપોઝ) આરામ Rest, L. re back and pono I put.

Anvil, n. (અન્વીલ) ઐરણ. Iron block on which smiths hammer and shape their work.

AFTER BLENHEIM.

Victory, n. (વીક્ટરી) કૃત્તેહ, જીત. Battle won.

Skull, n. (સ્કલ) બોપરી. The long case of the head

Rivulet, n. (રીવ્યુલેટ) નાનો ઝરો. Small stream

Conversation, n (કૉન્વરસેશન) વાત. ;Talk, L. con; and verto I turn.

That leads to the conversation, જે વાતવું કારણ હતું
Which was the cause of talk.

Famous, a. (ફેમસ) મોટી. Great, noted, L. fama fame.

Shocking, a. (શૉકીંગ) અતિશય નાખુશ ઉપખવે એવો.
Disagreeable.

Sight, n. (સાઇટ) દેખાવ. View.

Rotting, pr. p. (રૉટિંગ) સડી જવું. Decaying.

Defeated, v. (ડીફીટેડ) હારી ગયા. Beat down.

Sported, v. (સ્પૉર્ટેડ) રમતા હતા. Played.

Expectant, a. (અકસપેક્ટન્ટ) જવાબને માટે બોલી. Waiting for an answer, L. ex out of and specio I see.

Fell, v. (ફેલ) મરી ગયા. Died.

Plough, ger. (પ્લાઉ) હળ ફેરવવા. Furrow.

Plough share, n. હળનું ચવડું-પારાઈ. Blade or cutting part of plough.

Slain, v. (સ્લેન) માર્યા ગયા હતા. Killed.

Wonder-waiting, આશા રાખતો. Expecting.

Rout, n. (રાઉટ) નાશા-નાશ, લશ્કરનું વીખરાઈ જવું, હાર.

Defeat, running away.

Quoth, v. (કોથ) કહ્યું. Said.

Dwelling, n. (ડવેલીંગ) રહેઠાણ. Residence.

Forced, v. (ફોર્સ) ફરજ પડી હતી. Compelled.

Was washed, v. નાશ કરવામાં આવ્યો હતો. Destroyed; laid bare.

Won, v. (ઉવન) મેળવી. Gained.

Wicked, a. (વિકીક્ટ) પાપી. Bad.

GOD SAVE THE QUEEN.

બોદા રાણીને સલામત રાખે.

Gracious, a. (ગ્રેશીઅસ) કૃપાળુ. Merciful, L. gratia - favour.

Noble, a. ઉમદા મોહોટા કુળની. Illustrious, of exalted excellence, L. nobilis noble.

Victorious, a. (વિક્ટોરીઅસ) ફતેહ ભરેલી. Emblematic of conquest.

- Glorious, a. (ગ્લોરીઅસ) વખાણવા જોગ, પ્રતાપી. Illustrious, of exalted excellence, L. gloria glory.
 Reign, ger. (રેન) રાજ કરવા માટે. Rule.
 Choicest, a. (ચોઈસરસ્ટ) સૌથી પસંદ કીધેલા. Most splendid.
 Gifts, n. (ગિફ્ટસ) બક્ષેસો. Boons, rewards.
 Floating, pr.p. (ફ્લોટિંગ) હવામાં ઉડતું. Flying.
 Flag, n. (ફ્લેગ) પાવટો. Banner.
 Loyal, a. (લોયલ) રાજા ન. Faithful to a prince.

HEARTS OF OAK.

- Steer, v. (સ્ટીઅર) હંડારવું. Direct a ship.
 Free men, n. (ફ્રીમેન) શુદ્ધાત નહી તે. One not a slave, not subject to the power of another.
 Tars, n. (ટાર્સ) ખલાસીઓ. Scamen.
 Standard, n. (સ્ટેન્ડર્ડ) પાવટો. Banner.

THE BLUE BELLS OF SCOTLAND.

- Fair, a. (ફેર) સુંદર. Beautiful.
 Peals, n. (પીલ્સ) મોહટો અવાજ. Loud merry sounds.
 Faeries, n. (ફેરીઝ) પરીઓ. Imaginary spirits supposed to assume human form.
 Tripping, pr.p. (ટ્રીપિંગ) થનગન થનગન નાચતું, કુંદતું. Dancing from gladness,
 Dells, n. (ડેલ્સ) બે પહાડ વચ્ચેની સાંકડી જગ્યા. Small narrow valleys between two hills.

THE MINSTREL BOY. વગાડનારો છોકરો.

Girded v. (ગોડેડ) ફરતું કશીને અધેલું. Bound by surrounding with any substance.

Harp, n. (હાર્પ) તંપુરાના જેવું વાજીંત્ર. A musical instrument.

Slung, v. (સ્લંગ) લટકતું હતું. Hung.

Warrior, n. (વોરિઅર) લડવંયા. Person engaged in war.

Bard, n. (બાર્ડ) ભાટ, કવી. One who composed and sung warlike songs.

Sully, (સલી) કલંક લગાડવો Stain.

A FATHER'S LOVE.

એક તવસે એક માણસને એક ઘોડાને કે જે તાપ્પા ન રહે એવો અને ઉસકેરાયેલો થયો હતા તેને હાંકતો, જોવામાં આવ્યો હતો. તે આગલ પોતાનું શરીર નાંખી, પાછલા પગ ઉંચા કીધા અને પાછલા પગપર ઉભો થયો, અને છેલ્લે સરવાળે ગાડી તોડીને નાસવા માંડ્યું. હાંકનાર તેને પકડી શક્યો નહી. તેથી કરી તેણે તે પ્રાણીને પકડવાની કોશિશમાં પોતાના હાથના કાંડાંની આસપાસ લગામ વીંટાલી.

પારકા જોનારાઓ બોલી ઉઠ્યા “તેને જવા દેવો ! તેને જવા દેવો ! તમે તેને પકડી શકશો નહી, તેને જવા દેવો ! શામાટે તમે તેને જવા દેતા નથી !”

તે હાંકનારે આ ખુમોની કાંધપણ દરકાર કીધી નહી; તેણે પોતાના સબળા જોરથી પકડી રાખ્યો, અને છેલ્લે સરવાળે પોતાની કમ્બરની આસપાસ લગામ વીંટાલી.

વણી કાશેશો કીધી હતી, અને થોડો વખત પછી થોડો પકડાયો પણ જ્યાંસુધી જે માણસે તેને પકડવાને ઐટલી બધી મેહેનત કીધી હતી તે માણસના નાખ અને મોઢોમાંથી જ્યાંસુધી લોહી નીકળતું દેખાયું નહીં ત્યાંસુધી પકડાયો નહીં.

લોકનું ટાળું તે ગરીબ માણસની આસપાસ એકદુરં થયું હતું. અને તે પુછવામાં આવ્યો હતો “ તમોએ શામાટે તેને જવા નહીં દીધો, તમારી જાંઘળી આવા સો થોડાની કીમ્મતની છે. ”

તેણે કહ્યું “ ગાડાની પછવાડે વ્યવે ” “ તમો પેલા નાના છોકરાને જોવાઈ ! હમુને એ એકજ પુરો નાનો છોકરો છે. નાના છોકરા વગર તની માપાસે હું ઘર જઈ શકતો નથી; અને તેને માટે મારા જીવના જેખમે તે થોડાને મેં પકડી રાખ્યો. ”

અરે છોકરાઓ અહીંઆ જાપનો પ્યાર દરસાવામાં આવ્યો હતો: પોતાને નાનો છોકરો છગ્ન પામે તેના કરતાં તેણે સૈથી ભયંકર જેખમ માથે લીધો હતો, પણ જો તે છોકરાને જ્યાંવે તો પોતાની જાંઘળી તેણે થોડીજ કીમ્મતની ગણી હતી.

A MOTHER'S LOVE.

કંડો પવન પાહાડની ઉંચ્યાઈની આસપાસ ફુકતો હતો, અને ભયંકર જંગલ પગથી વગરનું હતું; અને રાતના ભયંકર વખતમાં મા પોતાના અચ્ચા સાથે રખડતી હતી: જેવી તેણી, પવનના સપાટાથી ધસડાઈ આવેલા બરફમાંથી ચંપાની ગાંઠ, તેવીજ તેણીનું અચ્ચું તેણીની છાતીપર સુતું હતું.

અને હજુર પવન વધારે કંડો ફુકતો હતો, અને રાતનો વધારે અધારો વખત આવતો ગયો, અને પવનના સપાટાથી ધસડાઈ આવેલું બરફ વધારે ઉંડાણ થયું-ત્યારે તેણીના અચ્ચાને કંડા થઈ ગયા હતા, તેણીનું જોર જતું રહ્યું હતું. તેણીએ ઘણા જોરના અવાજે બુમ પાડી “ અરે ખોદા જો હું મરી જાઉં તો તારા અચ્ચાને બચાવ જો. ”

તેણીએ પોતાનો ઝબ્બો પોતાની છાતીપરથી દિતાર્યો અને તો-
ફાનમાં પોતાની છાતી ખુલ્લી મુકી અને બચ્ચાની આસપાસ તે
ઝબ્બો તેણીએ વીતાલ્યો અને પોતાનું બચ્ચું ગરમ છે એ જાણને
મહો મલકાવ્યું. તેણીએ એક ચુંમી આપી, એક આંશું તેણીએ
પાડ્યું ત્યારપછી બરફની જમીન પર સુઈ ગઈ. સવારમાં એક મુ-
સાફર નજદીકથી જતો હતો તેણે ઉનના જેવા બરફના પરદાની
નીચે તેણીને જોઈ; મોતની ઝાકળ તેણીની આંખમાં હતી, તેણીના
ગાલ ઠંડા, કઠણ અને શીકા હતાં. તેણે બચ્ચાપરથી ઝબ્બો ખીસા-
ડ્યો- બચ્ચાએ જોયું અને આનંદથી મહો મલકાવ્યું.

THE BIRD'S CHRISTMAS SHEAF.

એક અલસ લખે છે કે કેટલાંક વખતની વાતપર, હું તોર-
વેમાં મુસાફરી કરતો હતો. જેવો હું ખેતરના ઘરો આગળથી ગયો
તેવાજ મેં કંઈ જોયું કે જેનો વિચાર વારંવાર અત્યાર સુધી ખુશીથી
કરું છું.

એ શું હતું તે તમે શું ધારો છો ? દરેક ઘરના બાંડારના છા-
પરાપર એક લાંબી લાકડી બાંધેલી હતી અને તે લાકડીપર અના-
જનો એક નાનો જથ્થો બાંધેલો હતો. તે શા માટે હતું તે તમે
શું ધારો છો ?

લાંબો વખત સુધી અટકલ કરવાને મેં કોશિશ કરી પણ હું
કેહેવાને અશક્ત હતો. દરેક ખેડૂતના ઘર આગલ આવી રીતે એક
લાકડીની સાથે એક અનાજનો જથ્થો બાંધેલો માલમ પડતો એ
એક અન્યથા જેવી ચીજ દેખાતી હતી

એક દીપસં હું એક બીજા મુસાફરને મળ્યો. તે અંગ્રેજ બોલી
શકતો હતો, તેથી મેં, જે અનાજની પુણીઓ વારંવાર જોઈ
હતી તેનો અર્થ પૂછ્યો.

તેણે કહ્યું કે દરેક વર્ષે નાતાલાની વખતે તે પુણીઓ મુકવામાં આવતી હતી, કારણ કે પક્ષીઓ આનંદી નાતાલ ભોગવે. દરેક વર્ષે જુની પુણી કાઢી નાંખવામાં આવેછે અને નવી મુકવામાં આવેછે.

મેં વિચાર્યું કે એ કેવી સુંદર રીત નોરવેમાં શીયાલો ધણો લાંબો છે. ત્યાં ઊંડાણ ઘરે અને કંઠણ હીમ વર્ષના આઠ અથવા નવ મહીના સુધી રહે છે. દીવસો ટુંકા છે અને રાતો લાંબી અને અંધારી છે. ગરીબ નાના પક્ષીઓને ખોરાક મળવો મહા મુશ્કેલ પડે છે.

પણ તેઓને પણ આપણી માફક નાતાળ વખતે થોડી રમુજ છે. તેઓને નાતાળના ખાણાપર એકઠાં થતાં જોવાને એક સુંદર દેખાવ થાય. તે દીવસ પછી વારંવાર, નોરવેમાં નાતાળની આનંદની પુણીની આસપાસ ચીંચી કરતા ગરીબ પક્ષીઓના વિચાર કશું છું. છોકરાઓ અને છોકરીઓ પોતાના નાના પીછાંવાળા દોસ્તોને આ ખાતું આપે એ કેવી રમુજ હશે!

છોકરાઓ અને છોકરીઓ તમો આ માફક કંઈક યુક્તીનો વીચાર કરવાને કેમ કોશિસ કરતા નથી કે જોથી કરી જ્યારે મોસમ પાછી આવે ત્યારે પક્ષીઓ પણ આપણી સાથે એક આનંદી નાતાળ ભોગવે?

THE DUKE AND THE COW—BOY.

એક રકાતલાન્ડનો મોટી પદવીનો માણસે કે જે એતીવાડી કરવાને ધણો શોખીન હતો તેણે એક અહસ્થ કે જે તેની પાસેજ રહેતો હતો તેની પાસેથી એક ગાય ખરીદ કીધી હતી. બીજે દહાડે સવારે ગાયને તેને ઘરે મોકલવામાં આવી હતી. સવારના પોહોરમાં જ્યારે અમીર ફરતો હતો ત્યારે તેણે પોતાના ઘર તરફ એક છોકરાને તે ગાય હાંકી જવા માટે ફ્રાકટ કોશિસ કરતો જોયો. તે

ગાય ધણી જંગલી હતી અને તે ગરીબ છોકરા તેને કાચુમા રાખી શક્યો નહીં.

તે છોકરાએ અમીરને આગળથી વગર તેને યુમ પાડી “ અરે માણસ, અહીં આવો અને આ પ્રાણીને હાંકવાને મને મદદ કરો. ” તે અમીર તે છોકરાને જોતો નહીં હોય એમ દેખાઈને ધીમેથી આવ્યો. કે જેણે તેની મદદ માટે બોલાવવાનું આજુ રાખ્યું. છેલ્લે સરવાળે તે તે ગાય સાથે ચાલી શકતો નથી એમ જોઈને દુઃખમાં તેણે યુમ પાડી “ અહીં આવો માણસ અને મને મદદ કરો અને જે મને મલશે તેમાથી તમને અરધું આપીશ.

તે અમીર ગયો અને તેને મદદ કરી.

જેવા તેઓ ગાય પછવાડે ચાલ્યા તેવાજ તે અમીરે કહ્યું “ અને હવે, તમો શું ધારો છો જે તમને આ કામ માટે કેટલું મલશે ?

તે છોકરાએ કહ્યું “ હું જનનનો નથી પણ કાર્તિક મલશે એવી મને ખાતરી છે, કારણકે મોટા ઘરના લોકો દરેક જાણુ સાથે મા-ચાલું હોય છે.

ઘરની નજદીકની એક ગલી આગલ આવીને તે અમીર તે છોકરા નહીં જાણે એમ તેની આગળથી સટકી ગયો અને જુદે રસતે ઘર પોહ્યા. એક ચાકરને બોલાવીને તેણે તેના હાથમાં એક દશ રૂપીઆની કીમતનો શીશો મુકીને કહ્યું કે જે છોકરા ગાય લાવ્યો તેને આપ ”

ત્યારપછી તે છોકરા પાછો ફરે ત્યારે તેને મલવાને માટે જે ગલી આગલથી તે તે છોકરાથી જુદો પડ્યો હતો તે ગલીના નાંકાં આગલ તે પાછો આવ્યો.

તે અમીરે પુછ્યું “ કેમ તમને કેટલું મળ્યું.

તે છોકરાએ કહ્યું “ એક શીલીંગ અને અહીંયાં તમારે માટે અરધું છે ”

પણ તે અમીરે કહ્યું “ કે તમને ખાતરીથી એક શીલીંગ કરતા વધારે મળ્યું છે ”

તે છોકરાએ કહ્યું “નહી, મને એટલુંજ મળ્યું છે અને તે મને તદ્દન પુરતું છે એમ હું ધારું છું.”

તે અમીરે કહ્યું “ હું ધારતો નથી, એમાં કાંઈપણ ખોટું હોતું નોંધ્યો; અને હું તે અમીરનો દોસ્તદાર થાઉં તેથી નોંતું પાછો આવે તો હું ધારું છું જે હું તમને વધારે અપાવીશ.”

તેઓ પાછા ગયા, તો અમીરે ઘાંટ વગ્નલો અને સવળા ચાકરાને એકઠા થવાને હોકમ કીધા.

તે અમીરે તે છોકરાને કહ્યું “ હવે જે માલુસે તમને શીર્સીંગ આપી તે મને બતાવો.”

તેણે રાંધનારને બતાવીને કહ્યું “ કે આ માલુસે.”

તે રાંધનાર તેને પગે પડ્યો, પોતાનો વાંક કપ્પુલ કીધો અને માફી માગી; પણ તે અમીરે તે છોકરાને દશ રૂપીઆનો શીક્કો આપવાને અને એકદમ પોતાનું ઘર છોડવાને હોકમ કીધો.

તે અમીરે કહ્યું કે “ તમારી ઠગાઇથી તમોએ તમારું સાફ નામ અને તમારી જગા ખોઇ છે. ભવિષ્યમાં માટે શીખા કે પ્રમાણીકપણું સૌથી સરસ કામ ચલાવવાની રીત છે.”

ગાય હાંકવાને માટે તેને મદદ કીધી તે કોણુ હતો તે હવે તે છોકરાને માલમ પડ્યું; અને તે અમીર તે છોકરાની હીમ્મત અને પ્રમાણીકપણાથી એટલો તો ખુશ થયો કે તેણે પોતાના ખરચે તેને નીશાળમાં મુક્યો.

THE HABIT OF NEATNESS.

ચાર્લિસ—જોન મને એવું માલમ પડે છે કે તમો પોતે આજે સવારે વધારે ચાલાક હોવો એમ તમો ધારો છો! તમારા ખુટ કેવા ચળકે છે ! હું ધારું છું જે તમો મારા જેવા માલુસ સાથે ખાલસો નહીં એવા તમો મગર થાવો નહીં.

જેન—કેમ ચાલેસ તમે એ શું ધારો છો? તમે એમ ધારતા નથી કે હું મારા ખુટ મગર થયાવગર સફર રાખી શકું?

ચાલેસ—અરે હા હું ધારું છું જે તમે કરી શકો, પણ તમને એટલા સુંદર થવાનું કામ શું? હું ધારું છું જે તમે એ કાંઈ પણ કચરો કદી જોયો નથી. મારા વીચાર પ્રમાણે તો જો મારા ખુટપર કાદવ હોય તેની કાંઈપણ દરકાર કરતો નથી. હું તમને કહું છું કે હું કચરાથી બીદતો નથી.

જેન—તેમજ હું બીદતો નથી પણ આપણે સ્વચ્છ અને સદ્ગુણવાળા રહેવું એ આપણી ફરજ છે. શું તમે સઘળા નીશાળીઆઓ કાદવવાલા ખુટ સાથે નીશાળે આવે તે જોવાને પસંદ કરો છો કે જેથી કરી પાટીયું કચરા અને ઘુળથી ઢંકાઈ જાય? આપણો શિક્ષક નીશાળનો ઓરદો સાફ અને સ્વચ્છ હોય એ ઇચ્છે છે, અને હું ધારું છું કે તે ખરો છે, અને હું પણ તેને ખુશ કરવાને મારી ફરજ બજાવીશ.

ચાલેસ—હું પણ મારા શિક્ષકને ખુશી કરવાને પસંદ કરું છું, પણ હું જાણુવા માગું છું જે એટલું બધું ચોક્કસ રહેવાનું કામ શું?

જેન—હું ધારું છું જે સ્વચ્છ અને સાફ રહેવું એ ઘણી સારી ચીજ છે, મારા મા કહે છે જે હું મારા ખુટ અને કપડા વીસેની જતનથી તેણીનું ઘણું કામ બગાવી શકું છું, અને જો મારાથી બની શકે તો મારી ખાતરી છે કે હું કરું. હવે ચાલેસ મને કહો કે તમે છોકરાને સ્વચ્છ જોવાને ઇચ્છતા નથી? ટોમ બેદરકાર હમેશ કાદવથી ઢંકાયેલો હોય છે, અને તેને એકેરો કદીપણ સ્વચ્છ નથી અને તેના વાળ હોળેલા નથી. તમે તેની પાસે આખો દીવસ બેસવાને પસંદ કરો છો?

ચાલેસ—કેમ, નહીં, હું કહી શકતો નથી કે જ્યારે એટલું બધું થાય ત્યારે હું શકું. સઘળું સરખાવતાં હું ધારું છું કે જન તમે ખરા છો; અને હું પોતે વધારે ચોક્કસ રહેવાની કોશિસ કરીશ.

જો કે મને ધારતી લાગે છે કે હું તમારા જેવો એટલો સ્વચ્છ કદી રહી શકીશ નહીં.

ગેન—અરે હા ચાર્લસ તમે રહેશો, એક વખત સ્વચ્છ રહેવાની ટેવ પાડો અને તે કાદવથી ઢંકાવવાના કરતાં સ્વચ્છ રહેવું ઘણું વધારે તેમજ વધારે ખુસનુમાં થશે.

THE TEA FARMER.

એક વખતની વાતપર આપણા શહેરમાં મુદલ ચાહ હતી નહીં. ઇંગ્લંડમાં અસલના વખતમાં લોકો, જવનો દારૂ અને મધ અને પાણીવાસો એક મીઠી વનતનો દારૂ પીતા હતા. જવ દારૂન મોટા ખાલાં નાસતાની મેજપર મુકવામાં આવ્યા હતાં. હવે આમ્રણે ચાહ અને કારી વાપરીએ છીએ.

જ્યારે ચાહ પેહેલી ઇંગ્લંડમાં લાવવામાં આવી હતી ત્યારે એક ખુદો માણસ અને ખુદી દોસીપર થોડીક મોટી મેજવાની તરીકે મોકલવામાં આવી હતી. પણ જ્યારે તેઓને તે મળી ત્યારે તેનો કેમ ઉપયોગ કરવો તો તેઓ જાણતા હતા નહીં. છેલ્લે સરવાળે તેઓએ તે પાંદડાં ઉકાળ્યાં અને જે ટુકરના માંસનો ટુકડો તેઓ ખાણાપર લેતાં તો તેની ઉપર ભરાવતાં હતાં. તેઓ પાંદડાં ખાતા અને ચાહને નાંખી દેતાં.

તે દીવસમા એક રતલ ચાહની કીમ્મત એટલી બધી હતી કે માત્ર પૈસાવાલાજ લોકો તે ખરીદ કરી શકતાં હતાં. હવણા તે એટલી તો સસ્તી છે જે ગરીબ પણ તેનો ઉપયોગ કરી શકે છે.

ચાહ એક રોપો કે જે ચીનમાં. જાપાનમાં અને ખીજા પૂર્વ તરફના દેશોમાં પુષ્કળ ઉગે છે, તેના પાંદડાં છે. ચીના લોકો દુધ અથવા ખાંડ બગર પોતાની ચાહ પીએ છે.

જ્યારે કોઈ મુલાકાત લેવા આવનાર ઘરમાં દાખલ થાય છે ત્યારે એક ચાકર તેને ચાહતું ખાણું આણી આપે છે.

ચીનમાં દરેક ઝુપડામાં રહેનારની પાસે પોતાની નાની ચાહની વાડી હોય છે. તે, જે પોતે વાપરતો નથી તે વેચે છે અને તે પ્રમાણે ખોરાક અને કપડાં પોતાના કુટુંબને માટે ખરીદ કરી શકે છે.

જ્યારે કોઈ માણસની પાસે મોટો જમીનનો ટુકડો હોય છે અને ત્યાં ધણા ચાહના રોપાઓ ઉગાડે છે ત્યારે તેને ચાહનો ખેડૂત કહે છે.

જ્યારે ચાહના પાંદડાં એકઠાં કરવા લાયકના પાકાં થાય છે ત્યારે ખેડૂત અને તેનું કુટુંબ ધણા ઉચોગી હોય છે. તેઓ પાંદડાં તોડે છે અને તોપલીઓમાં નાંખે છે. જ્યારે તોપલીઓ ભરાય છે ત્યારે તેઓને ઘરમાં લાવવામાં આવે છે.

તે પાંદડાંને ચુલા ઉપર લોખંડના વાસણમાં સૂકાવવામાં આવે છે. જ્યારે તેઓને સૂકાવવામાં આવે છે ત્યારે મરદો અને ઝેરાઓ તેમને આમ તેમ ફેરવ્યા કરે છે. જેવાંજ તેવો વળવા માંડે છે તેવાંજ તેઓને બાહર કાઢીને મેજપર પાંચરવામાં આવે છે. ત્યારપછી કામદાર માણસો પોતાના હાથમાં તેમને ઝોળે છે અને જેટલો રસ નીકળી શકે તેટલો બાહર દાખીને કાઢે છે.

હવામાં સૂકાયા પછી પાંદડાંને એક વખત વધારે ચુલા ઉપર વાસણમાં જતું પડે છે. ત્યાં તેઓની ફરચલી થઈ વળવા માંડે છે; અને છેલ્લે અંતે જેવી આપણે તેમને આપણા દેશમાં જોઈએ છે તેવી દીસે છે.

ચાહનો ખેડૂત ત્યારપછી સૌથી સરસ પાંદડાં વીણી કાઢે છે અને બજારમાં વેચવા માટે તૈયાર કરે છે; ત્યારપછી તે પોતાના ખલા ઉપરની બાંચની બનાવેલી લાકડી ઉપર ચાહની પેટી લટકેલી સહીત શહેરમાં જતો દેખાય છે.

તે ચાહના વેપારી પાસે જાય છે અને ચાહની પેટી વેચવા માટે આપે છે. તે વેપારી તેને જોય છે અને જો તે ધારે કે તે સારી છે તો તે તે ખરીદ કરે છે. ત્યારપછી તે ખેડૂત પોતાના ખલાપર તાંગેલાં પૈસા સહીત ઘર પાછો આવે છે. તેના પૈસા પી.

તલના સીકાની દોરીઓની સંખ્યા છે અને તે એટલી તો થોડી પ્રામ્ભતની છે કે તેમાની કેટલીક મળી એક નાની રકમ થાય છે.

THE LITTLE RAILROAD HERO.

એન્ડીમુર એક નાહતો ગામડીઆનો છોકરો હતો. કોઈ વખત તે તોપી પેહેરતો હતો અને કોઈ વખત નહી. તે કદાચ એમ વિચારતો હતો કે પોતાના ચુમ્મણવાળા બાળ પોતાના માંથા માટે એક પુરતું ઠાંકણ હતું.

પોતાના એહેરા વીધે પોતે મુદ્દલજ દરકાર કરતો હતો નહી. તે કપડાંની ઢંપો વિધે જાણતો હતો તેના કરતાં ખીનકોલી અને પક્ષીના માળા વીધે તે ઘણું વધારે જાણતો હતો.

એન્ડીનું રેલ્વેકાણુ ટેકરીની બાજુપર એક થીગડાવાળું ઘર હતું. તે કાદવ અને લાકડાનું બાંધેલું હતું અને બારીઓ માટે કાણું હતાં.

હવે તમે અચાંચો પામશો કે કાદવવાળા ઘરમાં રહેલો એક ગરીબ ગામડેના છોકરાને એક નાહતો બાહદુર કેવી રીતે શોધી કાઢવો પણ જરા થોભો. હીરો જ્યાંસુધી તેને કાપીને સાફ પ્રવામાં આવે છે ત્યાંસુધી તે સફાઈ વગરનો અને ઝાંખો પથ્થર છે; અને એન્ડીના કાટેલા બદાબાન તથા એક ખરા બાહદુરનું જીવન હતું.

એન્ડીના બાપના ઝુપડાની નજદીક પાટાં નાખેલો રસતો હતો, જેવાં કાલાં ધનજીનો (સાંચો) ટુંકટુંક કરતાં, વરાળ અને ધુ-માડાના મોટા વાદળાં ફાટતાં અને દીવાની ચીજોની માફક ખી-ણોમાંથી અને ટેકરીઓ તળેથી તીણો અવાજ કરતાં આવતાં હતાં તેવાજ તે તેવોને જોતો હતો.

એક દીવસ જેવો એન્ડી સડક ચોળંગતો હતો તેવોજ તેણે બેયુંકે કાંઈક ધજા લરેલું છે. તે પાટાના ગસતા વીધે ઘણું જાણતો હતો નહી કારણકે તે ઘણો નાહતો હતો. પણ અચીત કાંઈક

ધન ભરેલું હતું; અને એન્ડીએ, જે વખતે પાટા પોતાની બરોબર જગાપર ન હોય તે વખતે ગાડીઓ પડી જતી તે વીધે સાંભળ્યું હતું.

તે વખતે તેણે ધીમે, દુરનો અવાજ સંભળ્યો. આગગાડી આવતી હતી ! તે માત્ર છોકરો હતો પણ કદાચ તે કોઈપ્રીરીતે આગગાડી થોભાવી શક્યો. તેણે જાણ્યું કે તેણે કોશિસ કરવી જોઈએ કારણ કે તે કરવાને કોઈ બીજો હતો નહીં.

એન્ડીએ કદીપણ વિચાર્યું નહીં કે પોતે મરી જશે; પણ જઈને જે જગા વીધે મેં તમને કહ્યું છે તે જગાની આગળજ સડકની વચ્ચે સીધો ઉભો, અને પોતાના હાથ જેમ અને તેમ દુર લાવ્યા.

આગગાડી વધારે નજદીક અને વધારે નજદીક અને વધારે અવાજ કરતી અને વધારે અવાજ કરતી આવી. હાંકનારે સડકપર તે છોકરાને જોયો અને તેને માટે રસતાનીજ વચમાંથી જવાને સીસોડી વળડી એન્ડી જરાખી હીંચ્યો નહીં.

ફરીથી તે ધનજીને સીસોડી વળડી; તે છોકરો કદી પણ ખીસ્યો નહીં; તેણે જોયું તે પરથી તેને એવું માલમ પડ્યું કે તે પથ્થરનો ઘડેલો હોશે, જેથી હાંકનારે ગાડી ઉભી રાખી.

ધનજીનપરથી તે કુડી પડ્યો, અને પાટાની સડકપરથી એન્ડી તરફ દોડ્યો. આગગાડી મોડી થઈ હતી અને હાંકનાર ગોરસે થયો હતો. પણ બ્યારે તેણે જોયું કે તે બાલદુર નાના છોકરાએ તેની અને ગાડીમાના સવળા લોકોની જાંઘળી કેવી બચાવી હતી ત્યારે તે ગોરસેને બદલે ખુશ થયો હતો.

દરેકજણ શું છે તે જોવાને ગાડીમાંથી બહાર આવ્યા, ત્યારે તેઓએ જોયું કે જે એન્ડીએ આગગાડી થોભાવી નહીં હતો તો સવળા દયાઓ એક ઉભા કીનારાની નીચે નખઈ ગયા હતા અને સુરે સુરા થઈ ગયા હતા.

બાઈડીઓએ એન્ડીના કંઠે ડાઘવાલા ચેહેરાને ચુમી લીધી અને તે ઉપર રક્ત અને મરદોએ જેવાં તેઓએ પોતાની બાઈડીઓ

અને છોકરાં તરફ જોયું તેવાંજ તેઓએ આંસુ લુછી નાંખ્યાં અને કહ્યું “ ખોદા છોકરાને સુખી રાખે ”

અને એટલું કાંઈ પુરતું નહીં હતું, તેઓએ પોતાની કાથલી કાઢી અને નાણાની મોટી રકમ કીધી. જે તેણે કીધું હતું તેને માટે તેને વૈસા આપવાને માટે નહીં—તેઓએ જાણ્યું કે તે તેઓ કદી કરી શકનાર નથી પણ મોદેયી તેને દરશાવી શક્યા તેના કરતાં વધારે સારી રીતે તેના છોકરાને દેખાડવાને કે તેઓ તેના કેવા આભારી છે.

ભલો બાહદુર નાનો એન્ડી ? ઉતારોએ તેનું નામ એન્ડી-મુર અને તે ક્યાં રહે છે તે લખી લીધું.

એન્ડીનાં બાહદુર કામને પંદર વર્ષ થયાં છે અને જો તમે તે હાથ ક્યાં છે તે જાણવાને ઇચ્છતાં હોવો તો હું તમને કહું છું. તે આ તેજ સડકપર હાંકનાર છે; અને તે છોકરાના નરમ સ્વભાવ, હીમ્મત અને સમયસુચકતા તે માણસને બતાવે છે.

THE THREE SIEVES.

ખચ્ચું—અરે માં એક વાત મેં સાંભળી છે તે તમે સાંભળો; તે એવી તો ખરાબ છે જે હું કદાચજ માની શકું છું.

મા—યોભો યોભો મારા છોકરા ! જાણુંથી આપણે તેને ચાણીમાંથી ચાળીએ નહીં ત્યાંસુધી એક બી શબ્દ નહીં.

ખચ્ચું—“ ચાણી ? ” જે તમે મને કહ્યું છે તેના અર્થ હું ખચ્ચીત જાણતો નથી.

મા—સચ્ચની ચાણી ! તમારી ખાતરી છે જે તે વાત તેના સોનાના દોરામાંથી જશે ?

ખચ્ચું—નહી, પુરતી ખાતરી નહીં. પણ તમેએ તે માનવું જોઈએ; તે આખા શહેરમાં ફેલેવધ છે

મા—યોભો યોભો મારા છોકરા ! ખીજી ચાણીમાંથી આ વાતને આપણે ચાલીએ.

બચુ--“બીજી ચાણી!” તે શું હશે? ખરેખર તમે મને હસાવો છો?

મા—રૂપાની ચાણી, શું તે માયાલુ છે? આપણે જોઈએ કે તે આપણને વારતે અનાજ કે છોલતાં મેંધે છે.

બચુ—તહી તદન માયાલુ નહી પણ તે સાથી ખરાબ છે કે સારું છે તે હું મારી માને કહી શકતો નથી?

મા—યોભો યોભો! એક છેલ્લી અજમાએસ તરીકે એક વધારે આપણે લોખંડની ચાણીવતે તજવીજ કરીએ

બચુ—અને લોખંડની ચાણી શું છે? હું તેની અજમાએસ પુરતી રીતે જાણવાને ઈચ્છું છું.

મા—મારા બચાં તે આ છે: શું તે કેહેવાની જરૂર છે. જો નહી, તો તે વાત જવા દેવો.

બચુ—તે કેહેવાની જરૂર નથી; તે સાચી હશે નહી. અને મારી ખાતરી છે કે તે માયાલુ નથી.

મા—ત્યારે જો તમારી જગાપર હું હતો તો, પવનની આગળ જેમ છોલતાં ઊડી જાય છે તેમ હું તેને જવા દેતો.

મેહેતા જમનાદાસ ભગવાનદાસની કુંપનીએ પ્રગટ કરેલાં પુસ્તકો.

શાળોપયોગી પુસ્તકો.

| | રૂ. આ. પૈ. |
|---|------------|
| સેન્ડવુર્ડ મેઈનના મિનીંગ (૧૫૦ પાનાના) ... | ૦—૧૨—૦ |
| રાયલ રફલ પ્રાઇમરના મિનીંગ ... | ૦—૪—૦ |
| રાયલ રીડર નં. ૧ લાના મિનીંગ ... | ૦—૬—૦ |
| રાયલ રીડર નં. ૨ જના મિનીંગ ... | ૦—૮—૦ |
| રાયલ રીડર નં. ૩ જના મિનીંગ ... | ૦—૧૦—૦ |
| રાયલ રીડર નં. ૪ થાના મિનીંગ ... | ૦—૧૦—૦ |
| રાયલ રીડર નં. ૫ માના મિનીંગ ... | ૦—૧૨—૦ |
| લાવર્ડ ફ્રન પ્રાઇમરના મિનીંગ (મોટા)... | ૦—૪—૦ |
| લાવર્ડ ફ્રન અંગ્રેજી બીજી ચોપડીના મિનીંગ... | ૦—૬—૦ |
| ફારસી આમાદના નામાનો અંગ્રેજી તરજુમો | ૦—૨—૦ |
| શાળોપયોગી કોટકો ... | ૦—૧—૦ |
| ન્યુ રાયલ નંબર ૧ લાના મિનીંગ ... | ૦—૬—૦ |
| ન્યુ રાયલ નંબર ૨ જના મિનીંગ ... | ૦—૮—૦ |
| ન્યુ રાયલ નંબર ૩ જના મિનીંગ ... | ૦—૧૦—૦ |
| ન્યુ રાયલ પ્રાઇમરના મિનીંગ ... | ૦—૩—૦ |
| બાળમિત્રના મિનીંગ ... | ૦—૩—૦ |
| બાળ ચિત્ર પોથી... .. | ૦—૧—૦ |
| શોર્ટ સેન્ટેન્સીસ ઇંગ્લીશ અને ગુજરાતી | ૦—૨—૦ |

વારતાઓના પુસ્તકો.

| | |
|-------------------------------|-------|
| ગીરધર કૃત રામાયણ ... | ૨—૮—૦ |
| જળધર આખ્યાન ... | ૧—૮—૦ |
| મૃદાલસા આખ્યાન ... | ૦—૮—૦ |
| સ્ત્રી વિલાસ ગરબાવળી ... | ૦—૮—૦ |
| દલપત અને ધનપાળની વાર્તા ... | ૦—૨—૦ |
| સજ્જનતા મેળવવાના સાધન ... | ૦—૨—૦ |
| પાર્વતી લક્ષ્મીજીનો સંવાદ ... | ૦—૧—૦ |
| ફીડલ શીખવાની ચોપડી ... | ૦—૮—૦ |
| ક્રીકેટ ગાઇડ ... | ૦—૧—૦ |

| | | | |
|---------------------------------|-----|-----|--------|
| દુયકા સંગ્રહ (મનોરંજક વારતાઓ) | ... | ... | ૦—૮—૦ |
| દરેક માણસ જાને વેદ | ... | ... | ૧—૦—૦ |
| કલગી ગાયન સંગ્રહ | ... | ... | ૦—૧૨—૦ |
| સુરખાની વારતા... | ... | ... | ૦—૧૨—૦ |
| અભીમન્યુનો ચક્રવે | ... | ... | ૦—૮—૦ |

ઉરદુ હરકમાં છાયેલાં પુસ્તકો.

| | | | |
|---|-----|-----|-------|
| તોલકાએ દીલપઝીર (ખનજનરા) | ... | ... | ૦—૧—૦ |
| ગુલશને બાદર અફઝા (ઉર્દૂ નર્મ ઇન્દર સભા) | ... | ... | ૦—૨—૦ |
| નકશે સુલેમાની | ... | ... | ૦—૨—૬ |
| અન્નમે સખાવત (ઉર્દૂ બાદશાહે ખોદાદોસ્ત) | ... | ... | ૦—૫—૦ |
| અલીબાબા અને ચાલીસ ચોર... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| ગુલશને બેદાદ (ઉર્દૂ શીરી ફરહાદ) | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| ગુલશને બેખાર (ઉર્દૂ ગુલખુલે ખીમાર) | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| લયેલી મજનુ | ... | ... | ૦—૨—૦ |
| નયરંગે ઈસ્ક. | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| દાદે દરિયા (ઉર્દૂ બાદશાહે ખુદાદાદ) | ... | ... | ૦—૩—૬ |
| નતીજાએ અરમત | ... | ... | ૦—૩—૮ |
| ગુલશને બેનઝીર | ... | ... | ૦—૪—૩ |
| અકસીરે આઝમ (ઉર્દૂ તીલસમાને સુલેમાની... | ... | ... | ૦—૩—૦ |

નાટકના પુસ્તકો.

| | | | |
|---|-----|-----|-----------|
| ગુલશને બેખાર ઉર્દૂ તમાશાલાએ પુરબદાર (કે જેની | | | |
| અંદર હઉં બેલો, બે જલસા, અંદગીઓ, ખનજરાના | | | |
| ગાયનો, તથા ગુજરાઓમાં ગવાતી ૧૫૦ ગજલોનો | | | ૩. આ. પૈ. |
| સંગ્રહ કીધાછે | ... | ... | ૧—૪—૦ |
| ચંદ્રસેનને ચંદ્રપ્રભા નાટક. | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| વ્રંદા દુઃખદર્શક | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| છેલ સેલાણી અને વિક્રમ ચરીત્ર નાટક. | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| તમાશાએ નતિજાએ અરમત... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| અન્નમે સખાવત (ઉર્દૂ બાદશાહે ખોદાદોસ્ત) | ... | ... | ૦—૫—૦ |
| ચંદન મલ્યાગરી નાટક (પાંચમી આવૃત્તિ) | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| તમાશાએ ચાંદખી. | ... | ... | ૦—૪—૦ |

| | | | | |
|--|-------|-------|-------|-------|
| મકેઝના (ઉર્દૂ અક્સરે ચરતર) | ... | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| ગુલશને ખેદદ (ઉર્દૂ શીરી ફરહાદ) | ... | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| તોહફે દીલકોશા (ઉર્દૂ નધ ઈન્દર સભા) | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| સોબતે અસર અથવા મોહન દુઃખદર્શક | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| નયરંગે ઈશક. | ... | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| નકશે સુલેમાનીનો ઉરદુ ખેલ | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| ગુલશને બાહાર અફઝા (ઉર્દૂ નધ ઈન્દર સભા) | ... | ... | ... | ૦—૨—૦ |
| મઝલખે હશક (ઉર્દૂ બકાબ્લીઓ તાગુલમુલક) | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| અન્નમે સુખન (ઉર્દૂ તીરીયા ચરતર) | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| ગુલશને ખેખાર (ઉર્દૂ ગુલખુલે ખીમાર.) | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| અલીબાબા આલીસ ચોર... | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| દાદે દરિયા (ઉર્દૂ બાદશાહ ખુદાનંદ) | ... | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| છશક નવ બાહાર (ઉર્દૂ અંદ્રખદન મોહીયાર) | ... | ... | ... | ૦—૨—૦ |
| નંદરાબ્બ અને સતિ સુલેમાનાના ગાયનો | ... | ... | ... | ૦—૨—૦ |
| લખેલી મગનુ | ... | ... | ... | ૦—૨—૦ |
| ફત્ત આખ્યાનના ખેલમાં ગવાતાં ગાયનો | ... | ... | ... | ૦—૧—૬ |
| રેસીકોનો અતિ રમુજ ફારસ | ... | ... | ... | ૦—૧—૦ |
| નવા હરિશ્ચંદ્ર તારામતિના નાં ગવાતાં ગાયનો | ... | ... | ... | ૦—૧—૦ |
| નવા નગદમયંતી નાટકમાં ગવાતાં ગાયનો | ... | ... | ... | ૦—૦—૯ |
| તોહફે દીલપઝીર ગાયન (નાં તં અનખરા) | ... | ... | ... | ૦—૦—૯ |
| વિધવા દુઃખદર્શક (વાંટાનો વરખોડો) | ... | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| સવાઇ ઠંગનો રમુજ ફારસ | ... | ... | ... | ૦—૧—૬ |
| આલાક શકરખી તથા ગુરુની ગડબડનો ફારસ. | ... | ... | ... | ૦—૧—૩ |
| શ્રીકૃષ્ણવીલાસ ગાયન | ... | ... | ... | ૦—૨—૦ |
| મોતીશા અને દાહી વહુનો ફારસ. | ... | ... | ... | ૦—૨—૦ |
| જલસએ સનોખર | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| અકસીરે આઝમ ઉર્દૂ તીલરમાતે સુલેમાની | ... | ... | ... | ૦—૧—૬ |
| ખોજાં નાટકના તથા પરચુરણ પુસ્તકો. ૩. આ. પૈ. | | | | |
| હિંદુસ્તાની ગાયન અંબલ ભાગ ૧, ૨, ૩, દરેકનો... | ૧—૦—૦ | ૨—૦—૦ | ૩—૦—૦ | ૦—૦—૦ |
| સીતમે હામાન ઉર્દૂ ફરેખે અગ્નજલ... | ... | ... | ... | ૦—૮—૦ |
| અંબમે ઉલ્ફત ઉર્દૂ હુમાયન નાસીર... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |

| | | | | | | |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| જાદુએ સીતમગર | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| બેનહર બદરે મુનીર | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| પુરન ભગત | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૪—૦ |
| પ્રીસાનએ અન્નધન. | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૮—૦ |
| હાતપીન તએ ઉર્ફ આફસરે સખાવન... | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| સએકુસ સુલેમાન... | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| ઇન્સાફે માહમુદશાહ ગજનવી... | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૮—૦ |
| બુદમે અઝલમ ઉર્ફ વૈસા બો વૈસા લો. | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| ફરેબે પ્રીત્તા ઉર્ફ આફતે જર | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| ખવાબે મોહબ્બત... | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| અન્નએખાતે ખરસ્તાન | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| ગુરે રાઝશાહ | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| લીલસમે બેહરા... | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| જંગીરશાહ ગોહર. | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| શકુન્તલા | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૩—૦ |
| સદેવંત સાબલીંગા. | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૧—૬ |
| કામસેન રસીકાના ગાયન. | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૧—૦ |
| ઓખાહરણુનો ઓપેરા... | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૧—૦ |
| રક્ષમણી હરણુ | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૧—૦ |
| સંગીત ગાયન સંગ્રહ | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૮—૦ |
| ગોપીચંદ નાટક (ગુજરાતી) | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૬—૦ |
| મૃચ્છકટીક નાટક... | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૮—૦ |
| કરણ ઘેલાના ગાયન | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૧—૦ |
| મદાલસા | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૧—૦ |
| વિરસિંહ ચન્દ્રિકા... | ... | ... | ... | ... | ... | ૦—૧—૦ |

એ સિવાએ દરેક જાતની નાટકની, વારતાઓની, અંગ્રેજી, ગુજરાતી, ઉર્દુ ચોપડીઓ પણ મળશે, જથ્થાબંધ લેનારને કમીશન ધણું જ સારું આપવામાં આવશે.

મેહતા જમનાદાસ ભગવાનદાસની કુપની;

મૈનજર—જમનાદાસ ભગવાનદાસ,

ઠેકાણું—મુબરકમધ્યે હુલેશ્વર આગળ.

